



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.: General  
14 April 2011  
Russian  
Original: French

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**

**Рассмотрение докладов, представленных  
государствами-участниками в соответствии  
со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех  
форм дискриминации в отношении женщин**

**Объединенные шестой и седьмой периодические доклады  
государств-участников**

**Того\***

[Получен 24 сентября 2010 года]

---

\* В соответствии с информацией, направленной государствам-участникам в отношении оформления их докладов, настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций официально не редактировался.

## Содержание

|                                                                                                                            | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|
| Список сокращений .....                                                                                                    |               | 4           |
| Введение .....                                                                                                             | 1–5           | 8           |
| Часть первая. Общие сведения о Того .....                                                                                  | 6–85          | 8           |
| 1. Географическое положение .....                                                                                          | 6             | 8           |
| 2. Население и демографические показатели .....                                                                            | 7–16          | 9           |
| 3. Экономическое развитие .....                                                                                            | 17–52         | 10          |
| 4. Социальные услуги .....                                                                                                 | 53–63         | 17          |
| 5. Эволюция политико-административной системы .....                                                                        | 64–69         | 19          |
| 6. Общие юридические основы защиты прав человека .....                                                                     | 70–84         | 20          |
| 7. Информация и пропаганда .....                                                                                           | 85            | 23          |
| Часть вторая. Информация по статьям 1–16 Конвенции .....                                                                   | 86–385        | 23          |
| Статья 1. Определение дискриминации и статус Конвенции<br>о ликвидации всех форм дискриминации в отношении<br>женщин ..... | 86–96         | 23          |
| Статья 2. Обязательство проводить политику ликвидации<br>дискриминации в отношении женщин .....                            | 97–114        | 24          |
| Статья 3. Содействие развитию и прогрессу женщин .....                                                                     | 115–116       | 29          |
| Статья 4. Установление равенства между мужчинами и женщинами .                                                             | 117–123       | 30          |
| Статья 5. Преодоление стереотипности роли мужчины и женщины ..                                                             | 124–135       | 31          |
| Статья 6. Пресечение эксплуатации женщин .....                                                                             | 136–169       | 33          |
| Статья 7. Участие женщин в политической и общественной жизни...                                                            | 170–179       | 38          |
| Статья 8. Доля женщин среди персонала дипломатических<br>представительств и международных организаций .....                | 180–185       | 41          |
| Статья 9. Гражданство женщин .....                                                                                         | 186–189       | 42          |
| Статья 10. Образование .....                                                                                               | 190–216       | 42          |
| Статья 11. Занятость .....                                                                                                 | 217–266       | 51          |
| Статья 12. Равенство доступа к медицинскому обслуживанию .....                                                             | 267–319       | 59          |
| Статья 13. Социальные и экономические льготы .....                                                                         | 320–325       | 70          |
| Статья 14. Женщины, проживающие в сельской местности .....                                                                 | 326–359       | 71          |
| Статья 15. Равная с мужчинами гражданская правоспособность .....                                                           | 360–375       | 75          |
| Статья 16. Равенство во всех вопросах, касающихся брака<br>и семейного права .....                                         | 376–385       | 78          |
| Заключение .....                                                                                                           | 386–394       | 80          |

## Приложения

|                                                                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Библиография .....                                                                                            | 82 |
| 2. Список членов Технического комитета по подготовке периодических докладов Того об осуществлении Конвенции..... | 83 |
| 3. Список участников национального рабочего совещания по утверждению доклада (4–5 декабря 2009 года).....        | 85 |
| 4. Карта судебных округов Того .....                                                                             | 89 |
| 5. Карта областей Того .....                                                                                     | 91 |
| 6. Новая структура судебной системы .....                                                                        | 92 |

## Список сокращений

|                 |                                                                                           |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ДСПВ</b>     | Доступ к системам питьевого водоснабжения                                                 |
| <b>АРФ</b>      | Агентство по вопросам развития Франции                                                    |
| <b>ГПС</b>      | Глобальное политическое соглашение                                                        |
| <b>ОУЗ</b>      | Общинное управление здравоохранения                                                       |
| <b>АПРЗ</b>     | Анализ положения в области репродуктивного здоровья                                       |
| <b>МБТ</b>      | Международное бюро труда                                                                  |
| <b>РБС</b>      | Региональный банк солидарности                                                            |
| <b>ИКБС</b>     | Инвестиционно-коммерческий банк сахело-сахарского субрегиона                              |
| <b>ЦСЗМ</b>     | Центральная служба закупки медикаментов                                                   |
| <b>КДО</b>      | Комитет действия за обновление                                                            |
| <b>БМСП</b>     | Компания брокерских услуг по международному страхованию и перестрахованию                 |
| <b>КСЖТ</b>     | Консультативный совет женщин Того                                                         |
| <b>БКР</b>      | Базовый комитет развития                                                                  |
| <b>РКР</b>      | Районный комитет развития                                                                 |
| <b>ЭКТ</b>      | Энергетическая компания Того                                                              |
| <b>СЕРД</b>     | Свидетельство об окончании начальной школы                                                |
| <b>РМЦ</b>      | Региональный медицинский центр                                                            |
| <b>УМЦ</b>      | Университетский медицинский центр                                                         |
| <b>ЦИЖ</b>      | Центр информатики для женщин                                                              |
| <b>МСЦ</b>      | Медико-социальный центр                                                                   |
| <b>НЦОО</b>     | Национальный центр ортопедического оборудования                                           |
| <b>НКПСРДЖТ</b> | Национальная комиссия по вопросам приема и социальной реинтеграции детей – жертв торговли |
| <b>НКОЗ</b>     | Национальная комиссия по обновлению законодательства                                      |
| <b>НЦПК</b>     | Национальный центр переливания крови                                                      |
| <b>КСР</b>      | Контроль и стимулирование роста                                                           |
| <b>КЗЛС</b>     | Кодекс законов о личности и семье                                                         |
| <b>ЦИИПЖ</b>    | Центр информационных исследований и профессиональной подготовки женщин                    |
| <b>ДКР</b>      | Деревенский комитет развития                                                              |
| <b>ГУУП</b>     | Главное управление уголовной полиции                                                      |
| <b>ГДГПЖ</b>    | Генеральная дирекция по гендерным вопросам и расширению прав женщин                       |

|                  |                                                                                 |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ГУЗД</b>      | Главное управление по вопросам защиты детей                                     |
| <b>ОИСИ</b>      | Отдел информационных и статистических исследований                              |
| <b>ОЗС</b>       | Отдел здоровья семьи                                                            |
| <b>ДСББ</b>      | Документ о стратегии борьбы с бедностью                                         |
| <b>ДСББ-I</b>    | Промежуточный документ о стратегии борьбы с бедностью                           |
| <b>ИДЗТ</b>      | Исследование в области демографии и здравоохранения в Того                      |
| <b>ИДЗТ-II</b>   | Второе исследование в области демографии и здравоохранения в Того               |
| <b>ВКГС</b>      | Всеобщая конференция государственных служащих                                   |
| <b>ОДВ</b>       | Образование для всех                                                            |
| <b>ФСК-Того</b>  | Федерация страховых компаний Того                                               |
| <b>ФЕДДАФ</b>    | НПО "Женщины, право и развитие в Африке"                                        |
| <b>ФОБ</b>       | франко-борт                                                                     |
| <b>ФОЗПРТ</b>    | Форум организаций по защите прав ребенка в Того                                 |
| <b>франк КФА</b> | франк Африканского финансового сообщества                                       |
| <b>ФКССК</b>     | Федерация кооперативных союзов сбережения и кредитования                        |
| <b>ГЖДР</b>      | Группа по вопросам анализа и действий в интересах женщин, демократии и развития |
| <b>ИДЕСА</b>     | Индекс развития и равенства полов в Африке                                      |
| <b>ИЛР</b>       | Инвестиции в людские ресурсы                                                    |
| <b>МГПУ</b>      | Международная группа по производству удобрений                                  |
| <b>ИМФ</b>       | Институт микрофинансирования                                                    |
| <b>НУПЧ</b>      | Национальные учреждения по правам человека                                      |
| <b>УКБ</b>       | Управленческое консультационное бюро                                            |
| <b>КОМП</b>      | Кластерное обследование с множественными показателями                           |
| <b>НИП</b>       | Накомарники с инсектицидной пропиткой                                           |
| <b>БРМР</b>      | Беременность и роды с минимальным риском                                        |
| <b>ЗППП</b>      | Заболевание, передающееся половым путем                                         |
| <b>НЗ/НО</b>     | Не знает/Не ответил                                                             |
| <b>НТИК</b>      | Новые технологии информации и коммуникации                                      |
| <b>БОВР</b>      | Благотворительная организация в интересах всестороннего развития                |
| <b>ОСПП</b>      | Организация по согласованию предпринимательского права в Африке                 |
| <b>ЦРДТ</b>      | Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия              |

|                       |                                                                       |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>ВОЗ</b>            | Всемирная организация здравоохранения                                 |
| <b>ЮНЭЙДС</b>         | Объединенная программа ООН по ВИЧ/СПИДу                               |
| <b>ТФК</b>            | Тоголезская фосфатная компания                                        |
| <b>КЛМДЗ</b>          | Комплексное лечение младенческих и детских заболеваний                |
| <b>РПВ</b>            | Расширенная программа вакцинации                                      |
| <b>ВВП</b>            | Валовой внутренний продукт                                            |
| <b>НППК</b>           | Национальный план развития питания и калорийности продуктов           |
| <b>НПСР</b>           | Национальный план санитарного развития                                |
| <b>НПРРП</b>          | Национальная политика равноправия и равенства полов                   |
| <b>НПМП</b>           | Национальная программа модернизации правосудия                        |
| <b>НППБ</b>           | Национальная программа продовольственной безопасности                 |
| <b>ПРООН</b>          | Программа развития Организации Объединенных Наций                     |
| <b>ОВБПБ</b>          | Объединенный вопросник базовых показателей благосостояния             |
| <b>САЖМП</b>          | Сеть африканских женщин-министров и парламентариев                    |
| <b>ОТН</b>            | Объединение тоголезского народа                                       |
| <b>САЕКО-АССЮРАНС</b> | Компания по проведению ревизий, исследований и страховых консультаций |
| <b>СДФ</b>            | Системы децентрализованного финансирования                            |
| <b>МГКБ</b>           | Международная генеральная компания брокерских услуг                   |
| <b>ПКСП</b>           | Посредническая компания по страхованию и перестрахованию              |
| <b>СПИД</b>           | Синдром приобретенного иммунодефицита                                 |
| <b>МОМД</b>           | Медицинское обслуживание материнства и детства                        |
| <b>СОКОДЕ-VI</b>      | Общество сотрудничества в целях международного развития               |
| <b>НАНУ</b>           | Неотложные акушерские и неонатальные услуги                           |
| <b>СОТОМЕД</b>        | Тоголезская фармацевтическая компания                                 |
| <b>БНАУ</b>           | Базовые неотложные акушерские услуги                                  |
| <b>ПНАУ</b>           | Полные неотложные акушерские услуги                                   |
| <b>ТКВ</b>            | Тоголезская компания водоснабжения                                    |
| <b>КНШО</b>           | Коэффициент-нетто охвата школьным образованием                        |
| <b>КПЛ</b>            | Курсовое профилактическое лечение сульфадоксин-пириметамином          |
| <b>РСУ</b>            | Работница сферы сексуальных услуг                                     |
| <b>ССП</b>            | Союз сил за перемены                                                  |

|               |                                                               |
|---------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>ССКВКТ</b> | Союз сберегательных касс взаимопомощи и кредитования<br>Того  |
| <b>WAGES</b>  | Женщины и ассоциации за социально-экономические<br>завоевания |
| <b>ВИЛДАФ</b> | Организация "Женщины, право и развитие в Африке"              |

## **Введение**

1. В соответствии с положениями статьи 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 18 января 2006 года правительство Того представило Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин свой первоначальный доклад, а также второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады, объединенные в одном документе.

2. Имея согласно указанной статье обязательство в отношении представления шестого и седьмого периодических докладов соответственно в октябре 2004 года и в октябре 2008 года, Того просрочила их представление по причине позднего представления предыдущих докладов (18 января 2006 года). Таким образом, в соответствии с рекомендациями Комитета, Того должна была представить свои шестой и седьмой периодические доклады в одном документе в октябре 2008 года. Однако из-за трудностей в сборе данных стране не удалось выполнить это обязательство в установленный срок.

3. В процессе подготовки доклада принимали участие как представители административных органов и учреждений Республики, ассоциаций и НПО по поощрению и защите прав женщин в частном секторе, так и партнеры в области развития.

4. В настоящем объединенном докладе изложены законодательные, судебные, административные и другие меры, принятые Того для осуществления положений Конвенции, а также трудности, которые встречались на этом пути. Доклад состоит из двух частей:

- Первая часть посвящена общим сведениям о Того;
- Вторая часть содержит информацию о мероприятиях, проведенных в соответствии с шестнадцатью (16) основными статьями Конвенции.

5. Подготовка настоящего доклада стала возможной благодаря финансовой поддержке ПРООН. В этой связи правительство Того выражает этому учреждению системы Организации Объединенных Наций свою глубокую признательность.

## **Часть первая**

### **Общие сведения о Того**

#### **1. Географическое положение**

6. Информация о климате, рельефе, гидрографии, растительном мире, населенности, этнических группах, языках и религиях, которая приведена в объединенном первоначальном докладе на стр. 9, 10 и 11, сохраняет свою актуальность. По поводу климата следует отметить, что уровень атмосферных осадков в 2006, 2007 и 2008 годах существенно увеличился, что привело к наводнениям и серьезным материальным и людским потерям.

## 2. Население и демографические показатели

### 2.1 Население

7. Согласно оценкам, численность населения Того в 2008 году<sup>1</sup> составляла 5 596 000 человек при плотности 98 жителей на 1 км<sup>2</sup>. По данным исследования "Объединенный вопросник базовых показателей благосостояния" (ОВБПБ) за 2006 год, возрастная структура населения характеризуется значительной долей молодежи: лица моложе 15 лет составляют 43,7%, лица в возрасте 15–64 лет – 52,4%, лица в возрасте 65 лет и старше – 3,9%.

8. В разбивке по половому признаку население Того включает 50,4% женщин и 49,6% мужчин; таким образом, по сравнению с данными предыдущего доклада доля женщин несколько сократилась (стр. 11).

9. Указанная доля молодежи представляет собой группу лиц на иждивении и является более многочисленной в сельских районах, достигая 47,2% по сравнению с 36,9% в городских районах.

10. Распределение потенциально активного населения (15–64 лет) является неравномерным и зависит от места проживания: оно составляет 60,6% в городах против 48,2% в селах. К третьей возрастной группе, т.е. лицам от 65 лет и старше, относится незначительный процент населения: соответственно 2,4% в городских и 4,7% в сельских районах.

11. Неравномерность распределения населения, которая была отмечена в предыдущем докладе (пункт 1.3, стр. 11), сохраняется.

### 2.2 Темпы роста населения

12. Показатель темпов роста населения, который был приведен в предыдущем докладе (2,4%), не изменился.

### 2.3 Размер и состав домохозяйств

13. Сведения, указанные в предыдущем докладе, по-прежнему актуальны. Однако с 2006 года средний размер домохозяйств сократился с 5,4 до 4,6 чел. Кроме того, он различается в зависимости от района проживания и составляет 4,2 чел. в городах и 4,9 чел. в селах (ОВБПБ-2006).

### 2.4 Уровень рождаемости и воспроизводства населения

Таблица 1

Социально-демографические показатели Того

| Виды показателей                                  | Значения показателей |                    |
|---------------------------------------------------|----------------------|--------------------|
|                                                   | ИДЗТ- II за 1998 год | Оценка за 2006 год |
| Коэффициент неонатальной смертности (‰)           | 41                   | --                 |
| Коэффициент постнатальной смертности (‰)          | 39                   | --                 |
| Коэффициент младенческой смертности (‰)           | 80                   | 77                 |
| Коэффициент детской смертности (‰)                | 72,3                 | --                 |
| Коэффициент младенческой и детской смертности (‰) | 146,3                | 123                |

<sup>1</sup> Оценка Главного управления статистики и национальной отчетности.

| Виды показателей                                                     | Значения показателей |                    |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------|
|                                                                      | ИДЗТ- II за 1998 год | Оценка за 2006 год |
| Ожидаемая продолжительность жизни при рождении (мужчины)             | 56,5 лет             | 54,9 лет           |
| Ожидаемая продолжительность жизни при рождении (женщины)             | 58,5 лет             | 60,5 лет           |
| Ожидаемая продолжительность жизни при рождении (все население)       | 57,5 лет             | 57,6 лет           |
| Общий коэффициент смертности (‰)                                     | 13                   | 12                 |
| Общий коэффициент рождаемости (‰)                                    | 37                   | 37                 |
| Коэффициент естественного прироста населения (‰)                     | 2,40                 | 2,40               |
| Общий коэффициент фертильности (среднее число детей на одну женщину) | 5,4                  | 5,4                |
| Коэффициент материнской смертности (на 1 000 000 живорождений)       | 478                  | --                 |

*Источник:* Главное управление статистики и национальной отчетности.

14. Из таблицы 1 видно, что в некоторых областях были достигнуты успехи (коэффициент младенческой смертности снизился с 80‰ в 1998 году до 77‰ в 2006 году, коэффициент младенческой и детской смертности сократился со 146,3‰ в 1998 году до 123‰ в 2006 году), в то время как другие показатели не изменились или даже ухудшились: например, ожидаемая продолжительность жизни при рождении для мужчин снизилась с 56,5 до 54 лет. Для выявления причин такой динамики будут проведены исследования.

15. При этом ожидаемая продолжительность жизни при рождении для населения в целом, общий коэффициент рождаемости, коэффициент естественного прироста населения и общий коэффициент фертильности не претерпели изменений.

16. Тем не менее, в целях улучшения ситуации правительство утвердило ряд стратегических планов, например, Национальный план санитарного развития (НПСР) на 2002–2006 годы<sup>2</sup>.

### 3. Экономическое развитие

#### 3.1 Земледелие, животноводство и рыболовство

17. Информация, которая представлена в первоначальном и втором, третьем, четвертом и пятом периодических докладах на стр. 14 и 15, остается актуальной.

18. При этом следует отметить, что с возобновлением сотрудничества, вызвавшим оживление национальной экономики, Министерство земледелия, животноводства и рыболовства стало для тоголезского правительства сектором приоритетного внимания. В этой связи министерство разработало Стратегию активизации сельскохозяйственного производства (САСП), которая была утвер-

<sup>2</sup> Информацию о прогрессе, достигнутом после принятия Национального плана развития здравоохранения, см. раздел о доступе к медицинскому обслуживанию (статья 12).

ждена Советом министров 11 августа 2008 года. Эта стратегия снабжена планом неотложных действий, цель которого – обеспечить рост сельскохозяйственного производства и дохода производителей. Стратегия способствует увеличению валютных поступлений, повышению уровня продовольственной безопасности и развитию устойчивого земледелия. Эта инициатива полностью созвучна целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и Стратегии борьбы с бедностью, для которых сельское хозяйство остается главным вектором роста, позволяющим сократить масштабы бедности.

19. С другой стороны, была проведена институциональная реформа Министерства земледелия, направленная на повышение эффективности его работы. Так, Институт консультирования и технической поддержки (ИКТП) и Тоголезский институт агрономических исследований (ТИАИ) – два акционерных общества смешанного типа – стали общественно-полезными структурами сельскохозяйственного и научного назначения. Следует также отметить, что при поддержке ФАО Министерство земледелия, животноводства и рыболовства разработало национальную программу продовольственной безопасности, окончательный проект которой был представлен в сентябре 2008 года. В этой программе учтены проблемы самых обездоленных групп населения, в частности женщин.

### **3.2 Горнодобывающая промышленность, энергетика, водные ресурсы и отрасли промышленности**

20. Стремясь совершенствовать управление предприятиями в этих различных секторах, государство провело реструктуризацию путем изменения их статуса. Так, Тоголезская фосфатная компания (ТФК), которая была приватизирована и между тем превратилась в Международную группу по производству удобрений (МГПУ), в настоящее время является Новой фосфатной компанией Того (НФКТ). Компания "Того электриситэ" вновь стала Энергетической компанией Того (ЭКТ), а Управление водных ресурсов Того – Тоголезской компанией водоснабжения (ТКВ).

21. Эти разнообразные изменения статуса иногда приводили к социальным последствиям, в частности к сокращению числа сотрудников.

### **3.3 Финансовые учреждения и страховые компании**

22. Финансовые учреждения и страховые компании, которые упомянуты на стр. 16–19 предыдущего доклада, продолжают свою деятельность. При этом нужно отметить усилия, предпринятые государством для расширения участия женщин в экономическом развитии и, следовательно, для повышения уровня их самостоятельности.

23. Так, например, для обеспечения самостоятельности женщин представляется необходимым финансирование их экономической деятельности. Именно с этой целью были поочередно приняты национальные стратегии в области микрофинансирования на 2004–2008 и на 2008–2012 годы, в которых уделяется особое внимание основным видам деятельности женщин. Цель этих стратегий – дать женщинам и/или домохозяйствам, не имеющим доступа к классическим видам финансовых услуг, возможность воспользоваться услугами микрофинансирования.

24. Таким образом, эта концепция государства и перспектива оживления сотрудничества с Того после подписания 24 апреля 2004 года 22 обязательствен-

ных соглашений возродили интерес у субъектов финансового рынка, в частности у банков и страховых компаний.

### 3.3.1 Банки и система децентрализованного финансирования

25. В дополнение к тем банкам, которые упоминались в предыдущем докладе, были созданы новые банковские учреждения, а именно:

- Инвестиционно-коммерческий банк сахело-сахарского субрегиона (ИКБС). Его корреспондентами в Европе являются банк БИА и "Уньон де банк араб э франсэз" (Франция);
- Атлантический банк Того, корреспондентами которого являются "БНП Париба", "Фортис", "Уньон де банк араб э франсэз" (все – Франция); "Стандард чартед бэнк" и "Сити-бэнк" (Великобритания); "БНФ банк" (Германия) и "ИНЖ банк" (Бельгия);
- Региональный банк солидарности (РБС), корреспондентом которого является "Уньон де банк араб э франсэз";
- Сберегательно-кредитный народный банк (ранее – Сберегательная касса Того).

26. Кроме того, Национальный инвестиционный банк (НИБ) был преобразован в "Файнэншл бэнк".

27. На уровне систем децентрализованного финансирования (СДФ) следует отметить появление следующих учреждений:

- "Инвестиции в людские ресурсы" (ИЛР);
- Союз сберегательных касс взаимопомощи и кредитования Того (ССКВКТ);
- Федерация кооперативных союзов сбережения и кредитования (ФКССК-Того);
- "Женщины и ассоциации за социально-экономические завоевания" (WAGES).

28. Некоторые из этих структур – например, ССКВКТ и WAGES, - уделяют особое внимание деятельности женщин. В таблице ниже приведены статистические данные о доле женщин среди получателей кредитов в ССКВКТ.

Таблица 2

#### Доля женщин среди получателей кредитов в ССКВКТ

| Годы | Женщины-получатели | Мужчины-получатели | Всего получателей | Доля женщин-получателей | Сумма кредитов |
|------|--------------------|--------------------|-------------------|-------------------------|----------------|
| 2004 | 1 558              | 323                | <b>1 881</b>      | 82,82 %                 | 1 099 764 207  |
| 2005 | 2 523              | 899                | <b>3 422</b>      | 73,72 %                 | 1 160 546 026  |
| 2006 | 4 679              | 1 047              | <b>5 726</b>      | 81,75 %                 | 1 071 711 941  |
| 2007 | 6 586              | 2 793              | <b>9 379</b>      | 70,22 %                 | 1 228 031 036  |
| 2008 | 5 590              | 4 786              | <b>10 376</b>     | 53,87 %                 | 1 578 847 226  |

Источник: Ежегодные доклады ССКВКТ.

29. Из приведенной выше таблицы видно, что женщины остаются главными получателями кредитов, хотя в 2008 году прослеживается тенденция к определенному паритету.

30. Как показано в таблице 3, число женщин-получателей кредитов WAGES в 2001–2008 годах возросло с 2 930 до 11 545, хотя этот рост не был стабильным. При этом можно отметить, что сумма предоставляемых кредитов с 2001 года неуклонно возрастала.

Таблица 3

**Суммы кредитов, предоставленных WAGES, и число женщин-получателей (в год)**

| <i>Годы</i> | <i>Суммы кредитов (франки КФА)</i> | <i>Число женщин-получателей</i> |
|-------------|------------------------------------|---------------------------------|
| 2001        | 550 371 158                        | 2 930                           |
| 2002        | 1 201 076 945                      | 3 734                           |
| 2003        | 2 279 314 950                      | 6 562                           |
| 2004        | 3 122 714 275                      | 9072                            |
| 2005        | 3 473 934 615                      | 5012                            |
| 2006        | 4 472 527 025                      | 7 237                           |
| 2007        | 6 020 405 600                      | 9 736                           |
| 2008        | 6 935 366 400                      | 11 545                          |

*Источник:* Данные WAGES.

31. Что касается ФКССК, то число ее членов увеличилось со 107 634 в сентябре 1999 года до 250 534 в декабре 2007 года; среди них насчитывается 226 999 физических лиц, из которых 141 275 – мужчины и 85 724 – женщины<sup>3</sup>, т.е. соответственно 37,76% и 25,7% по состоянию на декабрь 1999 года.

32. ИЛР не располагает дезагрегированными данными, позволяющими установить процент кредитов, предоставленных только женщинам.

33. В целом из Промежуточного документа о стратегии борьбы с бедностью (ДСББ-I)<sup>4</sup> следует, что в 2000–2004 годах среднегодовые "размеры кредитов в секторе микрофинансирования" колебались в промежутке от 62 300 франков КФА до 80 100 франков КФА на одного клиента. Сектор микрофинансирования действует прежде всего в интересах беднейших слоев населения Того.

34. За последние несколько лет в этом секторе наблюдался явный рост. Так, в 2000–2004 годах число активных клиентов увеличилось на 17%, объем депозитов – на 76%, объем выдаваемых кредитов – на 50%, средний размер счета на одного клиента – на 50%. Кроме того, в секторе микрофинансирования работают главным образом учреждения взаимопомощи и сберегательно-кредитные кооперативы, которые объединены в сети. Существует шесть таких сетей, на долю которых в конце 2004 года приходилось 87% лицензированных учреждений, 77% клиентов, 81% депозитов и 71% объема предоставленных кредитов.

35. При этом важно отметить, что сектор микрофинансирования имеет ряд недостатков, среди которых – нехватка людских ресурсов и организационные проблемы. Кроме того, пока не проводилась оценка пагубного воздействия вы-

<sup>3</sup> CAS-IMEC, сентябрь 2008 года.

<sup>4</sup> DSRP-I, pp. 33 and 34.

соких процентных ставок, применяемых институтами микрофинансирования (ИМФ), на процесс борьбы с бедностью.

### 3.3.2 Страховые компании

36. В сравнении с данными, которые приводились в предыдущем докладе, следует отметить, что страховые компании "Эгль ви" и "Превуаянс ви" прекратили свою деятельность. С другой стороны, на рынке Того появились другие компании: "Бенефициал лайф иншуранс", "Фиделиа ассюранс", "НСИА-Того", "ФСК-Того".

37. Наряду с этим были открыты и другие брокерские учреждения:

- "КАРЕАС интернэшнл";
- Управленческое консультационное бюро (УКБ);
- "Африк анвергюр";
- Тоголезская брокерская компания;
- Кабинет Айи А. Амави;
- Международная генеральная компания брокерских услуг (МГКБ);
- Компания брокерских услуг по международному страхованию и перестрахованию (БМСП);
- Международное брокерское бюро по страхованию и перестрахованию (МББСП);
- Посредническая компания по страхованию и перестрахованию (ПКСП);
- "Ассюр-консей";
- Компания по проведению ревизий, исследований и страховых консультаций (САЕКО-Ассюранс);
- Кабинет "Интер-ассюранс".

## 3.4 Транспорт и телекоммуникации

### 3.4.1 Транспорт

38. Сведения, которые приводились в предыдущем докладе (стр. 19 и 20), сохраняют свою актуальность. Однако дорожная сеть серьезно пострадала от проливных дождей, которые обрушивались на Того в 2006, 2007 и особенно в 2008 годах. Например, выпадение обильных осадков в июле-августе 2008 года нанесло большой ущерб, включая:

- разрушение девяти мостов на всей территории страны с последовавшим нарушением транспортного сообщения между районами производства и потребления и резким удорожанием продовольственных товаров;
- нарушение морских и железнодорожных перевозок, которое привело к упущенной экономической выгоде.

39. Что касается воздушных перевозок, то недавно было принято решение разместить в Того штаб-квартиру новой авиакомпании ASKY. Вместе с тем компания "Эр Африк", являвшаяся для Того одним из основных воздушных перевозчиков, прекратила свою деятельность с января 2002 года.

### 3.4.2 Телекоммуникации

40. Информация, которая изложена в предыдущем объединенном докладе (стр. 20), по-прежнему актуальна. Покрытие территории страны телефонной связью составляет лишь 4,8%. У 95,2% населения нет доступа к телефону, у 96,3% – доступа к Интернету<sup>5</sup>.

41. Кроме того, компания "Телеселл" передала лицензию на эксплуатацию мобильной телефонной сети группе "Атлантик", которая использует ее под торговой маркой "Моов".

### 3.5 Туризм и гостиничная инфраструктура

42. И в этом случае данные предыдущего доклада (стр. 20) остаются актуальными. Однако в гостиничной инфраструктуре произошли изменения: "Отель Мира" прекратил свою деятельность, а названия отелей "2 февраля", "Бенин" и "Саракава" вследствие их выхода из государственного сектора были изменены соответственно на "Коринтия" (временно закрыт в связи с ремонтными работами), "Ибис" и "Меркюр Саракава". Кроме того, в стране имеется обширная сеть частных отелей.

43. Что касается туристических объектов, то к их списку в предыдущем докладе нужно добавить объект Кутамаку, который включен в каталог культурного наследия ЮНЕСКО.

### 3.6 Торговля

#### 3.6.1 Внутренняя торговля

44. Информация о внутренней торговле, изложенная на стр. 20 предыдущего объединенного доклада, остается актуальной. При этом перекупщицы "нана бенц" в сфере торговли тканями сейчас испытывают серьезную конкуренцию со стороны азиатских торговцев, прежде всего китайцев. Эта конкуренция распространяется и на другие виды товаров.

#### 3.6.2 Внешняя торговля

Таблица 4

**Внеэкономические связи Того за период 2000-2007 годов**

(Стоимость: млн. франков КФА; вес нетто: тонны)

| Годы | Вес нетто    |              | Стоимость                     |                              | Сальдо<br>торгового<br>баланса | Уровень<br>охвата нало-<br>гообложением<br>(%) |
|------|--------------|--------------|-------------------------------|------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------|
|      | Экспорт      | Импорт       | Экспорт на<br>условиях<br>ФОВ | Импорт на<br>условиях<br>КАФ |                                |                                                |
| 2000 | 2 015 473,50 | 1 409 913,80 | 137 007,70                    | 230 493,20                   | -93 485,50                     | 59,4                                           |
| 2001 | 2 650 130,60 | 1 871 484,70 | 161 589,00                    | 260 117,70                   | -98 528,70                     | 62,1                                           |
| 2002 | 2 518 117,10 | 1 957 869,90 | 173 622,20                    | 280 871,90                   | -107 249,70                    | 61,8                                           |
| 2003 | 3 862 738,90 | 2 310 707,10 | 242 365,20                    | 330 274,80                   | -87 909,60                     | 73,4                                           |
| 2004 | 3 233 544,60 | 2 143 520,80 | 215 517,60                    | 293 821,70                   | -78 304,10                     | 73,3                                           |
| 2005 | 2 945 929,30 | 1 945 968,90 | 192 062,00                    | 314 352,40                   | -122 290,40                    | 61,1                                           |
| 2006 | 3 505 550,10 | 2 276 650,40 | 202 766,00                    | 381 432,90                   | -178 666,90                    | 53,2                                           |
| 2007 | 2 627 879,20 | 2 210 986,30 | 134 216,00                    | 376 310,40                   | -242 094,40                    | 35,7                                           |

Источник: Статистический ежегодник внешней торговли, Главное статистическое управление, 2007 год.

<sup>5</sup> Промежуточный документ о стратегии борьбы с бедностью.

45. Как видно из таблицы, объем внешней торговли Того за период 2000–2007 годов увеличился как по весу (в тоннах), так и по стоимости (в млн. франков КФА). Что касается веса нетто экспортируемых товаров, то он вырос с 2 015 473,50 т в 2000 году до 2 627 879,20 т в 2007 году.

46. Объем импорта вырос с 1 409 913,80 т в 2000 году до 2 210 986,30 т в 2007 году.

47. В стоимостном выражении объем экспорта на условиях франко-борт (ФОБ) снизился со 137 007,70 млн. франков КФА в 2000 году до 134 216,00 млн. франков КФА в 2007 году.

48. Что касается стоимости импорта на условиях КАФ, то она возросла с 230 493,20 млн. франков КФА в 2000 году до 316 310,40 млн. франков КФА в 2007 году, в результате чего сальдо торгового баланса показало позитивную динамику, увеличившись с 93 485,50 млн. франков КФА в 2000 году до 242 094,40 млн. франков КФА в 2007 году.

### 3.7 Государственный бюджет и государственный долг

49. Учитывая трудности в области государственных финансов, упомянутые в предыдущем докладе (стр. 22–23), и по-прежнему высокий объем задолженности, в марте 2008 года Того разработала Промежуточный документ о стратегии борьбы с бедностью (ДСББ-I)<sup>6</sup>, в котором она обязалась оздоровить государственные финансы и рассчитаться с долгами. В самом деле, согласно ДСББ-I, в 2004 году объем внешнего долга страны оценивался в 781 млрд. франков КФА; в 2005 году он достиг 820 млрд. франков КФА, а в 2006 году сократился до 783 млрд. франков КФА. Что касается внутреннего долга, то его объем вырос с 276 млрд. франков КФА в 2004 году до 278 млрд. франков КФА в 2005 году, а затем до 311 млрд. франков КФА в 2006 году. Почти треть суммы внешнего долга составляют накопившиеся просроченные платежи.

50. По этой причине государство поставило перед собой задачу – "продолжать усилия по оздоровлению государственных финансов с целью постепенного наращивания бюджетных доходов, чтобы к 2010 году их объем превысил 17,8% ВВП, и обеспечить к этому же сроку первичное положительное сальдо бюджета в размере не менее 1,5% ВВП. В этих целях будут проведены реформы, необходимые для более эффективной мобилизации ресурсов и более успешного управления государственными финансами. В то же время будет стимулироваться оптимальное целевое выделение бюджетных средств в среднесрочной перспективе и направление их в приоритетные секторы борьбы с бедностью. Правительством предусмотрено несколько этапов принятия таких мер"<sup>7</sup>.

### 3.8 Показатели в области развития

51. Анализ показателей в области развития, изложенный в предыдущем докладе (стр. 23), в 2008 году был пересмотрен. Так, согласно Рамочной программе борьбы с бедностью, в 1995 году "почти три четверти (72,2%) населения Того живут за чертой бедности, имея доход менее 90 000 франков КФА в год, а более

<sup>6</sup> Полная редакция ДСББ находится на этапе подготовки к принятию. Согласно этому документу, приоритетными направлениями являются укрепление системы управления (политической, институциональной, административной и экономической), консолидация основ для активного и стабильного роста, развитие людских ресурсов, сокращение региональных диспропорций и развитие на базовом уровне.

<sup>7</sup> Документ о стратегии борьбы с бедностью.

половины этой группы населения (57,4%) живут в условиях крайней нищеты с годовым доходом менее 70 000 франков КФА на человека"<sup>8</sup>.

52. Согласно ДСББ-I, рассчитанные в 1995 году пороговые величины были обновлены с учетом динамики индекса потребительских цен. Поскольку за период 1995–1999 годов этот индекс вырос на 11,22%, новые значения порога бедности и крайней нищеты оцениваются соответственно в 100 800 и 78 400 франков КФА. По сравнению с 1995 годом эти пороговые значения увеличились. Такое изменение означает, что человек, который в 1995 году не относился к категории бедняков, имея доход свыше 90 000 франков КФА, теперь будет относиться к этой категории, если размер его дохода не увеличился<sup>9</sup>.

## 4. Социальные услуги

### 4.1 Образование и профессиональное обучение

53. В области начального образования следует отметить, что с 1975 года – года проведения реформы образования – концепция государства заключается в том, чтобы постепенно сделать обучение в начальной школе обязательным и бесплатным. Поэтому поставленная цель предусматривает повышение валового и чистого коэффициента охвата начальным образованием. Однако нужно подчеркнуть, что после 2000 года значения этих коэффициентов были подвержены колебаниям. Так, например, согласно данным годового статистического отчета по школам за 2005/06 учебный год, динамика валового и чистого коэффициентов была неоднозначной.

Таблица 5

**Некоторые данные о количестве учащихся и валовом коэффициенте охвата школьным образованием**

| <i>Годы</i> | <i>Количество учащихся</i> | <i>Валовой коэффициент охвата школьным образованием</i> |
|-------------|----------------------------|---------------------------------------------------------|
| 2004/05     | 996 707                    | 97 %                                                    |
| 2005/06     | 1 051 872                  | 94 %                                                    |
| 2006/07     | 1 021 617                  | 89 %                                                    |

*Источник:* Ежегодники школьной статистики за 2004/05–2006/07 учебные годы.

54. Таким образом, из статистического отчета за 2005/06 учебный год<sup>10</sup> следует, что количество учащихся начальных школ в 2005/06 учебном году, которое составляло 1 051 872 человека<sup>11</sup>, возросло по сравнению с 2004/05 учебным годом всего на 5,5%. Такой рост недостаточен для поддержания валового коэффициента охвата школьным образованием на уровне 2004/05 года, поскольку прирост населения школьного возраста составил 3%. Количество учащихся в 2006/07 учебном году снизилось на 30 225 человек и составило 1 021 617 учащихся (547 622 мальчика и 473 995 девочек).

<sup>8</sup> MPD/DGPD, Programme-cadre de lutte contre la pauvreté, vol. III, 1999, p. 4.

<sup>9</sup> Проект национальной политики в области народонаселения, декабрь 2004 года.

<sup>10</sup> Министерство начального с среднего образования, Национальный ежегодник школьной статистики, 2005-2006 учебный год: сорок первый год, стр. viii.

<sup>11</sup> В том числе 565 361 мальчик и 486 511 девочек.

55. С другой стороны, валовой коэффициент охвата школьным образованием в 2005/06 учебном году составлял 94% по сравнению с 97% в 2004/05 учебном году и с 110,4% в 2000/01 учебном году.

56. Хотя значения валового и чистого коэффициентов охвата школьным образованием в целом уменьшились, при этом уровень доступа девочек в школы повысился. Валовой коэффициент зачисления в школы в 2005/06 учебном году составил 91% в сравнении с 84% в 2003/04 учебном году и 90% в 2004/05 учебном году. Этот рост более заметен среди девочек, поступивших в подготовительные классы: 94% в 2005/06 учебном году против 92% в 2004/05 учебном году.

57. Такая ситуация является позитивным аспектом на пути универсализации программы "Образование для всех к 2015 году". Тем не менее, за этими общими показателями скрываются региональные диспропорции. В настоящее время принимаются меры для достижения поставленной цели – образования для всех. Например, постепенное введение бесплатного начального образования с начала 2008/09 учебного года будет способствовать повышению коэффициента зачисления.

58. По данным из того же доклада, численность учащихся средних школ второй ступени в 2005/06 учебном году выросла на 7% по сравнению с 2004/05 учебным годом. Эта динамика заметна и по увеличению валового коэффициента зачисления на этом уровне обучения: 58% в 2005/06 учебном году против 56% в 2004/05 учебном году в средних школах первой ступени и 22% в 2005/06 учебном году против 20% в 2004/05 учебном году – в средних школах второй ступени. Однако и здесь наблюдаются диспропорции не только между областями, но и между полами, как это видно из данных в приведенной ниже таблице за 2005/06 учебный год.

Таблица 6

**Валовой коэффициент охвата школьным образованием в средних школах первой и второй ступеней (2005/06 учебный год)**

| Области     | ВКО первой ступени (%) |    |    | ВКО второй ступени (%) |    |    | ВКО по всем средним школам (%) |    |    |
|-------------|------------------------|----|----|------------------------|----|----|--------------------------------|----|----|
|             | М                      | Д  | В  | М                      | Д  | В  | М                              | Д  | В  |
| Залив       | 100                    | 85 | 93 | 62                     | 20 | 36 | 88                             | 57 | 71 |
| Приморская  | 55                     | 34 | 46 | 15                     | 5  | 11 | 38                             | 22 | 31 |
| Плато       | 65                     | 44 | 56 | 34                     | 10 | 23 | 55                             | 31 | 44 |
| Центральная | 58                     | 41 | 51 | 37                     | 11 | 25 | 51                             | 31 | 42 |
| Кара        | 61                     | 44 | 54 | 35                     | 10 | 23 | 52                             | 31 | 43 |
| Саванны     | 46                     | 20 | 33 | 16                     | 4  | 11 | 36                             | 15 | 26 |
| Того        | 66                     | 48 | 58 | 32                     | 11 | 22 | 54                             | 34 | 44 |

Источник: Национальный ежегодник школьной статистики, 2005/06 учебный год, стр. ix.

М – мальчики; Д – девочки; В – всего; ВКО – валовой коэффициент охвата школьным образованием.

#### 4.2 Занятость

59. Усилия, предпринимаемые в этой области, направлены на обеспечение всего экономически активного населения рабочими местами. В самом деле, как указано в ДСББ-I, безработица все еще затрагивает значительную часть этой

группы населения. Согласно выводу этого документа, уровни безработицы и неполной занятости среди активного населения Того в 2006 году довольно высоки, поскольку эти явления затрагивают треть (32,9%) активного населения (83%). При этом безработица и неполная занятость неравномерно затрагивают мужчин и женщин. Так, с проблемами безработицы и неполной занятости сталкиваются 34,9% мужчин, в то время как среди женщин этот показатель равен 31,2%.

60. Хотя произведенный в 2008 году общий набор сотрудников на государственную службу и масштабы отраслевого найма для нужд отдельных министерств будут способствовать снижению этих уровней, тем не менее, несмотря на предпринимаемые усилия, доля безработных среди активного населения остается значительной и требует еще большего внимания.

61. В распределении безработных наблюдаются определенные диспропорции в зависимости от места проживания: если в сельских районах доля безработных среди активного населения составляет 27,4%, то в городских районах этот показатель возрастает до 36,6%.

62. По поводу доходов домохозяйств целесообразно отметить, что эти доходы поступают из целого ряда источников. Так, например, для 36,8% домохозяйств источником дохода является заработная плата, для 61,8% – земледелие, для 29,2% – животноводство, для 1,6% – рыболовство, для 78,9% – рента, для 42,2% – денежные переводы, в том числе 4,1% в государственном секторе и 40,1% – в частном секторе. Такое распределение источников дохода в значительной степени варьируется в зависимости от места проживания: если в сельской местности заработная плата служит источником дохода для каждого четвертого домохозяйства (25,9%), то в городских районах доля таких домохозяйств составляет 55,9%. В отличие от городских домохозяйств (19,9%), большинство сельских домохозяйств получают доход от земледелия (86,4%)<sup>12</sup>.

### 4.3 Средства массовой информации

63. Данные о средствах массовой информации, которые приведены на стр. 24–25 предыдущего доклада, остаются актуальными. При этом отмечается рост числа радиостанций, телевизионных каналов и журналов. По данным Главного управления аудиовизуальных средств и коммуникации (ГУАК), в 2008 году в стране насчитывалось:

- 81 радиостанция, в том числе две государственных, 73 частных, три сельских и три международных;
- 12 телевизионных каналов, в том числе 11 частных и один государственный;
- 84 частных журнала (30–40 издаются еженедельно);
- Одна официальная ежедневная газета Того-пресс.

## 5. Эволюция политико-административной системы

### 5.1 Изменение политической обстановки

64. Сразу после президентских выборов июня 2003 года между правительством Того и ЕС были начаты открытые консультации на основании статьи 96

<sup>12</sup> Промежуточный документ о стратегии борьбы с бедностью, стр. 21.

Конвенции Котону о сотрудничестве между АКТ и ЕС, в результате которых тоголезское правительство приняло на себя 22 обязательства.

65. Процесс осуществления этих обязательств уже шел полным ходом, но с кончиной главы государства, Гнасингбе Эйадемы, переговоры между Того и ЕС утратили активность.

66. После президентских выборов 24 апреля 2005 года новые власти приняли решение довести до конца процесс реализации 22 обязательств, принятых перед Европейским союзом. В результате этого был начат политический диалог, охватывающий все насущные национальные проблемы, который привел к подписанию 20 августа 2006 года Глобального политического соглашения (ГПС) и к формированию правительства национального единства, главная задача которого заключается в проведении прозрачных парламентских выборов, приемлемых для всех граждан Того.

67. 14 октября 2007 года состоялись досрочные парламентские выборы, в которых участвовали оппозиционные партии и независимые кандидаты. Таким образом, по результатам этих выборов в Национальном собрании на сегодняшний день представлены три политические партии: Объединение тоголезского народа (ОТН) – 50 мест, Союз сил за перемены (ССП) – 27 мест и Комитет действия за обновление (КДО) – 4 места.

68. В декабре 2007 года было сформировано правительство национального единства, в которое вошли различные политические образования, расширенные благодаря примкнувшим к ним организациям гражданского общества, что способствовало возобновлению сотрудничества с Европейским союзом.

## 5.2 Административное деление

69. В административное деление, которое было отражено на стр. 27 предыдущего доклада, были внесены изменения. Вследствие принятия нового Закона № 2007-011 от 13 марта 2007 года о децентрализации и свободе на местах кантоны получили статус сельских общин.

## 6. Общие юридические основы защиты прав человека

70. Что касается конвенций, то в дополнение к уже упомянутым в предыдущем докладе (стр. 26-27) Того является участницей таких конвенций, как:

- Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (ратифицирована в июле 2004 года);
- конвенций о борьбе с терроризмом (из 13 принятых документов Того ратифицировала девять), 2 июля 2004 года;
- Протокол о правах женщин к Африканской хартии прав человека и народов (ратифицирован в октябре 2005 года);
- Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах (ратифицирован 22 июня 2004 года);
- Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (ратифицирован 22 июня 2004 года).

71. С другой стороны, некоторые из направлений национальной политики, указанных в предыдущем докладе (стр. 26), были пересмотрены наряду с принятием новых направлений. Среди пересмотренных направлений можно упомянуть следующие:

- Направления национальной политики в области народонаселения от 14 октября 1998 года (пересмотрены в 2004 году);
- Направления национальной политики в области окружающей среды 1998 года (пересмотрены в 2006–2007 годах);
- Направления национальной политики в области здравоохранения от 14 октября 1996 года (пересмотрены в 2007 году).

72. К принятым политическим направлениям относятся:

- Национальная программа модернизации правосудия (принята в 2005 году);
- Национальный план "Образование для всех" (ОДВ) (принят в 2005 году);
- Национальная стратегия включения гендерных аспектов в политику и программы (август 2006 года), которая снабжена приоритетной программой;
- Национальная программа поощрения и защиты прав человека и Стратегия укрепления демократии и мира (принята в 2008 году);
- Промежуточная стратегия борьбы с бедностью (принята в 2007 году).

## 6.1 Судебные механизмы

73. Сведения, которые изложены на стр. 27–28 предыдущего доклада, остаются актуальными. Однако следует добавить, что число судебных органов было увеличено<sup>13</sup>, чтобы решить проблему отсутствия у значительной части граждан доступа к правосудию, отмеченную в предыдущем докладе (стр. 28).

74. В этой же связи и в целях повышения эффективности и доступности системы правосудия для граждан в октябре 2005 года была принята национальная программа модернизации правосудия. Эта программа состоит из шести подпрограмм, в реализации которых достигнуты следующие результаты: в рамках подпрограммы 1 "Укрепление потенциала в области отправления правосудия" был создан ряд центральных управлений, в том числе Управление по вопросам доступа к праву и правосудию. Это управление занимается проблемами доступности судебных органов, особенно для уязвимых групп населения, прежде всего для женщин. Оно продолжает процесс реализации подпрограммы 6 "Расширение доступа к правосудию", предусматривающей предоставление правовой помощи, выездные слушания, улучшение отношений с другими субъектами, включая вспомогательный судебный персонал и общественные организации.

75. На сегодняшний день эта программа находится на этапе осуществления при техническом содействии ПРООН, ЕС и Франции. Так, например, проведена ознакомительно-информационная кампания по содержанию этой программы,

<sup>13</sup> К судебным органам, упомянутым в предыдущем докладе, добавились суды в Тогуне, Бафило, Мандури, Кеве, Герен-Куке, Вогане и Блитте. При этом суды в Блитте и Тогуне пока не работают, а апелляционный суд в Каре на сегодняшний день уже приступил к работе.

создана Комиссия по пересмотру и подготовке законопроектов, составлена база данных о законодательстве и т.д.

## **6.2 Возможности обращения в суд**

76. В этой области вся информация, которая изложена на стр. 28 предыдущего доклада, сохраняет свою актуальность.

### **6.2.1 Внесудебные механизмы**

77. В Того существуют внесудебные механизмы по поощрению и защите прав человека.

#### **6.2.1.1 Национальная комиссия по правам человека (НКПЧ) и институт посредника**

78. Все сведения, изложенные на стр. 28 предыдущего доклада, по-прежнему актуальны. Однако, что касается НКПЧ, то Органический закон № 96-12 от 11 декабря 1996 года о составе, организации и деятельности этого учреждения был изменен и дополнен Законом № 2005-004 от 9 февраля 2005 года. Благодаря этому изменению, продиктованному 22 принятыми Того обязательствами, был повышен уровень независимости и эффективности НКПЧ. Так, например, согласно новым положениям, которые были введены законом 2005 года, были закреплены принцип безотзывности мандата членов Комиссии, за исключением случаев нарушения законоположений, регулирующих ее деятельность, и возможность обращения Комиссии в суды при рассмотрении поданных ей жалоб и самостоятельного урегулирования случаев предполагаемых нарушений прав человека.

79. Кроме того, в соответствии со статьей 154 Конституции Того от 14 октября 1992 года был учрежден институт посредника Республики, ставший подспорьем в выполнении задач НКПЧ.

80. На посредника возложено урегулирование внесудебных споров между административными органами и гражданами. Однако на сегодняшний день этот институт не работает, поскольку должность посредника вакантна.

#### **6.2.1.2 Главное управление по правам человека**

81. В дополнение к информации, изложенной в предыдущем докладе (стр. 29), следует отметить, что Главное управление по правам человека было выведено из структуры Министерства юстиции. В настоящее время учреждено отдельное министерство, занимающееся вопросами прав человека – Министерство по правам человека, укреплению демократии и гражданственности, которому теперь и подчинено Главное управление по правам человека.

82. В рамках деятельности по поощрению и защите прав человека в Того в 2007 году была принята национальная программа в этой области, предварительная часть которой сейчас находится в стадии реализации.

#### **6.2.1.3 НПО и ассоциации по поощрению и защите прав человека**

83. Вся информация, изложенная на стр. 29 предыдущего доклада, остается актуальной.

## **6.3 Место международно-правовых документов в тоголезской правовой системе**

84. Все сведения, фигурирующие на стр. 29 предыдущего доклада, сохраняют свою актуальность.

## 7. Информация и пропаганда

85. Информацию по этой теме, приведенную в предыдущем докладе, можно дополнить следующим образом: для обеспечения широкого распространения Конвенции ее текст теперь пропагандируется на всех четырех письменных языках страны (эве, кабре, тем и бен).

### Часть вторая

### Информация по статьям 1–16 Конвенции

#### Статья 1

#### **Определение дискриминации и статус Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин**

86. Статью 1 Конвенции следует рассматривать в сопоставлении со статьями 50 и 140 Конституции от 14 октября 1992 года, чтобы дополнить статьи 2 и 11 этой Конституции и тем самым решить вопрос об определении дискриминации и статусе Конвенции.

87. Статья 50 Основного закона Того гласит: "Права и обязанности, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека и в международных договорах по правам человека, ратифицированных Того, являются неотъемлемой частью настоящей Конституции".

88. Поскольку 26 сентября 1983 года Того присоединилась к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, то нет сомнения в том, что статья 1, как и все остальные положения этой конвенции, инкорпорируются в Конституцию на основании ее статьи 50.

89. Статья 140 Конституции от 14 октября 1992 года предусматривает, что "международные договоры или соглашения, которые надлежащим образом ратифицированы или одобрены, с даты их опубликования имеют приоритет на внутренними законами при условии выполнения другой стороной каждого такого соглашения или договора". Из этого следует, что законы, которые приняты до или после присоединения Того к Конвенции, не должны идти вразрез с ее положениями.

90. О каком бы законодательстве - гражданском, уголовном или социальном - ни шла речь, основной вопрос заключается в том, могут ли граждане непосредственно ссылаться в судах, трибуналах и административных органах на права, закрепленные в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Такое возможно лишь в случае, если инкорпорация этих прав в Конституцию, произведенная на основании ее статьи 50, отразится на остальных законодательных и регламентирующих актах.

91. Если рассмотреть уголовное законодательство в сопоставлении с нормами в области прав человека, то окажется, что в Уголовном кодексе от 13 августа 1980 года нет определения дискриминации в отношении женщин и не предусмотрено такого правонарушения. Поэтому для восполнения пробелов и недостатков Уголовного кодекса и других законодательных актов тоголезское государство приступило к реформе судебной системы, выдвинув Национальную программу модернизации правосудия (НПМП), рассчитанную на пять лет. Эта программа была принята Советом министров 19 октября 2006 года.

92. Целью этой программы является укрепление демократии и правопорядка, эффективное осуществление прав человека и социального единения, а также создание правовой среды, способствующей устойчивому развитию.

93. Эта программа складывается из шести подпрограмм, вторая из которых посвящена модернизации законодательства. Учрежденная в этой связи Национальная комиссия по модернизации законодательства (НКМЗ) приступила к практической деятельности в январе 2008 года.

94. В подпрограмме 2 "Модернизация законодательства" предусмотрено приведение внутреннего законодательства в соответствие с международным правом, в частности согласование уголовного законодательства с международными конвенциями, связанными с уголовным правом (геноцид, военные преступления, преступления против человечности, дискриминация, права женщин и права ребенка, транснациональная организованная преступность, терроризм, пытки).

95. Что касается дискриминации в отношении женщин и детей, то в первый абзац статьи 296 предварительного законопроекта о пересмотре Уголовного кодекса от 13 августа 1980 года включены положения Конвенции, в которых дано определение дискриминации: "Дискриминация в отношении женщин означает любое различие, исключение или ограничение по признаку пола, которое направлено на ослабление или сводит на нет признание, пользование или осуществление женщинами, независимо от их семейного положения, на основе равноправия мужчин и женщин, прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной, гражданской или любой другой области".

96. Благодаря этому удастся привести Уголовный кодекс в соответствие с Конституцией (статьи 2, 11, 50 и 140) и Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

## **Статья 2**

### **Обязательство проводить политику ликвидации дискриминации в отношении женщин**

#### **1. В области писаного права**

97. В Того были приняты следующие законы:

- Закон № 2007-017 от 6 июля 2007 года о Кодексе законов о ребенке. Положения этого кодекса привнесли целый ряд новелл, в частности:
  - равноправие полов применительно к брачному возрасту, который теперь составляет 18 лет, причем председатель суда первой инстанции может в порядке исключения разрешить юношам и девушкам, достигшим возраста 16 лет, вступление в брак при наличии на то серьезных причин (статья 267);
  - защита детей от насилия, эксплуатации, сексуального домогательства и злоупотреблений (статьи 387–403);
  - право ребенка без различия пола на владение имуществом в порядке наследования (статья 114);
- Закон № 2006-010 от 13 декабря 2006 о Трудовом кодексе;

- Положениями нового Трудового кодекса были введены новеллы в интересах равноправия женщин и мужчин, а именно:
  - определение самого понятия дискриминации в области занятости (статья 3);
  - равноправие при трудоустройстве (статья 39);
  - защита женщины от сексуального домогательства на рабочем месте (статья 40). По поводу последнего положения следует, однако, отметить, что случаи сексуального домогательства на рабочем месте редко становятся предметом судебного разбирательства. Так, например, в 2008 году в Суде по рассмотрению трудовых споров Ломе было зарегистрировано лишь два таких случая, которые находятся на этапе урегулирования.
- Постановление Министерства труда № 1464/MTEFP/DGTLS от 12 ноября 2007 года, в котором определены виды работ, запрещенных для детей на основании пункта 4 статьи 151 Трудового кодекса. В его статье 11 запрещается привлекать девушек младше 16 лет к работе на внешних торговых площадях магазинов и лавок;
- Закон № 2005-012 от 14 декабря 2005 года о защите лиц в связи с ВИЧ/СПИДом, пересмотренный в 2008 году с целью учета гендерного аспекта и прав человека. Этот закон предусматривает программы профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа, предназначенные для женщин (статья 45). Кроме того, в статье 46 этого закона предусмотрено право женщины отказаться от незащищенных половых сношений даже в официально зарегистрированном брачном союзе;
- Закон № 2007-005 от 10 января 2007 года о репродуктивном здоровье. В пункте 2 статьи 11 этого закона предусмотрено, что "ни одна женщина по причинам, связанным с сексуальностью и воспроизводством, не должна подвергаться пытке, принуждению и/или таким насильственным действиям, как изнасилование, калечение женских половых органов, принудительный и/или ранний брак, ранние беременности, нежеланные и/или частые беременности, сексуальная эксплуатация, сексуальное надругательство, домогательство и любые другие формы насилия";
- Закон № 2004-005 от 23 апреля 2004 года о социальной защите инвалидов. Раздел IV этого закона посвящен непосредственно женщинам-инвалидам. "Государство обеспечивает женщине-инвалиду социальную защиту в целях сохранения ее достоинства" (статья 39); "Работники медицинских учреждений уделяют особое внимание женщине-инвалиду или полуинвалиду в период ее беременности и родов" (статья 40); и "Женщина-инвалид получает административную, правовую и судебную помощь при урегулировании любого вопроса, относящегося к сфере брачных отношений" (статья 41).

98. Кроме того, в 2004 году Того подписала Конвенцию о правах инвалидов. Эта конвенция рассматривается Национальным собранием на предмет принятия закона о ее ратификации.

99. В институциональном плане при Министерстве по социальным вопросам, улучшению положения женщин, защите детей и пожилых людей действует Управление по делам инвалидов, задача которого – проводить в жизнь политику правительства в области защиты инвалидов.

100. Поэтому в ДСББ-I учтены интересы инвалидов в сферах здравоохранения, образования и занятости.

101. На практике в Того действует проект "Права, равенство, гражданственность, солидарность, интеграция инвалидов" (ПРГСИН), реализуемый с 2006 года по линии организации "ХэндиКап Интернэшнл", который охватывает шесть стран субрегиона (Мали, Буркина-Фасо, Нигер, Сенегал, Сьерра-Леоне и Того). Цель этого проекта – расширить возможности инвалидов, позволив им вновь обрести вкус к жизни.

102. В числе проектов следует упомянуть:

- предварительный проект кодекса законов о личности и семье, пересмотренный и утвержденный в июле 2007 года. Этот проект утверждался различными слоями тоголезского общества, в том числе традиционными вождями – гарантами обычаев и традиций. В нем, в частности, закрепляются моногамия и равноправие мужчин и женщин в области наследования;
- предварительный законопроект о пересмотре Уголовного кодекса. В статье 2 (подпункты b и d) Конвенции закреплён принцип правомерности обвинительных приговоров, выносимых в отношении любого дискриминационного акта или практики в отношении женщин, с уточнением о том, что выбор меры наказания остается на усмотрение государства-участника, т.е. Того. В этой связи в пункте 2 статьи 296 упомянутого законопроекта, посвященном дискриминации, для основного виновного лица предусмотрено наказание в виде тюремного заключения на срок от одного года до трех лет и штрафа в размере от 500 000 до 5 000 000 франков КФА или применение одной из указанных мер наказания. Следует также упомянуть статью 297, предусматривающую аналогичные наказания за проявления дискриминации в отношении женщин в следующих областях:
  - Равенство в политической и общественной жизни на национальном и международном уровнях, за нарушение которого предусмотрено наказание в виде тюремного заключения на срок от трех до шести месяцев и штрафа в размере от 100 000 до 1 000 000 франков КФА или применение только одной из указанных мер наказания;
  - Равенство в области законодательства о гражданстве, за нарушение которого предусмотрен штраф в размере от 100 000 до 500 000 франков КФА;
  - Равенство в области образования, за нарушение которого предусмотрено наказание в виде тюремного заключения на срок от одного до трех месяцев и штрафа в размере от 100 000 до 1 000 000 франков КФА;
  - Равенство прав в сферах труда и занятости, за нарушение которого предусмотрено наказание в виде тюремного заключения на срок от одного года до трех лет и штрафа в размере от 100 000 до 1 000 000 франков КФА;
  - Равенство доступа к медицинскому обслуживанию (тюремное заключение и штраф);
  - Равенство в правовых и гражданских делах (штраф в размере от 100 000 до 500 000 франков КФА);

- Равноправие в семье (штраф в размере от 100 000 до 500 000 франков КФА);
- Равенство в правах и доступе к кредиту и социальному обеспечению, за нарушение которого предусмотрено наказание в виде тюремного заключения на срок от трех месяцев до одного года и штрафа в размере от 100 000 до 500 000 франков КФА;
- Равноправие сельских женщин в доступе к развитию (тюремное заключение на срок от трех месяцев до одного года и штраф в размере от 100 000 до 500 000 франков КФА).

## 2. В области практики

103. Трудности, которые встречаются в процессе применения различных законов, принятых в интересах женщин, и которые были отмечены в первоначальном и втором, третьем, четвертом и пятом периодических докладах на стр. 33 по статье 2, остаются прежними. Так, например, сохраняется проблема недопредставленности женщин в государственных учреждениях, как это видно из таблицы данных по статье 7. Тем не менее, определенный прогресс был достигнут в армии, полиции, жандармерии, управлении водных и лесных ресурсов.

104. С другой стороны, нужно отметить, что Министерством по улучшению положения женщин было инициировано проведение исследования по проблеме калечения женских половых органов. В ходе этого исследования, проводившегося в рамках правительственной программы по борьбе с насилием на гендерной основе, было выявлено сокращение числа случаев калечения женских половых органов в стране (6,9% в 2007 году по сравнению с 12% в 1996 году). Результаты исследования были утверждены в июле 2008 года.

105. Что касается статистических данных, то в настоящее время при содействии ПРООН предпринимаются усилия по созданию всеобъемлющей системы сбора данных в разбивке по полу и относящихся к разным областям, включая те, которые охватываются Конвенцией.

106. Следует отметить, что различные структуры – как государственные, так и частные, – принимают участие в проведении на местах пропагандистских кампаний по поощрению прав женщин.

### 2.1 Государственные структуры

107. Различные государственные структуры, которые упоминались в первоначальном и втором, третьем, четвертом и пятом периодических докладах на стр. 33, 34, 35 и 36 в пункте 3 по статье 2, продолжают свою деятельность.

108. Тем не менее, с принятием декрета № 2007-132/PR от 13 декабря 2007 года о составе правительства было изменено название Министерства по социальным вопросам, улучшению положения женщин и охране детства. Оно было преобразовано в Министерство по социальным вопросам, улучшению положения женщин, защите детей и пожилых людей. С другой стороны, декрет № 2008-050/PR от 7 мая 2008 года о полномочиях государственных министров и министров расширил компетенцию этого министерства. Так, теперь к ней, в частности, относятся вопросы мониторинга и выполнения резолюций или рекомендаций международных конференций. Оно также следит за применением конвенций и договоров, принятых в сфере его деятельности.

109. Наряду с этим нужно отметить, что в соответствии с декретом № 2008-090/PR от 29 июля 2008 года о структуре министерских департаментов Главное

управление по улучшению положения женщин было преобразовано в Главное управление по гендерным вопросам и улучшению положения женщин.

110. Следует также подчеркнуть, что Министерство юстиции, ведающее вопросами развития демократии и правового государства, было разделено на два министерства: Министерство юстиции, ответственное за связи с институтами Республики, и Министерство по правам человека, укреплению демократии и гражданственности.

111. Кроме того, в структуре административного секретариата Национальной комиссии по правам человека – института Республики, деятельность которого направлена на поощрение и защиту прав человека, – был создан Отдел по делам женщин, детей и других уязвимых групп, а на уровне выборных членов – Подкомиссия с тем же названием; оба эти органа занимаются, в частности, вопросами поощрения прав женщин.

## 2.2 НПО и ассоциации

112. В 2008 году в стране насчитывалось порядка 200 НПО и ассоциаций, углубленно занимающихся вопросами прав женщин. Эти НПО и ассоциации в сотрудничестве с государственными структурами продолжают свою деятельность в области поощрения, защиты и охраны прав женщин.

## 3. Дискриминация и правосудие

113. Информация о процедуре разбирательства, приведенная в предыдущем докладе (стр. 37), по-прежнему актуальна. Однако для борьбы против дискриминации в области правосудия была разработана национальная просветительская политика. В ней нашли отражение некоторые этапы Национальной программы модернизации правосудия, в частности подпрограмма VI "Расширение доступа к правосудию", элементами которой являются:

- Распространение информации о законах, регламентирующих положениях и судебной практике;
- Популяризация права;
- Экспериментальные механизмы оказания правовой помощи;
- Экспериментальные механизмы проведения выездных слушаний, целевой аудиторией которых является сельское население.

114. Что касается распространения информации о законах, регламентирующих положениях и судебной практике, а также популяризации права, то в настоящее время принимаются меры по эффективной реализации этой программы. Так, например, в 2008 году был проведен совместный семинар с участием представителей Министерства юстиции и организаций гражданского общества. В ходе семинара был разработан национальный план действий по распространению юридических знаний на 2009–2010 годы. В этом плане учтены как права человека вообще, так и права женщин в частности. Кроме того, в 2008 году был открыт веб-сайт Министерства юстиции.

### Статья 3

#### Содействие развитию и прогрессу женщин

115. В области развития и прогресса женщин по сравнению с предыдущим докладом (стр. 38) нужно выделить следующую информацию, касающуюся эволюции правовой системы:

- Кодекс законов о личности и семье. Межведомственный комитет по пересмотру Кодекса законов о личности и семье от 31 января 1980 года представил свой доклад в начале марта 2003 года. Этот доклад был рассмотрен техническим комитетом и утвержден в ходе национального рабочего совещания с участием различных слоев общества в июле 2007 года. Однако на сегодняшний день исправленный и утвержденный вариант Кодекса пока не был принят Советом министров. Министерство по улучшению положения женщин, Министерство юстиции и НПО по защите прав женщин продолжают вести работу по устранению этих препятствий;
- Закон № 2005-009 от 3 августа 2005 года о борьбе с торговлей детьми. Этот закон предусматривает преследование и наказание не только лиц, занимающихся вербовкой детей, но и лиц, которые обеспечивают их перевозку, размещение или прием. В нем также предусмотрено привлечение к ответственности родителей или опекунов за пособничество, если они были полностью осведомлены о происходившем;
- Закон № 2005-012 от 14 декабря 2005 года о защите лиц в связи с ВИЧ/СПИДом<sup>14</sup>;
- Закон № 2007-005 от 10 января 2007 года о репродуктивном здоровье предусматривал ряд положений о защите материнства, в частности применительно к принципам, правам и обязанностям в области репродуктивного здоровья, контрацепции, медицинской помощи при родах, добровольного прерывания беременности и т.п.;
- Протокол о правах женщин к Африканской хартии прав человека и народов, подписанный в Мапуту в июле 2003 года, был ратифицирован Того в 2005 году. Этот протокол обеспечивает непосредственную защиту африканских женщин от пагубных видов практики и проявлений насилия, которым они подвергаются.

116. Наряду с указанной эволюцией юридической основы следует отметить дополнительные мероприятия, в том числе:

- Разработку в 2006 году Министерством по улучшению положения женщин при содействии ПРООН системы показателей по гендерным аспектам, позволяющих не только выявлять возможные перекосы и дисбалансы между мужчинами и женщинами в отдельных областях, но и в особенности определять масштабы таких расхождений, чтобы выдвигать соответствующие стратегии для более успешного формулирования программ развития;
- Проведение в 2005–2006 годах диагностического исследования гендерных дисбалансов;

<sup>14</sup> См. информацию по статье 2 (стр. 22 и послед.).

- Разработку проекта национальной стратегии включения гендерной проблематики в политику и программы Того, принятого Советом министров в августе 2006 года. Цели этой стратегии состоят в следующем:
  - Укреплять потенциал женщин и бороться со всевозможными – индивидуальными, коллективными и институциональными – проявлениями неравенства в социальных отношениях;
  - Обеспечивать регулярное включение гендерных аспектов во все секторы через все институты Республики, организации гражданского общества, частный сектор и т.д.;
- Планирование и создание центров передового опыта в области гендерного равенства в системе образования Того, конечная цель которых – повысить уровень гендерного равенства в образовании.

## Статья 4

### Установление равенства между мужчинами и женщинами

117. Для установления равенства между мужчинами и женщинами принимались как законодательные, так и административные меры. Эти меры дополняются системой квот.

#### 1. Законодательные и административные меры

118. В связи с данным вопросом см. информацию по статье 2 о писаном праве и информацию по статье 3<sup>15</sup>. К упомянутым мерам следует добавить и другие меры административного характера, в частности:

- Программу экономической самостоятельности, благодаря которой в 2008 году 20 женских объединений смогли получить техническую и материальную поддержку;
- Национальную политику равноправия и равенства полов (НПРП), принятую в сентябре 2008 года;
- Назначение стипендий в системе высшего образования всем студентам обоих полов;
- Создание "гендерных координационных центров" и назначение в состав этих центров сотрудников министерств, деятельность которых связана с гендерными аспектами в рамках осуществления Национальной стратегии интеграции гендерной проблематики в программы и политику в области развития.

119. Задача этих центров – стремиться обеспечивать интеграцию аспектов гендерного равенства в своем министерстве с помощью мер, которые потребуются принять, и программ для осуществления.

120. Эти усилия правительства дополняются многочисленными мероприятиями в сфере пропаганды, профессиональной подготовке и правовой помощи женщинам, оказавшимся в трудной ситуации, которые проводятся общественными организациями по улучшению положения женщин и организациями, действующими в интересах эффективной реализации прав женщин на образование.

<sup>15</sup> См. стр. 20 и 23.

121. В этой связи следует упомянуть проекты, которые были реализованы Группой по вопросам анализа и действий в интересах женщин, демократии и развития (ГЖДР). С 1994 года по настоящее время она подготовила более 600 параюристов, провела семинары для журналистов и сельских радиоведущих и выпустила в 2007 году второе издание *Белой книги женщин Того: тоголезские женщины сегодня и завтра* – документ, в котором представлено нынешнее положение женщины во всех сферах жизни в Того (здравоохранения, права, науки, политической власти, образования и т.д.). Аналогичную деятельность вела НПО "Женщины, право и развитие в Африке" (ФЕДДАФ-ВИЛДАФ-Того).

122. С другой стороны, нужно упомянуть протокол о сотрудничестве между Форумом африканских женщин-преподавателей (ФАЖП) и Министерством начального и среднего образования и по борьбе с неграмотностью. Этот протокол характеризуют четыре аспекта:

- Физический аспект. Он выражается в создании центров передового опыта в некоторых учреждениях второй и третьей ступеней. Эти центры учитывают особые потребности девочек и мальчиков, например, туалеты и игровые площадки. Примером может служить Приморская область;
- Педагогический аспект, в котором особое внимание уделяется подготовке преподавателей в гендерной области. Была составлена программа обучения для классных руководителей и преподавателей, предусматривающая учет гендерных аспектов во всех видах школьной и внешкольной деятельности. Примером такого обучения является разыгрывание сцен на различные темы проявления насилия в отношении девочек и женщин в школах и деревнях. Нужно также отметить проведение пропагандистских мероприятий по повышению имиджа женщины и ее лидирующей роли в области образования;
- Аспект партнерства между школой и родительскими комитетами в решении гендерных проблем, например, связанных с калечением женских половых органов. Этот аспект получил развитие в Центральной области;
- Институциональный аспект: интеграция гендерной проблематики в политику, проводимую в секторе образования.

123. К упомянутым мероприятиям следует добавить сотрудничество между Европейским союзом и Министерством начального и среднего образования и по борьбе с неграмотностью, касающееся проведения конкурсов рисунка на тему гендерных отношений для детей старше 10 лет.

## 2. Система квот (см. информацию по статье 7 "Деятельность государственных институтов")

### Статья 5

#### Преодоление стереотипности роли мужчины и женщины

124. Информация, которая изложена в первоначальном и втором, третьем, четвертом и пятом периодических докладах на стр. 40–45, сохраняет актуальность. Однако в том, что касается препятствий на пути улучшения положения женщин, статья 424 пересмотренного и утвержденного предварительного проекта кодекса законов о личности и семье предусматривает внесение изменений путем упразднения статьи 391, которая является препятствием, связанным с обычаями в

области наследования. Эта статья гласит: "Положения настоящего раздела (Наследование) применяются только к случаям наследования тех лиц, которые заявили об отказе от обычноправового статуса в области наследования".

125. Относительно участия родителей в воспитании детей упомянутый предварительный проект кодекса устанавливает равенство между мужчиной и женщиной и предусматривает, что супруги совместно несут моральную и материальную ответственность за семью (см. статью 92 нового предварительного проекта).

126. Аналогичным образом, супруги должны поддерживать друг друга и помогать друг другу в деле защиты моральных и материальных интересов семьи и детей (см. статью 91 нового предварительного проекта).

127. Что касается равенства мальчиков и девочек в рамках учебных программ, то принимаются меры по переработке школьных учебников в части образа девушки и по изысканию источников финансирования для издания учебников, находящихся в стадии переработки.

128. Учитывая проблемы бытового насилия и сексуальных нападений, ряд статей (197–202.3) предварительного законопроекта о пересмотре Уголовного кодекса посвящен насилию в отношении женщин.

129. Так, за сексуальное домогательство законопроект предусматривает наказание в виде тюремного заключения на срок от одного года до пяти лет и штрафа в размере от 100 000 до 5 000 000 франков КФА или применение одного из этих наказаний. Кроме того, в статьях 186 и послед. предварительного проекта пересмотренного Уголовного кодекса от 13 августа 1980 года предусматривает наказание за проявление насилия в отношениях между супругами.

130. В области гражданского законодательства пункт 1 статьи 93 предварительного проекта пересмотренного кодекса законов о личности и семье предусматривает, что сексуальные отношения между супругами основаны на свободе и согласии.

131. Что касается уголовного преследования за изнасилование, то за период 2003–2005 годов в гражданских тюрьмах Того было зарегистрировано 165 правонарушений такого рода, что составляет 1,4% от общего числа зарегистрированных правонарушений<sup>16</sup>.

132. Учитывая проблему полигамии, статья 40 предварительного проекта упомянутого кодекса закрепляет моногамный брак в следующей формулировке: "Законом признается только моногамный брак. Никто не может заключить второй брак без предварительного расторжения первого брака".

133. В связи с проблемой КЖО см. информацию в пункте 2.1.2 по статье 6<sup>17</sup>.

134. В целом в области борьбы с насилием в отношении женщин можно также отметить проведенное при содействии ЮНФПА восстановление центров приема пострадавших во всех областях страны, а также центра по оказанию психомедицинской помощи жертвам насилия при университетском медицинском центре Токуана. В этих центрах женщины, пострадавшие от насилия, получают юридические консультации и советы.

<sup>16</sup> Suzanne Soukoude, *Étude sur les conditions de réinsertion des anciens détenus dans leur communauté et les causes de la délinquance*, PAUSEP, 2006.

<sup>17</sup> Cf. p. 30.

135. К упомянутому выше нужно добавить вещательные программы официальных средств массовой информации и местных радиостанций, посвященные повышению авторитета женщины.

## **Статья 6**

### **Пресечение эксплуатации женщин**

136. Борьба с торговлей, эксплуатацией и проституцией женщин находилась в числе приоритетов деятельности как правительства, так и НПО.

137. В плане эволюции законодательства следует подчеркнуть ратификацию Протокола о правах женщин к Африканской хартии прав человека и народов и Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

138. В 2008 году была ратифицирована Гагская конвенция о защите детей и сотрудничестве в отношении иностранного усыновления от 29 мая 1993 года.

139. С другой стороны, 11 ноября 2008 года Национальное собрание приняло решение о ратификации Дополнительного протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

140. В области внутреннего законодательства следует отметить принятие ряда упомянутых выше законов, в частности:

- Закона № 2007-017 о Кодексе законов о ребенке от 6 июля 2007 года;
- Закона № 2005-009 о борьбе с торговлей детьми в Того от 3 августа 2005 года;
- Закона № 2005-012 о защите лиц в связи с ВИЧ/СПИДом от 14 декабря 2005 года.

141. В связи с особыми случаями торговли девочкам и женщинами и сексуальной эксплуатации и проституции женщин следует принять к сведению информацию, которая приводится ниже.

#### **1. Торговля девушками и женщинами**

142. Торговля женщинами – это явление, которое затрагивает прежде всего молодых девушек. Для борьбы с такой практикой 3 августа 2005 года был принят закон о борьбе с торговлей детьми. Он представляет собой прорыв в борьбе с указанным явлением, поскольку квалифицирует торговлю детьми как преступление. Из положений этого закона следует, что для виновных лиц, их сообщников и даже для родителей или опекунов, которые преднамеренно содействовали торговле детьми, предусмотрены наказания в виде тюремного заключения и/или штрафа (статьи 10–14). Кроме того, любому иностранному гражданину, признанному виновным в торговле детьми, запрещается въезд на территорию Того в течение как минимум пяти лет (статья 14).

143. Торговля детьми четко определена в статье 2 этого закона как "процесс, в ходе которого всякий ребенок вербуются или похищается, перевозится, доставляется, размещается или принимается в пределах или за пределами национальной территории одним лицом или группой лиц для целей его эксплуатации".

144. Кроме того, данный закон предусматривает учреждение постановлением Совета министров национальной комиссии по борьбе с торговлей детьми, включая девочек, пострадавших от торговли.

145. Главное управление по защите детей, ассоциации и НПО по поощрению и защите прав женщин и детей (ВАС-Африка, ФОЗПРТ, "План Того" и т.д.) ведут просветительскую работу и сопровождают детей, пострадавших от торговли в направлении таких стран, как Бенин, Кот-д'Ивуар, Нигерия и Габон. В таблице ниже приведены статистические данные по этой теме.

Таблица 7

**Некоторые статистические данные<sup>18</sup> о торговле детьми в Того в 2008 году в разбивке по полу**

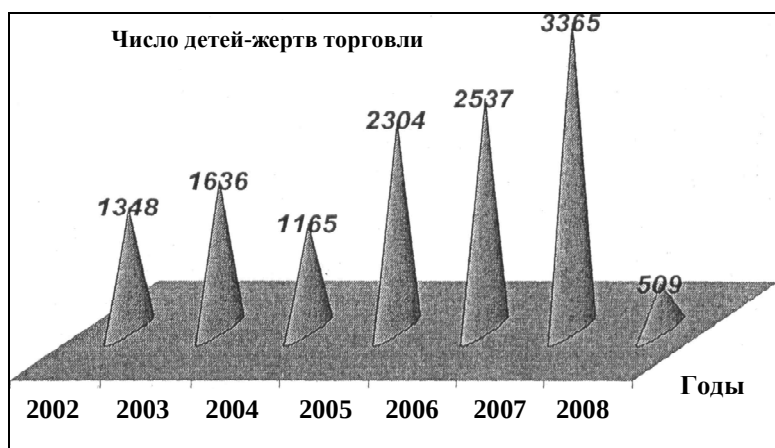
| Период          | Общее число пострадавших детей | Число мальчиков | Число девочек |
|-----------------|--------------------------------|-----------------|---------------|
| январь-март     | 178                            | 89              | 89            |
| апрель-июнь     | 283                            | 174             | 109           |
| октябрь-декабрь | 48                             | 37              | 11            |
| <b>Итого</b>    | <b>509</b>                     | <b>300</b>      | <b>209</b>    |

*Источник:* Национальная комиссия по вопросам приема и социальной реинтеграции детей-жертв торговли (НКПСРДЖТ).

146. Из 509 выявленных детей, ставших жертвами торговли, насчитывается 300 мальчиков и 209 девочек, т.е. соответственно 58,93% и 41,07%. Далее на диаграмме отражены некоторые данные о торговле детьми.

Диаграмма 1

**Некоторые данные о торговле детьми<sup>19</sup> в 2002-2008 годах**



147. Как видно из диаграммы выше, в 2008 году масштабы этого явления существенно уменьшились по сравнению с 2007 годом, когда был зарегистрирован его самый высокий уровень, даже если данные за 2008 год являются час-

<sup>18</sup> В этой статистике не учтены данные за июль-сентябрь. Кроме того, данные за октябрь-декабрь касаются только областей Центральная, Плато и Кара.

<sup>19</sup> Речь идет о пострадавших детях, которые были перехвачены или репатрированы, приняты и реинтегрированы.

тичными. Это объясняется не только проведением разъяснительных мероприятий, но и эффективным применением закона, как о том свидетельствуют приведенные ниже данные Национальной комиссии по вопросам приема и социальной реинтеграции детей-жертв торговли (НКПСРДЖТ):

**Сводные данные о торговцах, которые были арестованы и осуждены в 2008 году**

- 6 торговцев преданы суду и осуждены к одному году тюремного заключения с отсрочкой на восемь месяцев;
- 1 торговец предан суду и осужден к шести месяцам тюремного заключения и уплате штрафа в размере 300 000 франков КФА;
- 1 торговец предан суду и осужден к шести месяцам тюремного заключения с отбыванием наказания;
- 3 торговца преданы суду и осуждены к двум годам тюремного заключения с отбыванием наказания;
- 1 торговец, являющийся гражданином Бенина, предан суду и осужден к двум годам тюремного заключения с отбыванием наказания; после отбытия наказания ему также запрещен въезд на территорию Того в течение пяти лет.

**Итого: были преданы суду и осуждены 12 торговцев, в том числе один гражданин Бенина**

148. Эти мероприятия свидетельствуют о стремлении правительства пресекать и искоренять данное явление. К ним следует добавить установку линии бесплатной телефонной связи "Алло, 111", по которой можно сообщать информацию о лицах, виновных в совершении всякого рода насильственных действий в отношении детей.

149. Следует, однако, отметить, что упомянутый закон о борьбе с торговлей детьми имеет ограниченную сферу применения, поскольку он распространяется только на детей, в том числе на девочек, в возрасте до 18 лет.

150. При этом вопрос о торговле людьми вообще, и женщинами в частности, принят во внимание в предварительном проекте пересмотренного уголовного кодекса в целях его приведения в соответствие с Конвенцией Организации Объединенных Наций о транснациональной организованной преступности путем добавления главы 10 "Преступления, связанные с транснациональной организованной преступностью".

## **2. Сексуальная эксплуатация и проституция женщин**

### **2.1 Девушки**

151. Что касается девушек, то принятие Кодекса законов о ребенке представляет собой существенный шаг вперед по пути борьбы против сексуальной эксплуатации детей и детской проституции.

152. В самом деле, согласно статьям 366, 388 и послед. упомянутого кодекса, уголовными правонарушениями являются инцест, детская проституция, детская порнография, педофилия, секс-туризм и сексуальное домогательство. К этой же категории деяний относятся сексуальные издевательства и совращение несовершеннолетних (побуждение к разврату и сексуальному позированию). Все эти правонарушения являются новыми преступными деяниями, которые добавляются к изнасилованию и развратным действиям.

153. Вопрос о раннем вступлении в брак был урегулирован положениями Кодекса законов о ребенке, в которых брачный возраст для девушек был увеличен с 17 до 18 лет (статья 267 Кодекса законов о ребенке). Таким образом, согласно этой статье вступление в брак лиц моложе 18 лет запрещено.

154. В настоящее время правительство ведет борьбу против сексуальной эксплуатации детей по трем основным направлениям: разъяснительная работа, привлечение виновных к ответственности и реинтеграция с помощью социально-профессиональных мероприятий.

## 2.2 Женщины

155. Положения уголовного законодательства, направленные против эксплуатации женской проституции, в частности против публичного приставания с целью проституции, побуждения к проституции и сводничества, по-прежнему остаются в силе. Кроме того, статья 40 Трудового кодекса защищает каждого работника/работницу от домогательств со стороны работодателя или его представителя.

156. Наряду с этим в статье 198 предварительного проекта пересмотренного уголовного кодекса предусмотрено наказание за сексуальное домогательство. В соответствии с ее положениями "сексуальным домогательством является стремление добиться от женщины сексуального расположения против ее воли путем применения власти, угроз, принуждения, слов, действий, писем или любых других средств. Лицо, признанное виновным в сексуальном домогательстве, наказывается тюремным заключением на срок от одного года до пяти лет и штрафом в размере от 100 000 до 5 000 000 франков КФА, или применением одной из двух указанных мер наказания".

157. На практике правительством и ассоциациями принимаются меры по оказанию работницам секс-индустрии медицинской, психологической и правовой помощи.

158. В 2005 году накануне 31 июля – Дня африканской женщины - правительство содействовало началу реализации программ социальной реинтеграции работниц секс-индустрии.

159. В 2007 году Министерство по социальным вопросам, улучшению положения женщин, защите детей и пожилых людей разработало свой стратегический отраслевой план борьбы против СПИДа и ЗППП; приоритет № 2 этого плана посвящен в основном специфической проблеме работников/работниц секс-индустрии. В этой области предусмотрены профилактические мероприятия, оказание помощи и развитие приносящих доход видов деятельности в целях переквалификации этих лиц и их социальной реинтеграции.

160. В среде гражданского общества следует отметить акцию ассоциации "Провиданс", которая в июле 2008 года в рамках борьбы со СПИДом в Западной Африке выступила с инициативой о том, что работницам секс-индустрии необходимо защищать себя от ЗППП/ВИЧ/СПИДа, осознать свои права и возможности для переквалификации.

161. Кроме того, нужно отметить реализацию проекта "Содействие улучшению положения женщин", который финансируется ЮНФПА и курируется Главным управлением по гендерным вопросам и улучшению положения женщин. Этот проект предусматривал проведение занятий и пропагандистских кампаний для юристов, работников юстиции, а также для традиционных и религиозных властей, посвященных проблемам гендерного насилия.

162. Помимо торговли людьми и эксплуатации женской проституции правительство и НПО постоянно ведут борьбу с отдельными видами сексуального насилия, к которым относятся инцест, сексуальное домогательство, ранний брак и калечение женских половых органов.

#### 2.2.1 *Сексуальное домогательство в школьной среде и в системе профессионального обучения*

163. Что касается непосредственно сексуального домогательства в школьной среде, то соответствующие субъекты борются за его искоренение. Так, например, различными ассоциациями по правам человека<sup>20</sup> в сотрудничестве с правительством был проведен ряд мероприятий в этой области, особенно в 2000 и 2001 годах, которые охватывали школы, университеты и объекты профессиональной подготовки. В результате этих мероприятий почти в 90 школах, колледжах и лицеях были созданы комитеты экстренной помощи девочкам. В ходе их проведения была составлена памятка об оказании помощи пострадавшим, которая затем была распространена среди этих комитетов. В состав комитетов входят учащиеся – девочки и мальчики, преподаватели и родители учащихся.

#### 2.2.2 *Калечение женских половых органов*

164. Несмотря на принятие Закона № 98-016 от 17 ноября 1998 года о запрещении КЖО в Того, в некоторых местах эта практика сохраняется в силу социально-культурных воззрений. Она намного чаще встречается в северных областях, где показатели ее распространения наиболее высоки: в Центральной области (55%), Саваннах (32,4%) и Каре (25,8%)<sup>21</sup>.

165. Правительство, действуя через свои технические службы (технические подразделения Министерства по социальным вопросам, улучшению положения женщин, защите детей и пожилых людей), неустанно проводит как среди женщин, практикующих эксцизию, так и среди населения в целом информационно-разъяснительные кампании о вреде этой практики и о мерах наказания за ее применение (популяризация и распространение положений закона).

166. Наряду с этим можно выделить проекты переориентации женщин, практикующих эксцизию, на приносящие доход виды деятельности с помощью целевых мероприятий по профессиональной подготовке, предоставления погашаемых кредитов и систематического оказания помощи жертвам усилиями медико-социальных служб.

167. К указанным мероприятиям правительства следует добавить проводимую совместно с общинами деятельность НПО/ассоциаций в области пропаганды и популяризации законодательства. Некоторые из них даже обеспечили перевод его положений на письменные языки и распространение средствами наглядной агитации.

168. Цель этих разнообразных мероприятий – убедить различные соответствующие общины расстаться с социально-культурными предрассудками и стереотипами во взаимоотношениях полов.

169. Таким образом, в целом по стране в данной области наблюдается сокращение числа случаев применения калечащих операций на женских половых ор-

<sup>20</sup> В частности, ВИЛДАФ и "Консьянс".

<sup>21</sup> Главное управление по улучшению положения женщин, 2008 год.

ганах: масштабы их распространения сократились с 12% в 1998 году до примерно 6% в 2007 году<sup>22</sup>.

## Статья 7

### Участие женщин в политической и общественной жизни

170. В целом по сравнению с предыдущим докладом значительных изменений в степени участия женщин в политической и общественной жизни не произошло, как это видно из таблицы ниже.

Таблица 8

#### Представленность женщин в общественных и политических органах

| <i>Учреждения</i>                                  | <i>Всего</i> | <i>Мужчины</i> | <i>Женщины</i> | <i>Доля женщин (%)</i> |
|----------------------------------------------------|--------------|----------------|----------------|------------------------|
| Правительство                                      | 28           | 24             | 4              | 14,28                  |
| Национальное собрание                              | 81           | 72             | 9              | 11,11                  |
| Конституционный суд                                | 9            | 8              | 1              | 11,11                  |
| Органы прокуратуры                                 | 10           | 10             | 0              | 0                      |
| Высший совет магистратуры                          | 9            | 8              | 1              | 11,11                  |
| Национальная комиссия по правам человека (НКПЧ)    | 17           | 15             | 2              | 11,76                  |
| Главное управление телерадиовещания и СМИ (ГУТСМИ) | 9            | 8              | 1              | 11,11                  |

| <i>Руководящие должности</i>       | <i>Всего</i> | <i>Мужчины</i> | <i>Женщины</i> | <i>Доля женщин (%)</i> |
|------------------------------------|--------------|----------------|----------------|------------------------|
| Судьи                              | 175          | 157            | 18             | 10,28                  |
| Послы (7) и поверенные в делах (6) | 13           | 13             | 0              | 0                      |
| Префекты                           | 30           | 30             | 0              | 0                      |
| Субпрефекты                        | 4            | 4              | 0              | 0                      |
| Главы специальных делегаций        | 51           | 51             | 0              | 0                      |
| Начальники канцелярий              | 28           | 27             | 1              | 3,57                   |
| Главы кантонов                     | 328          | 324            | 4              | 1,21                   |
| Старосты деревень                  | 5 000        | 4 997          | 3              | 0,06                   |
| Верховный суд                      | 23           | 19             | 4              | 21,05                  |

*Источник:* Данные, полученные от соответствующих учреждений в 2008 году.

171. Как государственные органы власти, так и общественные организации принимают меры по сокращению наблюдаемых диспропорций.

<sup>22</sup> Обследование КОМП-III, проведенное ЮНИСЕФ в 2006 году и подтвержденное результатами другого специального обследования, проведенного в 2007 году Главным управлением по улучшению положения женщин при поддержке ЮНФПА.

## 1. Действия правительства и государственных учреждений

172. В настоящее время прилагаются усилия по интеграции гендерных аспектов в политику и программы. Так, например, было проведено диагностическое исследование по гендерной проблематике, по результатам которого 2 августа 2006 года на Совете министров был принят стратегический план. За принятием этого плана последовал декрет премьер-министра от 13 июня 2008 года о создании во всех министерствах страны координационных центров по гендерным вопросам.

173. Даже на уровне аппарата премьер-министра должность советника по вопросам гендерных отношений и паритета между мужчинами и женщинами в 2005–2006 годах занимала женщина. С 2007 года женщина была назначена на должность советника по вопросам образования.

174. Кроме того, хотя Глобальное политическое соглашение от 20 августа 2006 года не предусматривало квот для женских кандидатур, в нем, тем не менее, политическим партиям было предложено самостоятельно установить для себя минимальное число женщин-кандидатов, выдвигаемых на выборах. В соответствии с этой логикой в декрете № 2007-073/PR от 6 июня 2007 года об установлении суммы залога для проведения в 2007 году досрочных парламентских выборов было предусмотрено сокращение на 25% суммы залога для женских кандидатур, включенных в любой избирательный список. Кроме того, чтобы заинтересовать политические партии в уделении особого внимания участию женщин в политической жизни, в Законе № 2007-018 о государственном финансировании политических партий предусмотрена премия за выдвижение женщин. Теперь в случае избрания женщин на парламентских или местных выборах выдвинувшей их политической партии выплачивается денежная премия, размер которой пропорционален количеству избранных женщин (статья 9).

175. Наряду с этим в рамках национального диалога по вопросу о выполнении 22 обязательств, принятых правительством перед ЕС в Брюсселе 14 апреля 2004 года, правительство обеспечило участие женщин через две женские ассоциации – Сеть африканских женщин-министров и парламентариев/Того (САЖМП/Того) и Группу по вопросам анализа и действий в интересах женщин, демократии и развития (ГЖДР), которые представляли гражданское общество в ходе этого диалога, завершившегося заключением Глобального политического соглашения (ГПС).

176. На местном уровне, т.е. среди базовых комитетов развития (комитетов развития района или деревни), были приняты меры по обеспечению представленности женщин в руководящих органах на уровне не менее 30%.

177. К указанным мерам следует добавить принятие закона об установлении минимальных квот для представительства женщин в директивных органах. Закон № 2007-11 от 13 марта 2007 года о децентрализации и свободе на местах способствует расширению участия женщин в составе органов, принимающих решения на местном уровне.

## 2. Действия ассоциаций и НПО<sup>23</sup> в сотрудничестве с правительством

178. Недопредставленность женщин в директивных органах нельзя устранить одним лишь принятием соответствующих законов: для этого требуется еще и

<sup>23</sup> Для более подробного ознакомления с деятельностью различных национальных и международных НПО см. издание: GF2D/CRIFF, *Femmes togolaises, aujourd'hui et demain*, Livre blanc, 2<sup>e</sup> éd., novembre 2007.

изменение менталитета. Доказательством тому служит вышеупомянутый Декрет № 2007-073/PR от 6 июня 2007 года, с помощью которого не удалось преодолеть тенденцию к недопредставленности женщин в Национальном собрании после проведения парламентских выборов в октябре 2007 года. Действительно, участие женщин в принятии решений ограничивается следующими факторами:

- низкими уровнями образования и грамотности среди женщин;
- отсутствием регистрации рождения, что затрудняет получение документов, удостоверяющих личность;
- инерцией в обществе, тормозящей всестороннее развитие женщин;
- религиозными убеждениями.

179. Поэтому, кроме принятия законов, усилия правительства и гражданского общества сосредоточены на разъяснительной работе и профессиональной подготовке. В качестве примеров можно упомянуть следующее:

- ГЖДР проводит на уровне деревень систематический курс подготовки в области принятия решений для женщин, входящих в состав деревенских комитетов развития (ДКР), и периодическую переподготовку специалистов по подготовке инструкторов;
- НПО "Ля Коломб" в префектуре Во проводит среди вождей племен разъяснительную и учебную работу в области осуществления политических прав женщин, чтобы добиться от них более благосклонного отношения к правам женщин в этой сфере;
- НПО "АФЕЛ" провела разъяснительные мероприятия в деревнях четырех префектур страны с целью информирования населения о правах женщин. Кроме того, она, подобно "Плану Того", ГЖДР и ЮНИСЕФ, сопровождала граждан вплоть до получения ими дубликата<sup>24</sup> свидетельства о рождении, который давал его владельцам право на получение удостоверения личности;
- НПО "ВИЛДАФ-Того", в свою очередь, реализовала проект "Женщина и эффективность управления", одна из целей которого заключалась в расширении участия женщин в принятии политических решений и подготовке бюджета. Осуществление этого проекта было начато 16 февраля 2006 года и завершилось в конце декабря 2008 года. В рамках этого проекта ВИЛДАФ объединила женщин в коалицию в трех областях страны: Приморской, Центральной и Плато. Члены этих ассоциаций, прошедшие обучение в области своих прав, теперь сами проводят среди своих подруг разъяснительную работу по различным национальным и международным документам в области прав человека и прав женщин, чтобы заинтересовать их и привлечь к реальному участию в политической жизни.
- В этом же ряду следует упомянуть проект на тему "Использование законодательства в качестве инструмента для обеспечения самостоятельности женщин в сельских районах", который начнется в 2009 году в пяти странах субрегиона, включая Того<sup>25</sup>, и предусматривает подготовку в каждой из этих стран 50 женщин-параюристов. Эти параюристы, которые прой-

<sup>24</sup> В 3 500 случаях, три четверти которых касались женщин. Она также сопровождала женщин в ходе выполнения ими процедур, необходимых для получения документа о гражданстве.

<sup>25</sup> Остальными странами являются Бенин, Буркина-Фасо, Гана и Кот-д'Ивуар.

дут подготовку, в частности, по вопросам участия женщин в принятии решений, будут работать вместе со своими коллегами в сельских общинах.

- В числе других направлений деятельности ВИЛДАФ следует также отметить ежегодное проведение в период с 25 ноября по 10 декабря 16-дневной кампании по просвещению населения в области прав женщин.
- Консультативный совет женщин Того (КСЖТ), созданный в 2004 году, также принимает участие в кампании по популяризации политических прав женщин и сокращению неравенства между мужчинами и женщинами по участию в принятии решений. В рамках этих мероприятий и процесса децентрализации в Того КСЖТ опубликовал документ "Проведение децентрализации в Того", в котором ставится акцент на открывающиеся перед женщинами возможности доступа к руководящим должностям. Этот совет также принимает участие в 16-дневной кампании, посвященной правам женщин.

## **Статья 8**

### **Доля женщин среди персонала дипломатических представительств и международных организаций**

#### **1. Правовые рамки**

180. Следует напомнить, что Того является государством-участником Устава Организации Объединенных Наций, Международного пакта о гражданских и политических правах и Конвенции.

#### **2. Доля женщин среди персонала дипломатических представительств**

181. Что касается выполнения ответственных функций в системе Министерства иностранных дел, то здесь следует отметить незначительную долю женщин, занимающих руководящие должности. Так, например, среди технических советников министра есть одна женщина, среди семи директоров департаментов – две женщины и среди 16 начальников отделов – одна женщина. В целом же штат сотрудников Министерства иностранных дел составляет 145 человек, включая 41 женщину, 10 из которых имеют категорию А. Что касается женщин-дипломатов, то в посольствах Того за рубежом работают четыре женщины.

182. Экономические трудности внутри страны не позволили обновить назначения в посольствах, что является одной из причин недопредставленности женщин в штате посольств.

183. К этому следует добавить сохраняющуюся в обществе инерцию мышления, согласно которой дипломатическая карьера мало интересует женщин. В самом деле, бытуют также предрассудки о том, что из-за частых командировок женщина-дипломат редко бывает заботливой супругой. Этим отчасти объясняется невысокий процент женщин среди студентов учебных заведений, где готовят будущих дипломатов. Например, среди 15 выпускников III курса набора 2005–2007 годов Национальной школы администрации в Ломе (по специальности "дипломатия") была только одна женщина. В наборе 2007–2009 годов была также одна выпускница, а в наборе 2008–2010 годов вообще не было женщин.

### **Доля женщин среди персонала международных организаций**

184. По поводу представленности тоголезских женщин в международных организациях нужно отметить, что Того испытывает дефицит статистических данных в этой области. Для восполнения такого пробела принимаются меры по созданию базы данных о женщинах Того, работающих в международных организациях.

#### **1. Ограничения**

185. Информация, которая представлена на стр. 53–54 предыдущего доклада, сохраняет свою актуальность.

### **Статья 9**

#### **Гражданство женщин**

186. Для приведения законодательства в соответствие со статьей 9 Конвенции в ходе разработки будущего гражданского кодекса Того предусмотрено сохранение женщиной гражданства после развода, с тем чтобы внести поправки в статью 23-3 Ордонанса № 78-34 от 16 сентября 1978 года о Кодексе гражданства Того.

187. В ходе судебной реформы предусматривается, что женщина или мужчина, которые являются гражданами Того и вступают в брак с иностранцем/иностранкой, сохраняют свое гражданство при приобретении какого-либо гражданства в результате бракосочетания.

188. С другой стороны, в пересматриваемом Уголовном кодексе введено наказание в виде штрафа в размере от 100 000 до 500 000 франков КФА за любое проявление дискриминации по признаку гражданства.

189. Информация по всем остальным аспектам гражданства женщин, которая представлена в первоначальном и втором, третьем, четвертом и пятом периодических докладах на стр. 54-56 по статье 9, не претерпела изменений.

### **Статья 10**

#### **Образование**

190. В целях постепенного введения бесплатного образования для детей в возрасте от двух до 15 лет правительство постановило отменить с начала 2008/09 учебного года плату за обучение в государственных заведениях дошкольного и начального образования.

191. В свете итогов Дакарской конференции 2000 года и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), Того приступила к реализации Стратегии разработки национального плана "Образование для всех" (ОДВ), который начал осуществляться и охватывает период 2005–2015 годов.

#### **1. Организация системы образования**

192. Информация о ступенях системы образования Того, изложенная в первоначальном и втором, третьем, четвертом и пятом периодических докладах на стр. 57, сохраняет актуальность.

## 1.1 Дошкольное и начальное образование

193. Это – уровень базового образования, охватывающий период от детского сада до второго класса.

### 1.1.1 Дошкольное образование

194. Дошкольное образование предназначено для детей в возрасте 3–5 лет. Как показано в таблице ниже, численность детей за период с 2000/01 учебного года по 2006/07 учебный год увеличивалась.

Таблица 9

**Динамика численности детей в дошкольных учебных заведениях в разбивке по областям за период 2000–2007 годов**

| Учебный год | Ломе-Залив |       | Приморская |       | Плато |       | Центральная |     | Кара  |       | Саванны |       | Всего по Того |        |
|-------------|------------|-------|------------|-------|-------|-------|-------------|-----|-------|-------|---------|-------|---------------|--------|
|             | М          | Д     | М          | Д     | М     | Д     | М           | Д   | М     | Д     | М       | Д     | М             | Д      |
| 2000/01     | 2 062      | 1 963 | 837        | 801   | 1 005 | 1 055 | 253         | 231 | 742   | 785   | 365     | 385   | 5 264         | 5 220  |
| 2001/02     | 2 132      | 2 064 | 935        | 940   | 1 221 | 1 281 | 376         | 418 | 829   | 909   | 486     | 503   | 5 979         | 6 115  |
| 2002/03     | 2 772      | 2 610 | 499        | 517   | 1 328 | 1 313 | 408         | 428 | 941   | 956   | 495     | 506   | 6 443         | 6 330  |
| 2006/07     | 4 698      | 4 426 | 1 565      | 1 624 | 1 973 | 2 052 | 816         | 818 | 1 078 | 1 127 | 1 095   | 1 287 | 11 225        | 11 334 |
| 2007/08     | 5 173      | 4 995 | 1 568      | 1 624 | 2 473 | 2 672 | 765         | 875 | 1 310 | 1 335 | 1 556   | 1 707 | 12 845        | 13 208 |

Источники: Национальные ежегодники школьной статистики за 2000/01–2006/07 учебные годы.

195. Численность детей, посещающих дошкольные учебные заведения, за период 2000–2007 годов удвоилась как среди девочек, так и среди мальчиков. В целом не наблюдается существенного расхождения между показателями численности мальчиков и девочек, хотя в ряде случаев девочки даже опережают мальчиков; эта тенденция уже отмечалась в предыдущем докладе (стр. 57). Тем не менее, принимаются меры по устранению диспропорций между областями, даже если численность детей зависит от численности населения области. В частности, следует отметить децентрализацию управления с переходом полномочий от центра к областям, наращивание потенциала преподавательского и административного корпуса, а также рост и совершенствование инфраструктур.

### 1.1.2 Начальное образование

196. Данные, которые приведены в первоначальном и втором, третьем, четвертом и пятом периодических докладах Того в разбивке по возрастным группам, видам дипломов и категориям школ, по-прежнему актуальны (стр. 57 и 58).

197. Следует, однако, отметить, что с начала 2000/01 учебного года по 2006/07 учебный год число учащихся начальных школ хоть и не постоянно, но возрастало. Так, в 2002/03 и 2006/07 учебных годах число учеников было ниже, чем в предшествующий год. Тем не менее, число учеников будет увеличиваться благодаря постепенному введению бесплатного обучения начиная с 2008/09 учебного года. Ниже приводятся данные о численности учащихся в период 2000–2007 годов.

Таблица 10

**Численность учащихся в разбивке по полу в целом по стране за период 2000–2007 годов**

| Учебный год | Общее число | Рост  | Число мальчиков | Рост  | Число девочек | Рост  |
|-------------|-------------|-------|-----------------|-------|---------------|-------|
| 2000/01     | 945 103     | ---   | 526 584         | ---   | 418 519       | ---   |
| 2001/02     | 977 534     | 3,40  | 538 682         | 2,30  | 438 852       | 4,90  |
| 2002/03     | 975 063     | -0,30 | 533 920         | -0,90 | 441 143       | 0,50  |
| 2003/04     | 984 846     | 1,00  | 535 541         | 0,30  | 449 305       | 1,90  |
| 2004/05     | 996 707     | 1,20  | ---             | ---   | ---           | ---   |
| 2005/06     | 1 051 872   | 5,50  | 565 361         | ---   | 486 511       | ---   |
| 2006/07     | 1 021 617   | -2,90 | 547 622         | -3,10 | 473 995       | -2,60 |

Источники: Подборка национальных ежегодников школьной статистики за 2000–2007 годы.

Таблица 11

**Численность учащихся в разбивке по областям в целом по стране за период 2000–2007 годов**

| Учебный год | Ломе-Залив |         | Приморская |        | Плато   |         | Центральная |        | Кара   |        | Саванны |        |
|-------------|------------|---------|------------|--------|---------|---------|-------------|--------|--------|--------|---------|--------|
|             | М          | Д       | М          | Д      | М       | Д       | М           | Д      | М      | Д      | М       | Д      |
| 2000/01     | 98 605     | 97 681  | 126 053    | 89 694 | 132 256 | 104 130 | 57 665      | 45 776 | 60 657 | 49 781 | 51 348  | 31 457 |
| 2001/02     | 103 479    | 103 409 | 127 445    | 94 682 | 132 445 | 107 192 | 58 541      | 47 395 | 62 049 | 51 745 | 54 919  | 34 429 |
| 2002/03     | 103 455    | 103 541 | 118 400    | 90 468 | 133 163 | 109 949 | 61 705      | 50 085 | 62 768 | 51 814 | 55 429  | 35 286 |
| 2003/04     | 105 590    | 107 765 | 115 277    | 90 197 | 130 676 | 109 153 | 62 345      | 51 609 | 63 307 | 52 542 | 58 346  | 38 039 |
| 2004/05     | 111 817    | 115 297 | 113 575    | 90 577 | 127 321 | 106 620 | 62 203      | 51 990 | 64 611 | 54 286 | 59 265  | 39 145 |
| 2005/06     | 115 130    | 119 699 | 122 420    | 98 752 | 135 816 | 115 702 | 62 838      | 53 236 | 66 431 | 56 837 | 62 726  | 42 283 |
| 2006/07     | 101 623    | 106 098 | 115 555    | 95 339 | 130 336 | 111 334 | 64 609      | 55 682 | 68 362 | 58 580 | 67 137  | 46 995 |

Источники: Подборка национальных ежегодников школьной статистики за 2000–2007 годы

М – мальчики; Д – девочки.

198. За исключением Залива, где девочек в целом больше, чем мальчиков, численность учащихся-мальчиков выше численности девочек во всех областях. Такая ситуация может объясняться тем, что родителям трудно отдавать девочек в школу по социально-культурным соображениям. Однако следует надеяться, что постепенное введение бесплатного обучения будет способствовать преодолению этой тенденции.

199. С другой стороны, валовой коэффициент охвата школьным образованием снизился, если сопоставить данные за 2000/01 учебный год с данными за 2006/07 учебный год. Действительно, если в 2000/01 учебном году этот коэффициент составлял 110,4%, то в 2006/07 учебном году он сократился до 89%. При этом валовые коэффициенты охвата школьным образованием среди девочек практически во всех областях ниже, чем среди мальчиков, как это показано далее в таблице 12.

Таблица 12

**Валовые коэффициенты охвата школьным образованием в разбивке по полу и области**

| <i>Учебный год</i>     | <i>2000/01</i> |             |              | <i>2006/07</i> |           |            |
|------------------------|----------------|-------------|--------------|----------------|-----------|------------|
|                        | <i>М</i>       | <i>Д</i>    | <i>В</i>     | <i>М</i>       | <i>Д</i>  | <i>В</i>   |
| <i>Области</i>         |                |             |              |                |           |            |
| Ломе-Залив             | 119,3          | 126,0       | <b>122,6</b> | 109            | 100       | <b>104</b> |
| Приморская             | 146,6          | 111,2       | <b>129,4</b> | 78             | 80        | <b>79</b>  |
| Плато                  | 98,4           | 85,6        | <b>92,3</b>  | 87             | 83        | <b>85</b>  |
| Центральная            | 110,2          | 93,6        | <b>102,2</b> | 104            | 96        | <b>100</b> |
| Кара                   | 95,3           | 80,2        | <b>87,8</b>  | 96             | 85        | <b>91</b>  |
| Саванна                | 88,7           | 58,2        | <b>74,0</b>  | 90             | 71        | <b>83</b>  |
| <b>В целом по Того</b> | <b>110,4</b>   | <b>94,1</b> | <b>102,5</b> | <b>92</b>      | <b>85</b> | <b>89</b>  |

*Источник:* Национальный ежегодник школьной статистики за 2000/01 и 2006/07 учебные годы.

200. Эта тенденция к снижению, отмеченная среди показателей валового коэффициента охвата школьным образованием<sup>26</sup>, прослеживается также и при анализе чистого коэффициента охвата школьным образованием (ЧКШО), если сопоставить его значения за 2000/01 и 2005/06 учебные годы, когда он с 76,2% уменьшился до 73,7%, т.е. на 2,5%. Однако это снижение отмечалось только у мальчиков, у которых ЧКШО сократился с 81,1% в 2000/01 учебном году до 76,1% в 2005/06 учебном году, т.е. на 5%. В то же время ЧКШО у девочек за эти же периоды показал незначительный рост – с 71,0% до 71,2%, или на 0,2%. Несмотря на снижение этого показателя среди мальчиков, его значение по-прежнему выше, чем у девочек. При этом чистый коэффициент охвата школьным образованием у девочек не претерпел серьезных изменений по сравнению с его значением в 1997/98 учебном году<sup>27</sup>.

201. Эта ситуация объясняется прежде всего бедностью, а также социально-культурной инерцией, из-за которой девочки, в отличие от мальчиков, нередко удерживаются дома.

202. Ниже приводятся значения коэффициентов перехода в следующий класс, второгодничества, отсева и завершения начального образования за 2006/07 учебный год.

<sup>26</sup> Этот коэффициент, составивший в 2006/07 учебном году в общенациональном масштабе 89%, в 2005/06 учебном году равнялся 94%. Однако в целом он имеет более высокие значения среди мальчиков, чем среди девочек.

<sup>27</sup> 69,5%. См. начальный и второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады, стр. 58.

Таблица 13

**Коэффициенты перехода в следующий класс, второгодничества, отсева и завершения начального образования в разбивке по полу, 2006/07 учебный год**

|                                               | <i>М</i> | <i>Д</i> | <i>В</i>    |
|-----------------------------------------------|----------|----------|-------------|
| Коэффициент перехода в следующий класс        | 67 %     | 64 %     | <b>65 %</b> |
| Коэффициент второгодничества                  | 23 %     | 23 %     | <b>23 %</b> |
| Коэффициент отсева                            | 10 %     | 13 %     | <b>11 %</b> |
| Коэффициент завершения начального образования | 68 %     | 54 %     | <b>61 %</b> |

203. Анализ этих данных показывает, что у девочек значения этих коэффициентов хуже, чем у мальчиков, несмотря на равенство показателей второгодничества, которые, кстати, пока остаются высокими. С другой стороны, коэффициент завершения начального образования у девочек лишь немного выше половины, тогда как у мальчиков он близок к 70%. Прилагаются общие усилия по удержанию учащихся в школе, в особенности девочек. Для этого применяется "стратегия вовлечения", предусматривающая охват подростков, которые оставили или не посещали школу, их обучение грамоте с последующей интеграцией в систему образования, чтобы дать им возможность получить хотя бы свидетельство об окончании начальной школы (CEPD). В конечном счете, это поможет им в выборе профессии.

## 1.2 Среднее образование

204. Замечания, которые были сделаны по системе начального образования, касаются в равной степени и среднего образования. Действительно, будь то средняя школа первой или второй ступени – число обучающихся в ней девочек всегда ниже числа мальчиков. Такая диспропорция наблюдается во всех областях, хотя она и проявляется по-разному в зависимости от области. При этом она носит более отчетливый характер в средней школе второй ступени по сравнению с первой ступенью, как это видно из таблицы 14 ниже.

Таблица 14

**Численность учащихся в разбивке по ступеням, областям и полу, 2000/01 и 2006/07 учебные годы**

| <i>Области</i>       | <i>Колледж (средняя школа I ступени)</i> |               |                |                |                |                | <i>Лицей (средняя школа II ступени)</i> |              |               |                |               |               |
|----------------------|------------------------------------------|---------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------------------------------|--------------|---------------|----------------|---------------|---------------|
|                      | <i>2000/01</i>                           |               |                | <i>2006/07</i> |                |                | <i>2000/01</i>                          |              |               | <i>2006/07</i> |               |               |
|                      | <i>М</i>                                 | <i>Д</i>      | <i>В</i>       | <i>М</i>       | <i>Д</i>       | <i>В</i>       | <i>М</i>                                | <i>Д</i>     | <i>В</i>      | <i>М</i>       | <i>Д</i>      | <i>В</i>      |
| Ломе-Залив           | 38 560                                   | 29 325        | <b>67 893</b>  | 42 067         | 36 076         | <b>78 143</b>  | 9 741                                   | 4 072        | <b>13 813</b> | 15 915         | 8 408         | <b>24 323</b> |
| Приморская           | 28 582                                   | 9 961         | <b>38 543</b>  | 37 388         | 17 149         | <b>54 537</b>  | 5 038                                   | 874          | <b>5 912</b>  | 8 693          | 2 044         | <b>10 737</b> |
| Плато                | 36 398                                   | 15 681        | <b>52 079</b>  | 42 143         | 21 739         | <b>63 882</b>  | 8 617                                   | 1 875        | <b>10 492</b> | 15 956         | 4 574         | <b>20 530</b> |
| Центральная          | 17 014                                   | 7 455         | <b>24 469</b>  | 22 092         | 11 400         | <b>33 492</b>  | 4 008                                   | 873          | <b>4 881</b>  | 7 478          | 1 869         | <b>9 347</b>  |
| Кара                 | 19 979                                   | 9 552         | <b>29 531</b>  | 26 084         | 14 609         | <b>40 693</b>  | 5 780                                   | 1 299        | <b>7 079</b>  | 9 176          | 2 634         | <b>11 810</b> |
| Саванны              | 5 204                                    | 2 148         | <b>13 243</b>  | 17 332         | 7 994          | <b>25 326</b>  | 1 578                                   | 263          | <b>1 841</b>  | 3 364          | 721           | <b>4 298</b>  |
| <b>Всего по Того</b> | <b>150 369</b>                           | <b>75 389</b> | <b>225 758</b> | <b>187 106</b> | <b>108 967</b> | <b>296 076</b> | <b>34 762</b>                           | <b>9 256</b> | <b>44 018</b> | <b>60 582</b>  | <b>20 250</b> | <b>81 045</b> |

*Источники:* Национальные ежегодники школьной статистики за 2000/01 и 2006/07 учебные годы.

Таблица 15

**Численность учащихся и коэффициент второгодничества в разбивке по полу, 2000/01 и 2006/07 учебные годы, и результаты экзаменов**

| 2000/01                                                |        |          |        |        |       | 2006/07        |         |          |        |        |       |
|--------------------------------------------------------|--------|----------|--------|--------|-------|----------------|---------|----------|--------|--------|-------|
| 1. Численность учащихся и коэффициент второгодничества |        |          |        |        |       |                |         |          |        |        |       |
| Колледж (средняя школа I ступени)                      |        |          |        |        |       |                |         |          |        |        |       |
| Всего учащихся                                         |        | ЧВ       |        | КВ (%) |       | Всего учащихся |         | ЧВ       |        | КВ (%) |       |
| М                                                      | Д      | М        | Д      | М      | Д     | М              | Д       | М        | Д      | М      | Д     |
| 150 369                                                | 79 389 | 26 450   | 13 955 | 17,57  | 17,59 | 187 106        | 108 967 | 44 098   | 26 515 | 23,56  | 24,33 |
| Лицей (средняя школа II ступени)                       |        |          |        |        |       |                |         |          |        |        |       |
| 34 762                                                 | 9 256  | 10 015   | 2 543  | 28,81  | 27,47 | 60 582         | 20 250  | 18 822   | 5 949  | 31,06  | 29,37 |
| 2. Результаты экзаменов                                |        |          |        |        |       |                |         |          |        |        |       |
| Экзамен на ВЕРС                                        |        |          |        |        |       |                |         |          |        |        |       |
| Июнь 2000 года                                         |        |          |        |        |       | Июнь 2006 года |         |          |        |        |       |
| Зачислено                                              |        | Допущено |        | КУ (%) |       | Зачислено      |         | Допущено |        | КУ (%) |       |
| М                                                      | Д      | М        | Д      | М      | Д     | М              | Д       | М        | Д      | М      | Д     |
| 23 741                                                 | 10 597 | 16 570   | 6 066  | 69,79  | 57,24 | 37 685         | 19 428  | 21 371   | 8 527  | 56,70  | 43,89 |
| Экзамен на диплом бакалавра, 2 <sup>а</sup> часть      |        |          |        |        |       |                |         |          |        |        |       |
| Июнь 2000 года                                         |        |          |        |        |       | Июнь 2006 года |         |          |        |        |       |
| 9 326                                                  | 2 374  | 1 968    | 517    | 26,10  | 21,77 | 28 282         | 8 156   | 10 209   | 2 785  | 36,09  | 34,46 |

*Источник:* Ежегодники школьной статистики за 2000/01 и 2006/07 учебные годы.

ЧВ – число второгодников; КВ – коэффициент второгодничества; КУ – коэффициент успешной сдачи экзаменов; М/Д – мальчики/девочки.

205. Эти данные показывают, что число учащихся увеличилось в средних школах обеих ступеней, причем как число мальчиков, так и число девочек. Однако показатели численности девочек все еще ниже показателей у мальчиков. Так, значения валового коэффициента охвата школьным образованием в 2006/07 учебном году в колледже составили 58% для мальчиков и 41% для девочек, а в лицее – 34% для мальчиков и лишь 12% – для девочек. Принимаются меры в целях улучшения ситуации и удержания девочек в школе, тем более что, как известно, в подготовительных классах их численность иногда выше численности мальчиков. И даже когда в подготовительных классах мальчиков больше, чем девочек, этот разрыв не очень велик.

### 1.3 Высшее образование

206. Информация, которая представлена в предыдущем докладе (стр. 60), остается актуальной. Однако следует отметить, что к указанным в нем университетам и высшим школам добавились новые вузы. Так, например, в системе государственного образования в северной области страны – Каре – был открыт новый университет, а в частном секторе добавились новые высшие школы и Католический университет Западной Африки (КУЗА).

207. Все эти университеты и школы предлагают в зависимости от конкретного случая курсы обучения продолжительностью от двух до семи лет. Эти курсы рассчитаны на все виды подготовки и обучения, которые проходятся после по-

лучения диплома бакалавра второй ступени – первого университетского диплома.

208. Несмотря на усилия по открытию новых университетов, которые были предприняты в государственной, частной и конфессиональной системах образования, доля девушек, поступающих в высшие учебные заведения, остается незначительной по сравнению с долей юношей, хотя и число, и процент девушек, ежегодно зачисляемых в вузы, в целом несколько возрастает в сравнении с предыдущим годом, как это видно из таблицы ниже.

Таблица 16

**Общая численность студентов, зачисленных в Университет Ломе в 2000–2008 годах, в разбивке по полу<sup>28</sup>**

| Годы    | М      | Д     | В             | % Д   |
|---------|--------|-------|---------------|-------|
| 2000/01 | 12 027 | 2 684 | <b>14 711</b> | 18,24 |
| 2001/02 | 8 281  | 1 787 | <b>10 068</b> | 17,74 |
| 2002/03 | 11 677 | 2 552 | <b>14 229</b> | 17,93 |
| 2003/04 | 11 221 | 2 635 | <b>13 856</b> | 19,01 |
| 2004/05 | 11 589 | 2 864 | <b>14 453</b> | 19,81 |
| 2005/06 | 16 642 | 4 329 | <b>20 971</b> | 20,64 |
| 2006/07 | 19 004 | 5 378 | <b>24 382</b> | 22,05 |
| 2007/08 | 24 094 | 7 114 | <b>31 208</b> | 22,79 |

*Источник:* Отдел учебной и научной работы Университета Ломе.

209. Как видно из таблицы, динамика численности студентов Университета Ломе характеризовалась нестабильностью: с 14 711 человек в 2000/01 учебном году она снизилась до 10 068 в 2001/02 учебном году, затем вновь выросла до 14 229 человек в 2002/03 учебном году, а позднее, в 2007/08 учебном году, достигла 31 208 человек, т.е. увеличилась более чем на 100 %. Количество девушек за тот же период колебалось от 2 648 до 1 787, затем – от 2 552 до 7 114, показав тенденцию к радикальному росту, хотя оно все же по-прежнему намного ниже количества юношей, которое колебалось от 12 027 до 8 281, а затем – от 11 677 до 24 094<sup>29</sup>.

210. Что касается доли выпускников, успешно завершивших обучение, то она составляла менее 50%, за исключением 2001/02 учебного года. Однако, в отличие от численности, расхождения между юношами и девушками в показателях доли выпускников, успешно завершивших обучение, не столь велики: доля девушек в отдельных случаях даже выше, чем у юношей, как это отражено в следующей таблице.

<sup>28</sup> В приведенных ниже данных не учтено число лиц, зачисленных в Университет Кары или в другие частные или конфессиональные вузы.

<sup>29</sup> В 1999/2000 учебном году насчитывалось 11 522 юноши и 2 407 девушек.

Таблица 17

**Численность и доля выпускников, успешно завершивших обучение в Университете Ломе, в разбивке по полу (2000–2008 годы)**

| Годы    | Численность |       | Доля выпускников, успешно завершивших обучение (%) |       | Общий процент от числа зачисленных |
|---------|-------------|-------|----------------------------------------------------|-------|------------------------------------|
|         | М           | Ж     | М                                                  | Ж     |                                    |
| 2000/01 | 12 784      | 2 799 | 09,83                                              | 11,22 | <b>10,08</b>                       |
| 2001/02 | 8 377       | 1 801 | 56,50                                              | 53,75 | <b>56,01</b>                       |
| 2002/03 | 12 010      | 2 608 | 43,86                                              | 41,72 | <b>44,85</b>                       |
| 2003/04 | 11 572      | 2 543 | 48,26                                              | 48,80 | <b>48,36</b>                       |
| 2004/05 | 12 384      | 3 040 | 49,70                                              | 50,51 | <b>49,88</b>                       |
| 2005/06 | 16 946      | 4 401 | 42,69                                              | 44,08 | <b>42,98</b>                       |
| 2006/07 | 19 265      | 5 449 | 45,34                                              | 44,24 | <b>45,10</b>                       |
| 2007/08 | 24 497      | 7 203 | 34,81                                              | 30,96 | <b>33,94</b>                       |

Источник: Отдел учебной и научной работы Университета Ломе.

Таблица 18

**Доля выпускников, успешно завершивших обучение в Университете Ломе, в разбивке по полу и структурным подразделениям (2000–2008 годы)**

| Подразделение                                                  | Годы<br>Пол | 2000/01 |       | 2001/02 |       | 2002/03 |       | 2003/04 |       |
|----------------------------------------------------------------|-------------|---------|-------|---------|-------|---------|-------|---------|-------|
|                                                                |             | М       | Ж     | М       | Ж     | М       | Ж     | М       | Ж     |
| Факультет филологии и гуманитарных наук (FLESH)                |             | 0,04    | 0,15  | 65,37   | 54,17 | 50,97   | 42,26 | 52,82   | 51,42 |
| Юридический факультет (FDD)                                    |             | 26,82   | 26,32 | 36,79   | 42,79 | 31,32   | 30,06 | 29,57   | 36,11 |
| Факультет экономики и управления (FASEG)                       |             | 0       | 0     | 53,46   | 46,17 | 43,87   | 35,97 | 56,13   | 50    |
| Факультет естественных наук (FDS)                              |             | 0       | 0     | 44,33   | 48    | 13,34   | 21,21 | 29,52   | 26,43 |
| Высшая агрономическая школа (ESA)                              |             | 61,19   | 75    | 52,69   | 76,92 | 48,72   | 50    | 56,38   | 16,67 |
| Национальный педагогический институт (INSE)                    |             | 8,29    | 18,24 | 41,95   | 58,44 | 34,29   | 41,46 | 14,96   | 31,41 |
| Смешанный медицинско-фармацевтический факультет (FMMP)         |             | 48,29   | 43,3  | 52,38   | 54,09 | 50,14   | 51,31 | 60,25   | 63,03 |
| Высшая школа делопроизводства (ESD)                            |             | 89,47   | 61,11 | 91,67   | 90,69 | 69,33   | 52,17 | 76,32   | 46,8  |
| Университетский институт технологии и управления (IUT-Gestion) |             | --      | --    | 3,84    | --    | 36,2    | 35    | --      | --    |
| Школа медицинских ассистентов (EAM)                            |             | 76,89   | 76,31 | 84,03   | 80,25 | 67,82   | 72,72 | 83,18   | 79,57 |
| Высшая школа биологических и пищевых технологий (ESTBA)        |             | 57,14   | 50    | 77,05   | 83,33 | 74,62   | 69,23 | 76,67   | 76,19 |
| Высшая национальная школа инженеров (ENSI)                     |             | 71,88   | 50    | 65,39   | 55,55 | 66,43   | 88,89 | 68,55   | 88,89 |
| CIC/CAF-MICRO                                                  |             | --      | --    | --      | --    | 28,09   | --    | --      | --    |

| Подразделение | Годы | 2004/05 |       | 2005/06 |       | 2006/07 |       | 2007/08 |       |
|---------------|------|---------|-------|---------|-------|---------|-------|---------|-------|
|               | Пол  | М       | Ж     | М       | Ж     | М       | Ж     | М       | Ж     |
| FLESH         |      | 58,04   | 57,41 | 43,34   | 48,35 | 37,73   | 12,63 | 32,68   | 25,71 |
| FDD           |      | 36,74   | 39,57 | 20,89   | 20,57 | 16,06   | 5,89  | 30,32   | 29,32 |
| FASEG         |      | 55,81   | 48,13 | 48,17   | 46,66 | 37,44   | 8,05  | 42,33   | 7,57  |
| FDS           |      | 41,07   | 37,5  | 27,88   | 26,57 | 34,98   | 2,91  | 24,97   | 21,63 |
| ESA           |      | 63,73   | 50    | 43,5    | 60    | 47,76   | 1,49  | 36,86   | 55,55 |
| INSE          |      | 12,53   | 24,89 | 55,14   | 58,22 | 17,01   | 8,99  | 11,06   | 22,56 |
| FMMP          |      | 15,52   | 28,32 | 51,63   | 50,54 | 39,54   | 10,94 | 42,85   | 36,79 |
| ESSD          |      | 73,07   | 65,75 | 44,44   | 44,83 | 0       | 36,36 | 40      | 40,18 |
| IUT-Gestion   |      | 73,9    | 69,23 | 61,8    | 54,29 | 20,74   | 13,33 | 32,38   | 32,07 |
| CEFAD         |      | 96,15   | 100   | 26,92   | 10,34 | 21,74   | 43,48 |         |       |
| EAM           |      | 74,67   | 88,09 | 73,26   | 71,57 | 56,77   | 22,43 | 22,64   | 26,15 |
| ESTBA         |      | 76,51   | 72    | 50,92   | 48,39 | 50      | 8,11  | 51,38   | 60,29 |
| ENSI          |      | 64,86   | 72,72 | 71,43   | 44,44 | 67,89   | 1,22  | 68,23   | 75    |
| CIC/CAF-MICRO |      | 30,88   | 20    | 41,03   | 50    | 0       | 0     | 30,86   | 66,67 |

Источник: Отдел учебной и научной работы Университета Ломе.

211. Как видно из этих таблиц, число юношей среди студентов намного превышает число девушек. Тем не менее, отрадно констатировать, что этот разрыв сокращается, если рассматривать процентные показатели успешного окончания учебы. Иногда доля выпускниц, успешно окончивших университет, выше доли выпускников; это показывает, что девушки не менее успешны в получении высшего образования, чем юноши. Такой вывод служит для всех субъектов стимулом к удержанию девочек на всех уровнях школьного образования, что позволит увеличить число абитуриенток, зачисляемых в вузы.

## 2. Подготовка в области информатики

212. В этой сфере подготовки были открыты центры информатики для женщин (ЦИЖ), находящиеся во всех пяти экономических областях страны (Саваннах, Каре, Центральной, Плато и Приморской) и в Ломе, которые предназначены для подготовки женщин к работе в административных структурах. С марта 2007 года около 1 000 женщин прошли в этих центрах обучение информатике и новым информационно-коммуникационным технологиям.

## 3. Неформальная система образования

213. По данным обследования ОВБПБ-2006, доля неграмотных в стране составляет 43,1%. За этим показателем скрываются не только региональные диспропорции, но и разрыв между мужчинами и женщинами. Что касается гендерных диспропорций, то женщины составляют 70% неграмотного населения. Кроме того, неграмотность шире распространена среди сельских женщин (75%), чем среди городских (40 %).

214. Для исправления этой ситуации правительство предусматривает в рамках ДСББ-I активизировать процесс выработки национальной политики борьбы с неграмотностью, пересмотреть содержание программ борьбы с неграмотностью, создать неграмотному взрослому населению, особенно женщинам, усло-

вия для доступа к образованию, способствующему их интеграции в свою среду, и создавать приносящие доход виды деятельности.

215. Наряду с этим предложена другая форма образования – внешкольная, народная и непрерывная, в основе которой лежат методы интеллектуального развития населения. Она заключается в проведении занятий по самоподготовке в центрах и домах молодежи. Суть ее состоит в анимационных мероприятиях социально-культурного характера, проводимых в клубных учреждениях для молодежи (таких, как Региональный спортивно-учебный центр, Скаутская ассоциация Того и т.п.).

216. Все указанные начинания заслуживают более активного проведения в жизнь; для этого необходимы бюджетное финансирование и помощь со стороны партнеров.

## Статья 11 Занятость

### 1. Равенство в доступе к занятости

217. В области доступа к занятости между женскими и мужскими кандидатурами не проводится никаких различий. Так, например, при проведении национальных конкурсов на замещение вакантных должностей, которые состоялись в июле 2003 года и августе 2008 года во всех государственных административных органах, а также отраслевых конкурсов не допускалось никаких гендерных различий. Тем не менее, при проведении этого национального конкурса из общего числа кандидатов, составившего более 42 000 человек, было зарегистрировано лишь 11 000 женских кандидатур, что свидетельствует о незначительной доле участия женщин.

218. За период 2003–2006 годов в корпус работников лесного хозяйства было зачислено 226 новых сотрудников – 67 женщин и 159 мужчин (т.е. соответственно 29,46% и 70,35%). В 2006 году среди 502 человек, принятых на работу в органы полиции, насчитывались 61 женщина и 441 мужчина.

219. Из 923 новобранцев, зачисленных в органы жандармерии в течение 2006 года<sup>30</sup>, было 98 женщин и 825 мужчин, т.е. соответственно 10,61% и 89,38%. Общее соотношение численности женщин и мужчин, занятых на государственной службе, приведено в таблице ниже.

Таблица 19

#### Динамика численности государственных служащих в разбивке по полу

| Год  | Мужчины | Женщины | Всего         | Доля женщин |
|------|---------|---------|---------------|-------------|
| 2005 | 17 166  | 6 543   | <b>23 709</b> | 27,59 %     |
| 2006 | 16 208  | 4 371   | <b>20 579</b> | 21,24 %     |
| 2007 | 21 749  | 5 034   | <b>26 783</b> | 18,79 %     |
| 2008 | 26 792  | 5 877   | <b>32 669</b> | 17,98 %     |

Источник: Министерство государственной службы и административной реформы/ Управление электронного учета кадров и рабочих мест.

<sup>30</sup> GF2D/CRIF, *Femmes togolaises, aujourd'hui et demain*, Livre blanc, 2<sup>e</sup> éd., novembre 2007, p. 36 et 37.

220. В целом можно констатировать, что в 2005–2008 годах доля женщин, занятых на государственной службе, снизилась по сравнению с долей мужчин, несмотря на небольшой рост численности кадров – с 5 100 человек в 2005 году до 5 877 в 2008 году (см. таблицу ниже).

Таблица 20

**Численность государственных служащих Того в разбивке по годам, категориям и полу (2005–2008 годы)**

| Категория | A1    |     | A2    |     | B     |       | C     |       | D     |     | AP    |     |
|-----------|-------|-----|-------|-----|-------|-------|-------|-------|-------|-----|-------|-----|
| Годы      | М     | Ж   | М     | Ж   | М     | Ж     | М     | Ж     | М     | Ж   | М     | Ж   |
| 2005      | 1 703 | 229 | 2 764 | 435 | 5 129 | 1 520 | 2 090 | 731   | 1 708 | 656 | 2 170 | 974 |
| 2006      | 1 658 | 218 | 2 674 | 445 | 4 529 | 1 426 | 1 513 | 549   | 1 521 | 528 | 1 663 | 646 |
| 2007      | 2 343 | 290 | 3 471 | 565 | 4 947 | 1 460 | 3 525 | 922   | 2 313 | 629 | 1 691 | 550 |
| 2008      | 2 696 | 328 | 4 216 | 700 | 5 781 | 1 649 | 5 799 | 1 335 | 3 237 | 719 | 1 547 | 515 |

221. Как показано в таблице, в высшей иерархической категории (A1) в 2005 году женщины составляли 11,85% сотрудников, мужчины – 88,15%; в 2006 году – 11,62% и 88,38%; в 2007 году – 11,01% и 88,99%; в 2008 году – 10,84% и 89,16%. В низшей категории (D) соотношение было следующим: в 2005 году – 27,75% и 72,25%; в 2006 году – 25,76% и 74,24%; в 2007 году – 21,38% и 78,62%; в 2008 году – 18,17% и 81,82%. Анализ этих данных показывает, с одной стороны, что среди государственных служащих женщины недопредставлены по сравнению с мужчинами, а с другой – что по мере подъема по иерархической лестнице степень доля женщин сокращается. Следовательно, женщины выполняют в основном второстепенные функции.

222. Этот вывод указывает на необходимость, с одной стороны, продолжать усилия по поддержанию уровня охвата девочек школьным образованием и женщин – высшим образованием, а с другой – стимулировать женщин к тому, чтобы принимать более активное участие и прилагать больше усилий в процессе сокращения сохраняющихся диспропорций.

## 2. Условия труда

223. Информация, представленная в предыдущем докладе (стр. 77), сохраняет свою актуальность. Тем не менее, условия труда стали темой для общего обсуждения в ходе заседаний Всеобщей конференции государственных служащих (ВКГС), проводившейся в декабре 2006 года в Ломе. Пересмотр устава государственной службы Тоголезской Республики, который был рекомендован Всеобщей конференцией государственных служащих и включен в программу реформы государственной администрации, даст возможность внести изменения в статью 17 исполнительного декрета об испытательном сроке для девушек-стажеров на государственной службе, имеющих срок беременности более пяти месяцев, в целях обеспечения их защиты.

## 3. Домогательство на рабочем месте

224. Сексуальное домогательство на рабочем месте долгое время не считалось правонарушением. Для исправления этого недостатка в вышеупомянутых материалах работы ВКГС была дана рекомендация разработать законодательство в этой сфере.

225. Однако такое домогательство уже соответствующим образом упомянуто в статьях 40, 41, 42 и 301 Закона № 2006-010 от 13 декабря 2006 года о Трудовом кодексе. Так, согласно положениям этих статей, ни один работник не может быть наказан или уволен за то, что подвергся или отказался подвергнуться домогательствам сексуального характера. Кроме того, на каждого работника, совершившего такое домогательство, налагается дисциплинарное взыскание. С другой стороны, любой акт сексуального домогательства дает потерпевшему лицу право на получение компенсации за ущерб с возбуждением уголовного дела. Наряду с этим в проекте пересмотренного уголовного кодекса сексуальное домогательство квалифицируется в качестве правонарушения; аналогичное положение предусмотрено в статье 395 Кодекса законов о ребенке.

#### **4. Равное вознаграждение и неравенство в налогообложении**

##### **4.1 Равное вознаграждение**

226. В статье 37 устава государственной службы предусмотрен принцип равного вознаграждения государственных служащих без различия по признаку пола. Этот принцип равного обращения закреплен и в статье 118 Закона № 2006-010 от 13 декабря 2006 года о Трудовом кодексе, положения которой подкреплены практикой.

##### **4.2 Неравенство в налогообложении**

227. В настоящее время не принимается никаких новых мер по защите женщин и сокращению проявлений неравенства между мужчинами и женщинами в этой области. Однако в пункте 16 рекомендаций, сформулированных в ходе ВКГС в декабре 2006 года, предлагается ввести механизмы налогообложения, позволяющие снизить подоходный налог физических лиц (ПНФЛ) для женщин, занятых на государственной службе.

228. Кроме того, на практике будут приняты меры по отмене требования, согласно которому женщина при подаче декларации о наличии детей на иждивении для получения семейных пособий обязана представить разрешение от ее супруга.

#### **5. Право на свободный выбор профессии и рода занятий**

229. Для ликвидации неравенства, до сих пор существовавшего в этой области в пользу мужчин, будут приняты меры по поощрению права женщин на свободный выбор работы.

230. На ликвидацию именно этого проявления неравенства и направлен пересмотр статьи 109 Кодекса законов о личности и семье, благодаря которому женщина будет освобождена от подчинения мнению мужчины. Из нового проекта следует, что теперь супруга будет иметь право наравне с супругом воспротивиться выбору профессиональной деятельности, если он представляет угрозу для интересов (статья 101 предварительного проекта).

231. Кроме того, согласно материалам ОСПП, для осуществления деятельности обоими супругами разрешения супруга больше не требуется. К обращению в суд можно прибегнуть только в случае немотивированного отказа.

#### **6. Право на продвижение в должности**

232. Сведения, которые изложены в пункте 6 по статье 11 на стр. 78 предыдущего доклада, по-прежнему актуальны, поскольку устав государственной служ-

бы Тоголезской Республики не был переработан. Тем не менее, в перечне приоритетных направлений деятельности, которые предусмотрены в концептуальном документе о политике в области занятости и борьбы с бедностью в Того, разработанном в сентябре 2004 года, был сделан особый акцент на доступ женщин к рабочим местам, которые более качественны и достаточно многочисленны.

233. Соображения физиологического и социологического характера зачастую берут верх над равной компетентностью, в результате чего орган по отбору кандидатур отдает предпочтение мужчинам.

234. К счастью, при систематическом включении гендерных концепций, убеждений и стратегий в процесс развития эта дискриминация постепенно сойдет на нет<sup>31</sup>.

## 7. Гарантии занятости

235. Ряд решений, принятых Советом министров, дали возможность провести в январе 2006 года перевод на государственную службу 8 212 вспомогательных педагогических работников. Такая практика перевода будет применяться ежегодно для всех педагогов, имеющих пятилетний стаж трудовой деятельности. Кроме того, в 2006 году процедурой зачисления в разряд государственных служащих воспользовались 317 работников Программы профессионального обучения на рабочем месте (ППОР), а в 2008 году на государственную службу были зачислены 1 395 временных работников, входивших в первую из этих двух групп кандидатур.

236. Наконец, из новых законодательных положений изъято требование о наличии 30 лет трудового стажа; оно заменено указанием возраста выхода на пенсию<sup>32</sup>.

## 8. Возраст выхода на пенсию

237. В области возраста выхода на пенсию были введены новые положения, которые применяются без различия по признаку пола как к государственным служащим, так и к работникам частного и полугосударственного секторов.

238. В отношении государственных служащих действует Закон № 2008-002 от 26 мая 2008 года о порядке выхода на пенсию, а для работников частного и полугосударственного секторов – Закон № 2008-003 от 26 мая 2008 года об общем возрастном режиме выхода на пенсию для частного и полугосударственного секторов Того. Таким образом, в настоящее время применяется шкала возрастов выхода на пенсию для государственных служащих, которая указана в таблице ниже.

<sup>31</sup> GF2D/CRIFF, *Femmes togolaises, aujourd'hui et demain*, Livre blanc, 2<sup>e</sup> éd., novembre 2007, p. 43.

<sup>32</sup> См. ниже таблицу 22.

Таблица 21

**Показатели предельного возраста выхода на пенсию для государственных служащих**

| <i>Категории</i> | <i>Предельный возраст</i> | <i>Профиль сотрудников</i>                            |
|------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------|
| A1 и A2          | 60 лет                    | Все сотрудники                                        |
| B и C            | 58 лет                    | Сотрудники медицинских учреждений и учебных заведений |
| B                | 53 лет                    | Таможенная служба                                     |
| C                | 52 лет                    | Таможенная служба                                     |
| D                | 50 лет                    | Таможенная служба                                     |
| B, C, D          | 55 лет                    | Все сотрудники других служб и постоянные сотрудники   |

239. В частном и полугосударственном секторах установленный предельный возраст выхода на пенсию составляет 60 лет. При этом возможны варианты досрочного или позднего выхода на пенсию.

#### **9. Право на профессиональную подготовку**

240. В стране периодически проводятся национальные конкурсы для поступающих в профессиональные учебные заведения (Национальную школу администрации, Медицинское училище, Военно-медицинскую школу, Национальную школу медицинских ассистентов, Национальную школу социальных работников, Национальный институт сельскохозяйственных профессий, Региональный центр культурной деятельности и т.д.); они открыты для абитуриентов обоих полов, за исключением акушерской школы, в которой могут обучаться только женщины.

#### **10. Социальные льготы, социальное обеспечение и пенсионные выплаты**

241. В 2006 году был подписан Протокол о соглашении, который явился результатом социального диалога, продолжавшегося с 31 января по 11 мая 2006 года; по этому протоколу был принят ряд обязательств, в частности обязательство по социальной защите, предусмотренное в его пункте 5. Открытие министерства социального обеспечения, состоявшееся в декабре 2007 года, стало подтверждением упомянутого обязательства.

242. Правительством в ходе его деятельности 14 августа 2008 года на уровне Совета министров были утверждены следующие меры социального характера:

- Снижение налога на компании на 7%;
- Выплата всем государственным служащим пособия на транспортные расходы в размере 5 000 франков КФА;
- С января 2009 года – замена пособия на транспортные расходы снижением подоходного налога для физических лиц (ПНФЛ) на 10%;
- Повышение минимальных размеров оплаты труда до 28 000 франков КФА;

- Покрытие расходов на лечение государственных служащих в связи с телесными повреждениями (страхование служащих в командировках, на рабочем месте, на пути из дома к месту работы и обратно).

## **10.1 Пенсии по старости в государственном и частном секторах**

243. Что касается данной области в государственном секторе, то надбавка к заработной плате в размере 5%, введенная в 2007 году для государственных служащих, отразилась и на пенсиях по старости.

244. Применительно к частному и полугосударственному секторам Закон № 2008-004 от 30 мая 2008 года внес поправки в статьи 26, 27, 28 и 30 Ордонанса № 39/73 от 12 ноября 1973 года о Кодексе социального обеспечения, измененного Законом № 2001/012 от 29 ноября 2001 года. Эти поправки касаются возраста выхода на пенсию и условий получения пенсий по старости и инвалидности.

### **10.1.1 Пенсии вдовцам и вдовам государственных служащих**

245. Сведения, которая представлены по этому разделу в первоначальном и втором, третьем, четвертом и пятом периодических докладах на стр. 80, сохраняют свою актуальность.

### **10.1.2 Пенсии вдовцам и вдовам наемных работников**

246. В информацию, изложенную в пункте 10.1.2 "Пенсии вдовцам и вдовам наемных работников" на стр. 81 первоначального и второго, третьего, четвертого и пятого периодических докладов, нужно внести следующее исправление: в случае смерти лица, получавшего пенсию по старости или инвалидности, или смерти застрахованного лица, соответствовавшего условиям для получения пенсии по старости или имевшего страховой стаж 180 месяцев, пережившие его родственники имеют право на получение пенсии по случаю потери кормильца.

247. Если застрахованное лицо не могло претендовать на пенсию по инвалидности и на момент кончины имело страховой стаж менее 180 месяцев, то его вдова/вдовец-инвалид, а в случае ее/его отсутствия – сироты застрахованного лица получают единовременное пособие по случаю потери кормильца. Пережившими родственниками считаются вдова, вдовец-инвалид и сироты, находившиеся на иждивении умершего/умершей.

## **11. Охрана здоровья государственных служащих и наемных работников**

### **11.1 На государственной службе**

248. Информация, приведенная в предыдущем докладе на стр. 82, по-прежнему актуальна. Однако следует отметить упомянутое нововведение о покрытии расходов государственных служащих в связи с телесными повреждениями, т.е. страхование служащих в командировках, на рабочем месте, на пути из дома к месту работы и обратно.

249. С другой стороны, в особой области борьбы с ВИЧ/СПИДом в 2005 году был принят Закон № 2005-012 от 14 декабря 2005 года о защите лиц в связи с ВИЧ/СПИДом. Ранее, в 2004 году, был учрежден Национальный комитет по борьбе против СПИДа и ЗППП на рабочем месте.

250. Были проведены разъяснительные мероприятия для некоторых целевых групп (государственных служащих, судей и т.д.), а в подразделениях различных министерств были созданы координационные центры.

251. В 2007 году при Министерстве труда и социального обеспечения было создано управление по безопасности и гигиене труда, возглавляемое специалистом по медицине труда. Цель этого подразделения – вести наблюдение за состоянием здоровья государственных служащих в ходе периодических и повторных медицинских осмотров.

## **11.2 В частном секторе**

252. В соответствии с вышеупомянутым законом, а также с результатами рабочих заседаний, которые проводились на предприятиях и в компаниях Национальным комитетом по борьбе против ВИЧ/СПИДа и ЗППП на рабочем месте, 7–9 марта 2006 года в Ломе состоялся семинар-практикум, организованный в рамках Национальной программы по борьбе с ВИЧ/СПИДом для контролеров и инспекторов труда. Цель этого семинара-практикума заключалась в том, чтобы вооружить их навыками рассмотрения проблем ВИЧ/СПИДа в ходе посещения предприятий. Кроме того, на них были развернуты и активно действуют координационные центры.

253. С другой стороны, в соответствии со статьей 168 нового Трудового кодекса 2006 года при Министерстве труда и социального обеспечения был создан консультативный технический комитет по безопасности и гигиене труда, снабженный постоянным секретариатом. Ему, в частности, поручено давать заключения по запросам о признании соответствия защитных устройств, размещенных на опасных видах техники, машин и механизмов, которые устанавливаются в учреждениях или на рабочих местах, а также потенциально токсичных веществ.

254. Статья 174 упомянутого кодекса предусматривает обязательное создание комитета по безопасности и гигиене труда во всех учреждениях или предприятиях.

255. Статья 176 обязывает работодателя создавать благоприятные условия для более эффективного выполнения медицинским персоналом своих обязанностей.

## **12. Службы присмотра за детьми**

256. Информация, представленная в первоначальном и втором, третьем, четвертом и пятом периодических докладах на стр. 83 и 84, сохраняет актуальность.

## **13. Положение домработниц и женщин-мигрантов**

257. Сведения, которые приведены в предыдущем докладе, по-прежнему актуальны. Однако с учетом того, что сегодняшняя девочка – это завтрашняя женщина, и в целях предупреждения эксплуатации детей, в том числе девочек, правительство обеспечило принятие Закона № 2007-017 от 6 июля 2007 года о Кодексе законов о ребенке.

258. С другой стороны, в Главном управлении по труду и социальному законодательству размещен проект Международного бюро труда (МБТ) – Международная программа по искоренению детского труда (ИПЕК).

259. В этом же ключе правительство разработало и осуществило при финансовой поддержке ЮНИСЕФ программу в области воспитания и школьного образования девочек (на 2002-2006 годы). К усилиям в этой области добавилось и постановление № 1464/MTEFP/DGTLS от 12 ноября 2007 года с указанием за-

предназначенных для детей видов работ в соответствии с пунктом 4 статьи 151 Трудового кодекса.

260. Наряду с этим следует отметить разработку и утверждение в 2007 году национального плана борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми.

261. В таблице ниже приведены некоторые данные о масштабах распространения торговли людьми в Того; данные собраны ГУЗД, ГУУП и НКПСРДЖТ<sup>33</sup>.

Таблица 22

**Некоторые данные о торговле взрослыми лицами**

| <i>Годы</i>  | <i>Число взрослых потерпевших<br/>(18 лет и старше)</i> |              |              |                  |
|--------------|---------------------------------------------------------|--------------|--------------|------------------|
|              | <i>Девушки</i>                                          | <i>Юноши</i> | <i>Всего</i> | <i>% девушек</i> |
| 2005         | 102                                                     | 69           | <b>171</b>   | 59,64            |
| 2006         | 118                                                     | 47           | <b>165</b>   | 71,51            |
| 2007         | 109                                                     | 88           | <b>197</b>   | 55,32            |
| <b>Всего</b> | <b>329</b>                                              | <b>204</b>   | <b>533</b>   | <b>61,72</b>     |

**14. Женщины в неструктурированных секторах и их проблемы**

262. Если в формальном секторе женщины представлены незначительно, то они, напротив, многочисленны в неструктурированных секторах. Отметим при этом, что они сталкиваются с целым рядом трудностей, вызванных прежде всего, в частности, неблагоприятными условиями труда и отсутствием самостоятельности в организации их деятельности и принятии решений. В настоящее время ведется поиск решений этой проблемы. Так, например, предпринимаются усилия в следующих целях:

- Исключить из Кодекса законов о личности и семье положение о применении обычаев в области прав наследования. Для этого реализуется программа разъяснительных мероприятий непосредственно среди тех групп населения, где такое применение обычаев наиболее укоренилось;
- Ориентировать женщин на новые секторы производства: пчеловодство, кролиководство, разведение съедобных улиток или выращивание цветов и ароматических трав;
- Развивать базовое образование среди девочек и борьбу с неграмотностью среди взрослых;
- Убедить население расстаться с социально-культурными предрассудками в отношении женщин;
- Знакомить женщин с НТИК, которые облегчают им ведение дел и поиск работы.

<sup>33</sup> ГУЗД (Главное управление по вопросам защиты детей), ГУУП (Главное управление уголовной полиции), НКПСРДЖТ (Национальная комиссия по вопросам приема и социальной реинтеграции детей – жертв торговли). В этой статистике не учтены данные других НПО, работающих в этой области.

## 15. Предпринимательство среди женщин

263. Женщины более многочисленны и весьма активны в секторах производства и торговли. Однако приходится в целом констатировать наличие трудностей, связанных с недостатком у них образования и элементарных профессиональных навыков, финансирования их деятельности и адекватного сопровождения. При этом в области финансирования наличие учреждений по микрокредитованию может способствовать решению имеющихся проблем. Для оказания женщинам помощи в успешном ведении своей деятельности проводятся кампании по популяризации и разъяснению, занятия по ознакомлению с нормами правильного финансового управления.

264. В 2005 году общее число зарегистрированных субъектов экономической деятельности составляло 3 805, в том числе 2 093 мужчин и 1 712 женщин, т.е. соответственно 55% и 45%. В 2006 году было зарегистрировано еще 210 субъектов, из которых 168 – мужчины и 42 – женщины (т.е. 80% мужчин и 20% женщин)<sup>34</sup>.

## 16. Стоимость домашнего и сельскохозяйственного труда женщин

265. Информация, представленная в первоначальном и втором, третьем, четвертом и пятом периодических докладах на стр. 85, сохраняет свою актуальность

## 17. Охват работающих женщин профсоюзным движением

266. Женщины все активнее вступают в ряды первичных профсоюзных организаций, а иногда занимают руководящие должности в центральных органах профсоюзов. При этом они возглавляют работу в основном ремесленных профсоюзов, объединяющих главным образом женщин. Все больше семинаров-практикумов проводится в целях наращивания их потенциала в области профсоюзной борьбы. Кроме того, при распределении функций внутри профсоюза начинает реально учитываться гендерный аспект.

## Статья 12

### Равенство доступа к медицинскому обслуживанию

267. В Конституции Того признается право граждан на медицинское обслуживание (статья 34 Конституции). Аналогичным образом, в стране не существует дискриминационных видов практики, препятствующих доступу женщин к медицинскому обслуживанию.

268. Для наполнения этого конституционного положения реальным содержанием 22 декабря 2006 года был принят Закон о репродуктивном здоровье, вступивший в силу в январе 2007 года. Основной упор в этом законе сделан на:

- принципы прав и обязанностей в сфере репродуктивного здоровья;
- организацию и функционирование служб репродуктивного здоровья;
- вопросы контрацепции, медицинской помощи в воспроизводстве, добровольного прерывания беременности и на окончательные положения.

<sup>34</sup> GF2D/CRIFF, *Femmes togolaises, aujourd'hui et demain*, Livre blanc 2<sup>e</sup> éd., novembre 2007, p. 41 et 42.

269. С другой стороны, разработанный Кодекс здравоохранения в настоящее время находится на рассмотрении Национального собрания на предмет его утверждения.

270. Однако масштабы использования женщинами медицинских услуг остаются неудовлетворительными из-за ряда факторов культурного и социально-экономического характера, таких, как бедность, неграмотность, недостаток информации и особенно отсутствие возможности принимать решения.

## 1. Ситуация в сфере здравоохранения

271. Ситуация в сфере здравоохранения в Того за последние годы значительно улучшилась с точки зрения количества объектов, технического оснащения и персонала. Стратегические ориентиры и мероприятия, намеченные в этой области, направлены прежде всего на эффективное удовлетворение приоритетных потребностей уязвимых групп населения, в том числе женщин и детей. Все эти ориентиры сосредоточены в пятилетних планах на 2002–2006 и 2009–2013 годы, разработанных при активном участии общественности.

### 1.1 Организация системы медицинских учреждений в Того

272. Информация, содержащаяся в предыдущем докладе (стр. 87–88), по-прежнему актуальна. При этом региональный уровень теперь представлен не пятью, а шестью медицинскими центрами после преобразования больницы "Бон секур" в региональный медицинский центр.

### 1.2 Инфраструктура медицинских учреждений

273. Количество медицинских учреждений возросло с 830 в 1999 году до 891 в 2006 году, как о том свидетельствуют данные, представленные в таблицах ниже.

Таблица 23

#### Сводные данные по государственным медицинским учреждениям

| Тип медицинского учреждения      | Саванны | Кара  | Центральная | Плато | Приморская | Ломе и пригороды | Всего |
|----------------------------------|---------|-------|-------------|-------|------------|------------------|-------|
| УМЦ                              |         | 1     |             |       |            | 2                | 3     |
| РМЦ                              | 1       | 1     | 1           | 1     | 1          | 1                | 6     |
| Специализированная больница      |         |       |             |       | 1          |                  | 1     |
| Районная больница                | 3       | 6     | 4           | 7     | 4          | 1                | 25    |
| ПМП                              | 56      | 101   | 59          | 140   | 111        | 19               | 485   |
| МСП                              |         | 5     |             | 9     | 1          |                  | 15    |
| Всего по медицинским учреждениям | 59      | 114   | 64          | 157   | 118        | 23               | 535   |
| Койко-места                      | 406     | 1 010 | 714         | 1 266 | 1 118      | 645              | 5 159 |
| Государственные аптечные склады  | 3       | 12    | 6           | 16    | 13         | 3                | 53    |
| Центр диагностики ВИЧ            | 2       | 2     | 2           | 1     | 3          | 32               | 41    |

Источник: Картография предложения медицинских услуг, Министерство здравоохранения/ОИСИ, октябрь 2006 года, Национальный план развития медицинского обслуживания на 2009–2013 годы.

Таблица 24

**Сводные данные по частным медицинским учреждениям за 2006 год**

| Тип медицинского учреждения       | Саванны | Кара | Центральная | Плато | Приморская | Ломе и пригороды | Всего |
|-----------------------------------|---------|------|-------------|-------|------------|------------------|-------|
| Частная конфессиональная больница | 1       |      | 1           | 4     | 2          |                  | 8     |
| МСЦ/частный диспансер             | 10      | 9    | 13          | 23    | 4          | 4                | 64    |
| Частные клиники/кабинеты          | 1       | 4    |             |       | 32         | 247              | 284   |
| Всего по частному сектору         | 12      | 13   | 14          | 27    | 38         | 252              | 356   |
| Аптеки                            | 02      | 04   | 02          | 05    | 46         | 128              | 187   |

*Источник:* Картография предложения медицинских услуг, Министерство здравоохранения/ОИСИ, октябрь 2006 года, Национальный план развития медицинского обслуживания на 2009-2013 годы.

274. Как видно из таблиц выше, предпринимаются усилия по расширению инфраструктуры объектов здравоохранения. Если по данным анализа 2003 года 88% населения проживали на расстоянии менее 2,5 км от медицинского учреждения, то по результатам КОМП-3, проведенного в 2006 году, на таком расстоянии теперь проживают 62,5% населения. Однако эта территориальная близость резко отличается от показателя фактического посещения медицинских учреждений, который остается низким и составляет 25–29%. Такая ситуация объясняется ухудшением состояния инфраструктуры и оборудования, нехваткой персонала и отсутствием у него заинтересованности в работе, низким качеством обслуживания и довольно высокой стоимостью услуг<sup>35</sup>.

### 1.3 Людские ресурсы

275. Число медицинских работников всех категорий увеличилось с 7 673 в 1999 году до 8 064 в 2008 году при численности населения, составляющей, согласно оценкам, 5 596 000 жителей. Основные соотношения (население/медицинские работники за 2007 год) в соответствии с нормами ВОЗ являются следующими:

- 1 врач на 10 000 жителей;
- 1 государственный санитар 4 000 жителей;
- 1 акушер на 4 000 жителей.

276. Показатели системы здравоохранения Того за 2007 год отражены в таблице ниже.

Таблица 25

**Показатели основных соотношений за период 2003–2007 годов**

| Показатели                                   | 2003   | 2004   | 2005   | 2006   | 2007   |
|----------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Число жителей на 1 врача                     | 16 791 | 14 711 | 15 064 | 15 425 | 11 171 |
| Число жителей на 1 государственного санитаря | 6 220  | 7 040  | 7 209  | 7 382  | 6 135  |
| Число жителей на 1 акушера                   | 14 282 | 15 149 | 15 512 | 15 884 | 13 710 |

*Источник:* Основные показатели системы здравоохранения за 2007 год, Министерство здравоохранения, декабрь 2008 года.

<sup>35</sup> Plan national de développement sanitaire 2009-2013, p. 43.

277. В целом налицо проблема дефицита медицинских работников, которая усугубляется неравномерным распределением персонала<sup>36</sup>, "утечкой мозгов" и отсутствием замены работникам, выходящим на пенсию. Например, за период 2004–2006 годов на пенсию вышло более 700 работников здравоохранения, но прием государственными службами новых кадров, произведенный в 2003 и особенно в 2008 годах, позволил частично заполнить образовавшиеся вакансии.

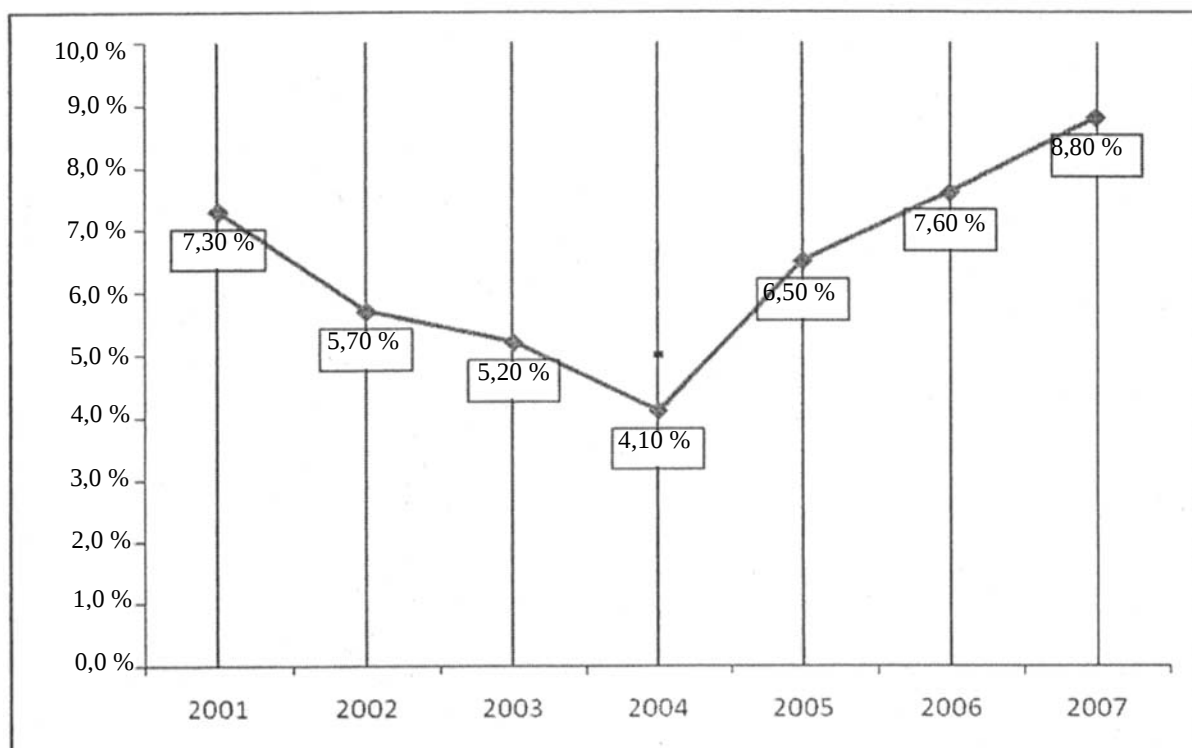
#### 1.4 Финансирование системы здравоохранения

278. Система здравоохранения в Того финансируется государством, партнерами и сообществом.

279. Что касается непосредственно государственного финансирования, то здесь с 2004 года наблюдается регулярное увеличение общего объема бюджетных средств, ассигнуемых на здравоохранение (4,10% общего бюджета в 2004 году; 6,4% – в 2005 году; 7,6% – в 2006 году; 8,8% – в 2007 году<sup>37</sup>). Следует отметить, что в 2004 году произошло резкое сокращение бюджета в сравнении с 2001 годом, как это показано на диаграмме 2 ниже.

Диаграмма 2

Доля государственного бюджета, выделенная на здравоохранение (2001–2006 годы)

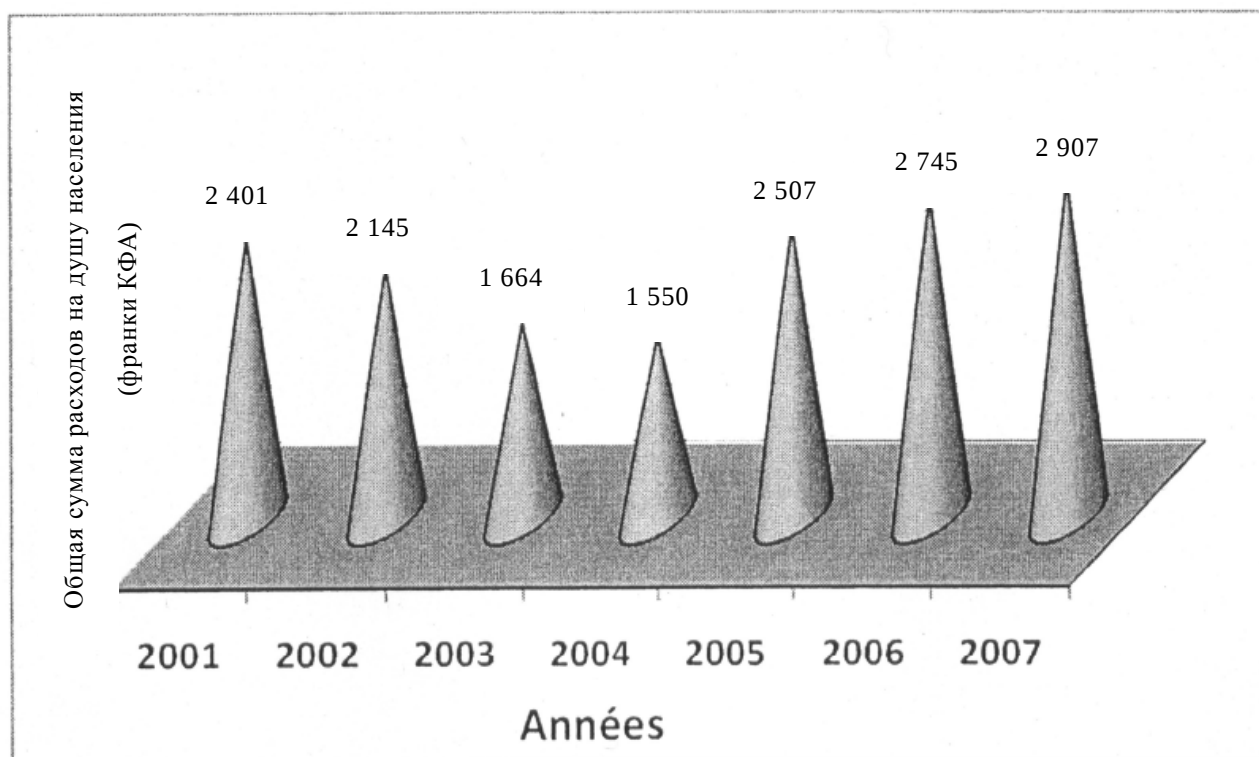


<sup>36</sup> Более половины квалифицированного персонала сосредоточено в Ломе. На центральном уровне с его административными функциями занято около 9% врачей и 43% "немедицинских" руководящих работников.

<sup>37</sup> Основные показатели системы здравоохранения за 2007 год, Министерство здравоохранения, декабрь 2008 года.

Диаграмма 3

Динамика расходов на здравоохранение на душу населения  
в 2001–2006 годах (во франках КФА)



280. Хотя сумма этих расходов в период 2001–2004 годов сокращалась, с 2004 по 2007 годы она постоянно росла и в 2007 году составила 2 907 франков КФА.

## 2. Содействие в планировании семьи

281. Анализ положения в сфере репродуктивного здоровья в Того, проведенный в 2003 году, дал следующие результаты:

- Уровень применения современных средств контрацепции достиг 11,3% в группе женщин репродуктивного возраста по сравнению с 8% по итогам ИЗДТ-II. Согласно результатам КОМП-3 за 2006 год, этот уровень составлял 16,8%, что указывает на рост данного показателя;
- Уровень применения всех остальных средств, вместе взятых, вырос с 24% в 1998 году (ИЗДТ-II) до 25,7% в 2003 году, согласно результатам Анализа положения в области репродуктивного здоровья (АПРЗ).

282. В целом в сфере применения современных контрацептивов в 2005 году было зарегистрировано 74 549 пар, пользующихся этими средствами, по сравнению с 62 719 в 2004 году, т.е. число предохраняющихся пар выросло на 6%. Что касается отказа от противозачаточных средств, то в 2005 году их применение прекратили 26% женщин, зарегистрированных в системе планирования семьи.

283. Причины такого прекращения многочисленны. Прежде всего, это изменение места жительства бенефициаров, отъезд за границу из-за социально-политических волнений, происходивших в Того в 2005 году, нежелание мужей

посещать вместе с женами центры планирования семьи и побочные эффекты некоторых методов планирования.

### **3. Прочие положения**

#### **3.1 Законодательство в области добровольного прерывания беременности (ДПБ)**

284. Добровольное прерывание беременности регулируется Законом № 2007-005 от 10 января 2007 года о репродуктивном здоровье. Применение метода ДПБ, считающегося неконтрацептивным, разрешается только по предписанию врача в следующих случаях:

- если продолжение беременности создает опасность для жизни и здоровья беременной женщины;
- по просьбе женщины, когда ее беременность наступила в результате изнасилования или инцеста;
- если при диагностике обнаруживается высокая вероятность наличия у будущего ребенка какого-либо тяжелого заболевания.

285. В этом случае лечащий врач обязан проинформировать супругов, которые затем принимают решение о прерывании или о сохранении беременности. При принятии своего решения супруги могут опираться на заключение консилиума врачей, который будет проведен по их просьбе. В любом случае, ДПБ может производиться только в специально оборудованном государственном или частном медицинском центре.

286. ДПБ могут проводить только квалифицированные сотрудники, профессиональная специализация которых по данному виду операций официально подтверждена государством.

#### **3.2 Фертильность и беременность среди подростков**

287. Подростковая фертильность продолжает вызывать озабоченность. Исследование в сфере репродуктивного здоровья, проведенное в 2003 году, показывает, что в среднем каждая четвертая женщина моложе 25 лет (25%) уже является матерью и что 4% из них на момент проведения исследования были беременны первым ребенком. Причиной такого роста по сравнению с предыдущим докладом (стр. 91) является более раннее начало половой жизни среди девушек.

288. Другое исследование, проведенное в 2006 году (КОМП-3), дало следующие результаты:

- Вступление в брак в возрасте 15 лет: 5,3% подростков;
- Вступление в брак до достижения 18 лет: 28,8%;
- Девушки в возрасте 15–19 лет,
- уже вступившие в брак/живущие в свободном союзе: 16,8%.

#### **3.3 Младенческая и детская смертность**

289. Уровень младенческой и детской смертности остается высоким. Исследование КОМП-3, проведенное в 2006 году, дало следующие результаты:

- Коэффициент смертности среди детей младше 5 лет: 125‰;
- Коэффициент младенческой смертности: 79,2‰.

290. По данным исследования 2007 года, из рассмотренного 141 медицинского учреждения, потенциально оказывающего неотложные акушерские и неонатальные услуги (НАНУ), только 11 учреждений (9 ПНАУ: полных неотложных акушерских услуг и 2 БНАУ: базовых неотложных акушерских услуг), т.е. порядка 8%, действительно предоставляют комплекс НАНУ.

291. Партограммы для наблюдения беременности у работающих женщин применяются в 37% случаев, а диаграммы протекания болезни для лечения пациентов и терапевтические справочники для медицинского персонала имеются в 67% медицинских учреждений, но мало используются этими учреждениями (Оценка применения партограмм в 2002 году).

### 3.4 Материнская смертность

292. После проведения ИДЗТ-II в 1998 году новых исследований в области материнской смертности не проводилось. Тем не менее, налицо явный прогресс в обслуживании беременных женщин, который объясняется, в частности, следующими факторами:

- Доля беременных женщин, прошедших все четыре рекомендуемые дородовые консультации, составляет 73%;
- Доля родов, принимаемых квалифицированным персоналом, составляет 59%;
- Доля родов, принимаемых в специализированных центрах, равна 60% (КОМП-3 2006);
- Доля прохождения послеродовых консультаций/КСР (контроль и стимулирование роста) составляет порядка 69% (АПРЗ: Анализ положения в области репродуктивного здоровья);
- КОМП-3, проведенное в 2006 году, показало, что противозачаточными средствами пользуются 16,8% женщин, хотя услуги в области планирования семьи предлагаются в 70% медицинских учреждений.

### 3.5 Питание

#### 3.5.1 Режим питания

293. По итогам обследования КОМП-3, проведенного в 2006 году, показатель распространения пониженного веса, т.е. несоответствия веса возрасту, составляет среди детей младше пяти лет 26%, в том числе в 7% случаев – в тяжелой форме. При этом данный показатель варьируется в зависимости от местности: в городах он достигает 16%, в сельских районах – 32%; в области Саванны он равен 55%, в Ломе – 15%.

294. Замедленный рост, при котором рост ребенка ниже его возрастной нормы и причиной которого является хроническое недоедание, наблюдается у 23,7% детей, причем у 10% – в тяжелой форме.

295. Аналогичным образом, кахексия, или истощение, при котором вес ребенка ниже нормы для его роста, наблюдается у 14,3 % детей, в том числе у 3,2 % – в тяжелой форме. При этом ожирение в данной возрастной группе составляет 3%<sup>38</sup>. В целом дети, проживающие в сельских районах, находятся в более тяжелом положении, чем дети в городах.

<sup>38</sup> См. Plan national de développement sanitaire pour la période 2009-2013, p. 34.

### 3.5.2 Дефицит микроэлементов

296. Случаи дефицита микроэлементов (железа, йода, витамина А) также являются широко распространенными. Коэффициент охвата добавками с содержанием витамина А в рамках проведения регулярной КПВ составляет соответственно 80 % среди детей в возрасте 9 месяцев и 58% – среди кормящих матерей. Среди детей в возрасте 6–59 месяцев при проведении массовых кампаний он достигает 100,9%. Масштабы распространения малокровия по-прежнему высоки и, согласно оценкам, составляют более 40% у беременных женщин и 76–91% – у детей в возрасте 6–36 месяцев<sup>39</sup>.

297. Для сокращения масштабов недоедания среди новорожденных и детей государство уже в течение нескольких лет наращивает проведение кампаний по пропаганде исключительно грудного вскармливания. Ежегодно проводилось по две кампании по применению добавок витамина А и албендазола: для детей в возрасте 6–11 месяцев – витамина А, в возрасте 12–59 месяцев – витамина А и албендазола.

## 3.6 Малярия

298. В рамках своей политики защиты матери и ребенка государство при содействии Международного валютного фонда, Всемирного банка и других партнеров принимало меры по борьбе с малярией, обеспечивая беременных женщин комплектами курсового профилактического лечения (КПЛ) сульфадоксин-пириметамином, а также снабжая беременных женщин и детей в возрасте 0–5 лет накомарниками с инсектицидной пропиткой (НИП).

299. После проведения в Того в 2004 году кампании по распространению накомарников с инсектицидной пропиткой 77% семей имели пропитанные накомарники и 58% детей в возрасте 0–5 лет находились под такими накомарниками во время сна. По результатам оценки 2006 года 38,4% детей младше 5 лет и 55,8% беременных женщин во время сна защищены накомарниками с инсектицидной пропиткой.

## 3.7 Эпидемия ВИЧ/СПИДа

300. Несмотря на стремление со стороны правительства, обследование масштабов распространения этого заболевания среди населения со времени начала эпидемии провести не удалось по причине затратности такого обследования. Данные о масштабах распространения заболевания собраны медицинскими учреждениями на основе периодической выборки.

301. По заключению Рабочей группы ВОЗ/ЮНЭЙДС, в 2006 коэффициент распространения ВИЧ/СПИДа среди сексуально активного населения равнялся 3,2% против 5,9% в 2003 году. Число носителей ВИЧ/СПИДа среди лиц в возрасте 15–49 лет, согласно оценочным данным, составляет 110 000 человек, в том числе 61 000 женщин (55%). Для борьбы с этим тяжелым заболеванием были разработаны два плана: на 2001–2005 и на 2007–2010 годы.

302. Эти планы предусматривают:

- Включение проблематики ВИЧ в промежуточный документ о стратегии борьбы с бедностью;

<sup>39</sup> Id., p. 35.

- Составление различными министерствами и религиозными конфессиями отраслевых планов борьбы с ВИЧ. По линии Министерства по улучшению положения женщин и гендерным вопросам приоритетное направление № 1 в отраслевом плане посвящено непосредственно проблемам женщин в этой области.

303. Периодический сбор информации медицинскими учреждениями, проведенный в 2006 году на выборке из 8 344 женщин, дал следующие результаты: коэффициент распространения заболевания составил 5,5% в городах и 2,7% в сельских районах; таким образом, средний показатель по стране оказался равен 4,1%.

304. Однако за этим показателем скрываются диспропорции, существующие между областями и внутри отдельных групп населения. Динамика масштабов распространения ВИЧ отражена в таблице ниже.

Таблица 26

**Динамика масштабов распространения ВИЧ в разбивке по областям и годам, рассчитанная на основе выборки среди беременных женщин**

| Годы | Области          |            |       |             |       |         | В среднем по стране |
|------|------------------|------------|-------|-------------|-------|---------|---------------------|
|      | Ломе и пригороды | Приморская | Плато | Центральная | Кара  | Саванны |                     |
| 2003 | 7,1 %            | 6,7 %      | 5,3 % | 3,9 %       | 3,4 % | 2,6 %   | 4,7 %               |
| 2006 | 8,3 %            | 4,5 %      | 3,9 % | 4,2 %       | 3,4 % | 1,8 %   | 4,2 %               |

305. С другой стороны, действуя в интересах ВИЧ-инфицированных лиц, правительство в ноябре 2008 года приняло решение о предоставлении им бесплатного антиретровирусного лечения, обеспечив его субсидирование в полном объеме. В таблице ниже указаны масштабы распространения ВИЧ среди работников секс-индустрии.

Таблица 27

**Масштабы распространения ВИЧ среди работников секс-индустрии (РСИ) и их клиентов в разбивке по областям**

|         | Области          |            |       |             |       |         |
|---------|------------------|------------|-------|-------------|-------|---------|
|         | Ломе и пригороды | Приморская | Плато | Центральная | Кара  | Саванны |
| РСИ     | 54,4%            | 39,4%      | 17,8% | 19,0%       | 13,2% | 10,3%   |
| Клиенты | 8,8%             | 5,3%       | 4,3%  | 1,1%        | 4,2%  | 4,0%    |

306. Можно констатировать, что коэффициент распространения ВИЧ среди работников секс-индустрии остается высоким, и для заметного снижения зарегистрированных показателей требуются более активные действия.

### 3.8 Различные программы обеспечения медицинской помощи женщинам, мужчинам и подросткам

307. Государством были приняты меры по решению различных проблем в области здравоохранения, связанных с четырьмя аспектами репродуктивного здоровья (здоровье детей, здоровье женщин, здоровье молодежи и здоровье муж-

чин). В этой связи следует прежде всего отметить разработку ряда учебных пособий, таких, как:

- Учебное пособие для работников общинного здравоохранения (РОЗ) по диагностике осложнений при беременности и родах, октябрь 2006 года;
- Учебное пособие по мониторингу/контролю поставщиков услуг и РОЗ для обеспечения БРМР (беременности и родов с минимальным риском)/НАНУ, март 2007 года;
- Учебное пособие по рациональному применению медикаментов, назначаемых при ВИЧ/СПИДе, туберкулезе и проблемах с репродуктивным здоровьем в Того, сентябрь 2007 года.

308. С другой стороны, были разработаны политические документы, в частности:

- Политика и нормы в области репродуктивного здоровья, июль 2001 года;
- Протоколы о состоянии репродуктивного здоровья, том 1 и том 2, октябрь 2002 года;
- Национальная программа в области репродуктивного здоровья, декабрь 2003 года;
- Национальная политика в области продовольствия и питания, 2008 год;
- Разработка, утверждение и распространение в мае 2008 программы снижения материнской, неонатальной, младенческой и детской смертности года на период 2008–2012 годов.

309. Среди реализованных программ следует выделить:

- Программу медицинского обслуживания материнства и детства (МОМД);
- Расширенную программу вакцинации (РПВ) для детей;
- Программу питания и программу комплексного лечения младенческих и детских заболеваний (КЛМДЗ);
- Программу профилактики передачи вируса от матери ребенку (ППВМР).

310. Для обеспечения выживания детей реализуется общенациональная программа высокоэффективных профилактических мероприятий в областях питания, вакцинации, обеспечения добавками витамина А, систематического избавления от паразитов и распространения накомарников с инсектицидной пропиткой. Ее осуществлением занимаются РПВ, Служба питания и КЛМДЗ.

311. Были разработаны два документа, касающиеся медицинского обслуживания молодежи: Национальный стратегический план на 2008–2012 годы, в котором указаны основные направления и цели, намеченные на этот период, и сборник стандартов для служб здравоохранения подростков и молодежи. В нем определены стандарты на услуги с указанием их минимального объема для различных специализаций обслуживания подростков и молодежи.

312. В отношении мужчин специальные программы в сфере репродуктивного здоровья не предусмотрены, но для них проводятся мероприятия по информированию, ознакомлению и оказанию помощи в рамках Национальной программы борьбы против ВИЧ/СПИДа.

313. С другой стороны, Того ратифицировала Рамочную конвенцию ВОЗ о борьбе против табака, принятую в Женеве 21 мая 2003 года, а 24 августа 2005 года приняла Закон о защите лиц, инфицированных вирусом ВИЧ/СПИДа.

### 3.9 Национальная политика в области фармацевтики

314. В этой области следует прежде всего отметить принятие 23 января 2001 года закона о регулировании фармацевтического сектора, фармацевтической практики и обращения с медикаментами. Кроме того, скоро на утверждение парламента будет передан проект кодекса здравоохранения.

315. Положения, регулирующие фармацевтический сектор, применяются без дискриминации по признаку пола. Так, например, большинство из 144 действующих в стране частных аптек находятся в руках женщин.

316. Импорт фармацевтических препаратов в настоящее время обеспечивается центральной государственной службой закупки медикаментов (ЦСЗМ), имеющей самостоятельное управление, и пятью частными оптовыми компаниями: GTPHARM, SOCOPHARM, SOTOMED, UNIPHARM и OCDI. Следует также отметить наличие трех частных предприятий по производству и фасовке медикаментов.

317. В каждом государственном медицинском учреждении имеется аптека для внутренних нужд.

### 3.10 Центры переливания крови (ЦПК)

318. Работа центров переливания крови регулируется Декретом № 2007-047/PR от 5 апреля 2007 года. Так, согласно положениям этого декрета, в стране имеются Национальный центр переливания крови (НЦПК) в Ломе и областные центры переливания крови (ОЦПК). Однако на практике в Того действуют только два центра сбора и качественного анализа (проверка на ВИЧ и гепатиты типов В и С<sup>40</sup>) в Ломе и Сокоде и два донорских центра в Каре и Дапаонге. С 2003 года количество ежегодно собираемых пакетов донорской крови возрастает, как это видно из таблицы 28 ниже.

Таблица 28

#### Количество пакетов крови, собранных в 2003–2008 годах

| Годы               | 2003                | 2004  | 2005   | 2006   | 2007                 | 2008                 |
|--------------------|---------------------|-------|--------|--------|----------------------|----------------------|
| Количество пакетов | 6 684 <sup>41</sup> | 8 660 | 10 092 | 12 990 | 14 816 <sup>42</sup> | 10 665 <sup>43</sup> |

*Источник:* Основные показатели в области здравоохранения за 2007 год, Министерство здравоохранения, декабрь 2008 года.

319. Несмотря на выявленный прогресс, предложение по-прежнему ниже спроса, вследствие чего Того продолжает испытывать дефицит донорской крови. Например, количество пакетов, собранных в 2007 году, составляет лишь 55% объема потребностей городов Ломе и Атакпаме. Поэтому предусмотрены проекты строительства донорских центров и сертификация УМЦ Токуан в Ло-

<sup>40</sup> Помимо этих анализов, НЦПК также определяет группу крови и проводит тест на реакцию Кумбса.

<sup>41</sup> Женщины составляют 15% доноров.

<sup>42</sup> Женщины составляют 18% доноров.

<sup>43</sup> Количество пакетов крови, собранных на 31 августа 2008 года.

ме, в Афанане, Кпалиме и Атакпаме. Сюда следует добавить координацию действий по мобилизации жителей страны с целью привлечения их к посещению донорских центров.

## **Статья 13**

### **Социальные и экономические льготы**

#### **1. Право на семейные пособия**

##### **1.1 Семейные пособия для государственных служащих**

320. К различным видам пособий, перечисленных в первоначальном и втором, третьем, четвертом и пятом периодических докладах по пункту 1.1 (стр. 103), нужно добавить премию на обустройство, которая выплачивается государственному служащему в связи с его вступлением в брак.

##### **1.2 Семейные пособия для наемных работников**

321. Информация, которая содержится в первоначальном и втором, третьем, четвертом и пятом периодических докладах по данному разделу на стр. 104, сохраняет свою актуальность.

##### **1.3 Пособия по беременности и родам**

322. Информация, которая содержится в первоначальном и втором, третьем, четвертом и пятом периодических докладах по данному разделу на стр. 104, сохраняет свою актуальность.

#### **2. Право на получение банковских ссуд, ипотечных кредитов и других видов финансовых кредитов**

323. Сведения, приведенные в предыдущем докладе, по-прежнему актуальны. Однако в том, что касается обеспечения, требуемого от женщины для предоставления кредита, предусмотрены новые подвижки в процессе пересмотра Кодекса законов о личности и семье, которые отражены, в частности, в его статье 424 о правах наследования: теперь "положения настоящего раздела применимы к любому случаю наследования", а не только к тем лицам, которые заявят об отказе от применения обычаев в области наследования.

#### **3. Право на обращение в суд**

324. Информация, которая содержится в первоначальном и втором, третьем, четвертом и пятом периодических докладах по данному разделу на стр. 105, сохраняет свою актуальность.

#### **4. Участие в мероприятиях, связанных с отдыхом и досугом, в занятиях спортом и в культурной жизни**

325. Как было указано, женщины принимают участие в социально-познавательных мероприятиях. Однако в этой сфере, как и в других, сохраняется проблема их недопредставленности.

## Статья 14

### Женщины, проживающие в сельской местности

#### 1. Сельские женщины и КЛДЖ

326. Информация, представленная в предыдущем докладе (стр. 107), по-прежнему актуальна. При этом Конвенция, очевидно, становится все популярнее благодаря пропагандистским и учебным мероприятиям, которые проводятся как правительством, так и гражданским обществом.

#### 2. Структура тоголезского населения

327. Данные переписей и обследований, проводимых с 1960 года, показывают, что в Того доля женщин выше доли мужчин, как это видно в таблице ниже.

Таблица 29

#### Эволюция структуры населения в разбивке по полу

| Демографические исследования |      | Мужчины (%) | Женщины (%) |
|------------------------------|------|-------------|-------------|
| Перепись населения           | 1960 | 48          | 52          |
| Перепись населения           | 1970 | 48          | 52          |
| Перепись населения           | 1981 | 49          | 51          |
| ИДЗТ                         | 1988 | 48,8        | 51,2        |
| ИДЗТ                         | 1998 | 49          | 51          |
| КОМП-3 и ОВБПБ               | 2006 | 49,6        | 50,4        |

Источник: Главное управление статистики и национальной отчетности.

#### 2.1 Экономически активное население

328. Согласно результатам обследований ОВБПБ-2006 и КОМП-3, экономически активное население включает 48,7% женщин и 51,3% мужчин, тогда как в предыдущих докладах, составленных Того в соответствии с положениями Конвенции, в 1981 году оно состояло на 43,8% из женщин и на 56,2% – из мужчин.

329. Динамика расхождений между этими двумя периодами указывает на преобладание женского населения. Это можно объяснить, с одной стороны, более высоким уровнем мужской смертности во всех возрастных группах, а с другой – миграционными процессами.

330. Кроме того, уровень активности у женщин выше, чем у мужчин, независимо от места проживания, и при этом он несколько выше в сельской местности, чем в городах. По результатам ОВБПБ, уровень активности женщин составляет 82,2% по сравнению с 81,7% у мужчин.

#### 2.2 Соотношение сельского и городского населения и темпы демографического роста

331. По оценочным данным, численность сельского населения составляла 2 945 000 человек в 2000 году<sup>44</sup>, 3 130 000 человек в 2005 году и 3 253 000 человек – в 2008 году. Таким образом, большинство населения Того составляют жители сельских районов. В 1981 году на долю сельского населения приходилось 74,8% населения страны, а на долю городского – 25,2%. В 1988 году это соот-

<sup>44</sup> Первоначальный и второй-пятый периодические доклады, стр. 108.

ношение составляло 67,1% и 32,9%, в 2000 году доля сельских жителей равнялась 63,6%, а в 2005 году она составляла порядка 60% населения страны. Прирост населения в 1970–1981 годах был равен 2,4% в сельских районах и 4,4% в городах. Прирост городского населения снизился с 5,2% в 1981–2000 годах до 4,4% в 2000–2005 годах, а затем – до 4% в 2005–2008 годах.

332. При этом согласно данным предыдущего доклада (стр. 108) доля женщин, занятых в земледелии и животноводстве, составляла 56,4%, и этот показатель практически не изменился<sup>45</sup>.

333. Трудности, с которыми им приходится сталкиваться, обычно связаны с общим состоянием сельского хозяйства Того и являются, в частности, следующими:

- трудность доступа к современным технологиям производства и переработки, что, следовательно, предполагает тяжелые условия труда;
- неграмотность;
- социально-культурные предрассудки.

334. С другой стороны, женщины сталкиваются с трудностями доступа к земле, которые обусловлены в основном влиянием прежних обычаев.

335. Чтобы положить начало решению этих проблем, в рамках программы Того-ЮНФПА около 100 женщин, возглавляющих женские бригады по производству и переработке, прошли обучение в области составления и реализации бизнес-планов и обеспечения инвентарем для производства и переработки сельскохозяйственной продукции<sup>46</sup>.

336. Сюда следует добавить мероприятия, которые проводятся по линии Проекта комплексного развития области Саванны (ПКРС) на территории области Саванны при поддержке ПРООН и благодаря которым женщины, проживающие на территории, где реализуется этот проект, смогли получить земельные наделы для их самостоятельной обработки с целью достижения экономической независимости.

### 3. Сельское население и неграмотность

337. Сведения, которые изложены в предыдущем докладе (стр. 109), и озвученные озабоченности остаются актуальными в том смысле, что уровень неграмотности среди женщин по-прежнему высок.

338. Принимаются меры для устранения этой диспропорции, особенно если известно, что в настоящее время развитие страны невозможно без участия женщин и что образование при этом играет основную роль. Поэтому требуется наращивать охват девочек школьным образованием на всех уровнях обучения, устранять препятствия на пути ликвидации неграмотности среди взрослых женщин и т.д.

339. В области борьбы с неграмотностью среди взрослых следует выделить разработку учебных модулей по подготовке преподавателей, в которые включена гендерная проблематика.

<sup>45</sup> GF2D/CRIFF, *Femmes togolaises, aujourd'hui et demain. Livre blanc*, 2<sup>e</sup> éd., novembre 2007, p. 191.

<sup>46</sup> Проект национального доклада об оценке осуществления Пекинской декларации и программы действий в связи с пятнадцатилетием ее принятия.

340. С другой стороны, проводимая программа борьбы с неграмотностью широко освещается общинными и частными радиостанциями на всей территории страны.

#### **4. Распределение домохозяйств в зависимости от пола главы домохозяйства**

341. В сельской местности распределение глав домохозяйств по половому признаку после 2000 года практически не изменилось: более 80% сельских домохозяйств возглавляются мужчинами и менее 20% – женщинами (см. стр. 109–110 предыдущего доклада).

#### **5. Характер труда и рабочее время сельских женщин**

342. Сведения, представленные в предыдущем докладе (стр. 110), сохраняют актуальность.

#### **6. Участие сельских женщин в жизни общины**

343. Несмотря на создание базовых комитетов развития (БКР)\*, в составе которых для женщин была введена система квот, участие женщин вообще, и сельских женщин в частности, в управлении деятельностью БКР нуждается в стимулировании. Кроме того, есть надежда, что эффективное осуществление упомянутого выше закона о децентрализации обеспечит рост участия женщин в деятельности органов местного самоуправления.

#### **7. Социальное обеспечение сельских женщин**

344. После 2000 года никакой существенной эволюции в этом вопросе не наблюдалось.

#### **8. Доступ сельских женщин к питьевой воде**

345. Как было отмечено в предыдущем докладе (стр. 112), основными проблемами, особенно для сельской местности, являются отсутствие систем питьевого водоснабжения и канализации (СПВК) или недостаток доступа к этим системам. В целом результаты обследования КОМП-3 показывают, что уровень доступа к источникам питьевой воды улучшенного качества составляет 57,1%. В целях содействия решению этой проблемы правительство при поддержке партнеров пытается активизировать бурение оборудованных водяных скважин.

#### **9. Доступ сельских женщин к образованию (см. статью 10 Конвенции)**

346. Для получения информации об образовании девушек см. материалы по статье 10. Что касается борьбы с неграмотностью среди взрослых, то продолжают приниматься меры по снижению уровня неграмотности среди взрослого населения в целом и среди женщин – в частности<sup>47</sup>.

#### **10. Доступ женщин к занятости в сельских условиях**

347. Данные, которые приведены в предыдущем докладе (стр. 113), не претерпели существенных изменений.

\* В деревнях базовые комитеты развития называются сельскими комитетами развития (СКР), а в городских районах – районными комитетами развития (РКР).

<sup>47</sup> См. выше материалы по теме "Сельское население и неграмотность".

**11. Доступ женщин к медицинскому обслуживанию – см. материалы по статье 12**

**12. Доля государственного бюджета, выделяемая на программы в интересах женщин**

348. Информация, изложенная в предыдущем докладе, сохраняет актуальность, но при этом следует отметить, что в 2008 году при аппарате премьер-министра было учреждено Министерство по вопросам базового развития, которое оказывает женщинам содействие в осуществлении видов деятельности, приносящих доход.

**13. Планирование семьи в сельских районах: см. материалы по статье 12**

349. Материалы предыдущего доклада (стр. 114) по-прежнему актуальны.

**14. Группы взаимопомощи женщин**

350. Виды групп взаимопомощи женщин, особенно жительниц сельских районов, о которых шла речь в предыдущем докладе (стр. 114), расширились с 0,51% в 2003 году до 11,42% в 2007 году<sup>48</sup>. Несмотря на достигнутый рост, те трудности, с которыми сталкиваются женщины, до сих пор не устранены, хотя действующие в сфере кредитования механизмы микрофинансирования<sup>49</sup> в некоторой степени способствуют решению проблемы доступа к финансированию их проектов. Принятие Национальной стратегии в области микрофинансирования (на 2004–2008 и 2008–2012 годы) явилось большим вкладом в оздоровление условий деятельности учреждений по микрофинансированию.

**15. Доступ к собственности на землю**

351. Информация, которая изложена в предыдущем докладе (стр. 114–115), сохраняет свою актуальность. Однако для устранения препятствий на пути женщин в этой области в проекте кодекса законов о личности и семье предложена измененная формулировка статьи 391, которая дает женщинам возможность наследовать земельную собственность наравне с мужчинами. Так, целый ряд судебных постановлений, вынесенных с 2006 года в сфере земельной собственности, основан на принципе равноправия полов.

**16. Условия жизни сельских женщин**

352. Оценка условий жизни сельских женщин производится исходя из условий жизни сельских домохозяйств, которые описаны ниже.

**16.1 Жилищные условия**

353. По сравнению с данными за 2000 год, которым датирован последний доклад<sup>50</sup>, жилищные условия в сельских районах существенно не изменились. Однако из-за недавних наводнений, вызванных климатическими изменениями, в сельской местности стало активно поощряться строительство жилищ из твердых материалов.

<sup>48</sup> Министерство земледелия.

<sup>49</sup> См. материалы, касающиеся банков и системы децентрализованного финансирования (часть первая, раздел 3.3.1).

<sup>50</sup> См. первоначальный и второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады, представленные в одном документе, стр. 115.

## 16.2 Создание надлежащих условий для проживания

354. За период после 2000 года положение с обеспечением водой, освещением, источниками энергии для приготовления пищи, отхожими местами и домашним оборудованием домохозяйств в сельских районах существенным образом не изменилось.

355. Согласно результатам обследований КОМП-2 и КОМП-3 доля домохозяйств, использующих безопасную питьевую воду, выросла с 53% в 2000 году до 57% в 2006 году и составила 88% в городах и 40% – на селе.

356. Что касается источников энергии для приготовления пищи, то наиболее распространенным из них является древесный уголь, сжигание которого не проходит бесследно для окружающей среды. Следовательно, для устранения этого фактора требуется активный переход на другие источники энергии.

357. В плане освещения в 2006 году только 28% домохозяйств были электрифицированы, причем их доля в сельских районах составляла лишь 4%. Следует отметить, что в 2006–2008 годах Того переживала тяжелый энергетический кризис, который отразился на экономике страны и особенно на деятельности по жизнеобеспечению беднейших слоев населения.

358. Что касается бытовой канализации, то в 2000 году только 40% домохозяйств были снабжены адекватной канализационной системой. В 2006 году этот показатель снизился до 32%; в сельской местности он составляет 10%<sup>51</sup>.

## 17. Структуры участия сельских женщин в жизни общин

359. Данные, которые приведены в предыдущем докладе (стр. 116), не утратили своей актуальности. И в этом случае следует надеяться, что благодаря осуществлению Закона № 2007-011 от 13 марта 2007 года о децентрализации и свободе на местах сельские женщины смогут найти опору для своего участия в жизни общин.

## Статья 15

### Равная с мужчинами гражданская правоспособность

#### 1. Правоспособность заключать акты гражданского состояния

360. Согласно Кодексу законов о ребенке, принятому 6 июля 2007 года, возраст совершеннолетия составляет 18 лет. Любое лицо, достигшее этого возраста, имеет право заключать любые акты гражданского состояния без какой бы то ни было дискриминации. Таким образом, женщина обладает равной с мужчиной правоспособностью, которая позволяет ей заключать гражданские и коммерческие контракты.

#### 2. Право распоряжения имуществом

361. Сведения из предыдущего доклада по-прежнему актуальны, но при этом существует ряд трудностей, которые можно рассматривать с двух точек зрения.

362. Во-первых, статья 242 Кодекса законов о личности и семье (ставшая статьей 257 предварительного законопроекта, который утвержден, но пока не принят) гласит, что "в случае смерти отца или матери или при наступлении одного из случаев, предусмотренных статьей 241 (в частности, при лишении ро-

<sup>51</sup> См. ДСББ-I.

дительских прав), осуществление родительских прав в полном объеме переходит к другому родителю".

363. Прямым следствием этого положения является переход права распоряжаться имуществом детей к пережившему супругу. Однако на практике есть два препятствия: первое из них касается моногамной семьи, второе – полигамной семьи.

364. В случае моногамной семьи при строгом соблюдении статьи 242 Кодекса законов о личности и семье супруг обычно освобождается от выполнения любых других процедур признания за ним статуса распорядителя имуществом. Однако на практике пенсионные службы при Министерстве экономики и финансов требуют от женщины для пользования этим правом постановление суда о признании протокола семейного совета, в котором подтверждается выбор ее кандидатуры для распоряжения наследством. Предъявление такого требования создает для женщины незаконное препятствие на пути пользования правом законной распорядительницы имуществом. Действительно, во многих ситуациях семья покойного преднамеренно не собирается на семейный совет, чтобы не дать женщине возможности выполнить вышеупомянутую административную процедуру. В крайних, но нередких случаях другой член семьи покойного супруга назначается распорядителем имущества в нарушение законодательных положений (статьи 242 Кодекса законов о личности и семье).

365. В настоящее время принимаются меры по упразднению этой формальности, которая навязывается административными органами фактически в нарушение закона. Вероятно, эту проблему удастся решить в рамках Национальной программы гармонизации законодательства, которая осуществляется по линии Национальной программы модернизации правосудия.

366. Что касается полигамных семей, то в Кодексе законов о личности и семье от 31 января 1980 года ничего не сказано о законной процедуре предоставления женам права распоряжаться имуществом мужа в случае его смерти.

367. Решение этой проблемы может быть найдено после вступления этого кодекса в силу, поскольку тогда только моногамный брак будет признан законным в соответствии со статьей 40 Кодекса.

368. Во-вторых, статья 391 Кодекса законов о личности и семье 1980 года выхолащивает всю суть наследственных прав женщины, поскольку применение предусмотренных в ней положений о наследовании рассматривается только в условиях, предшествующих смерти супруга. Это, естественно, означает, что при отсутствии в законе других вариантов вопросы наследования решаются согласно обычаю, причем виды практики в этой сфере могут различаться в каждой области, народности и даже семье. Их объединяет то, что, несмотря на различия в критериях, они отрицают права женщины, которая не считается полностью правоспособной.

369. Исходя из того, что применение обычаеправовой практики является ее законодательным закреплением через упомянутую выше статью 391, признано необходимым безотлагательно восстановить равноправие между мужчиной и женщиной путем переработки этой статьи и установления для всех субъектов права единого режима, предусмотренного в статье 424 предварительного проекта кодекса, согласно которой "положения настоящего раздела применимы ко всем случаям наследования".

370. Кроме того, в соответствии со статьей 115 Закона о децентрализации и свободе на местах, на основании которой были созданы сельские общины, тра-

диционные вожди лишаются полномочий должностного лица по регистрации актов гражданского состояния, которые будет осуществлять только мэ́р; это обеспечит строгое применение позитивного права и воспрепятствует применению неравноправных норм, предусмотренных обычаями.

### **3. Равное обращение при судебных разбирательствах**

371. Женщины имеют равный с мужчинами доступ к правосудию и не подвергаются при этом никакой дискриминации. Гражданский, Уголовный, Гражданский процессуальный и Уголовно-процессуальный кодексы не содержат ни одного дискриминационного положения. Если раньше в силу традиций женщины не решались подавать судебные иски, особенно по семейным делам, то теперь это препятствие устраняется, так как все больше женщин безбоязненно обращаются в те или иные суды. Например, в 2006/07 судебном году 47% исковых заявлений в палату по семейным спорам было подано женщинами и 53% – мужчинами. Однако женщины, которые пострадали от насилия (изнасилования, инцеста), пока не решаются обращаться в суд по причине социально-культурных стереотипов. Для улучшения ситуации среди женщин проводятся разъяснительные и учебные мероприятия.

372. Кроме того, в области исполнения наказаний заключенные-женщины имеют равные права с заключенными-мужчинами. При этом за женщинами признается ряд специфических прав, которые обусловлены их женским статусом. Так, они не только не содержатся совместно с мужчинами, но и в периоды беременности или грудного вскармливания могут пользоваться режимом временного освобождения.

373. С другой стороны, НПО и женские ассоциации ведут разнообразную деятельность, цель которой – обеспечить тоголезской женщине равное обращение при судебных разбирательствах. Так, например, в 2002 году ВИЛДАФ-Того реализовала субрегиональный проект "Просвещение и укрепление потенциала судебных и внесудебных субъектов в целях эффективного осуществления прав женщин в Западной Африке".

### **4. Свобода передвижения и выбора места проживания**

374. Согласно положениям статьи 104 Кодекса законов о личности и семье 1980 года супруги имеют право свободно выбирать место проживания семьи по своему взаимному согласию; при отсутствии согласия замужняя женщина проживает в месте, которое выбрано ее мужем, если только это место не представляет опасности для нее и для детей. Это положение является явно дискриминационным по отношению к женщине в связи с правом на выбор места проживания. Его целесообразно изменить, чтобы восстановить равноправие между замужней женщиной и ее супругом. Так, в статье 96 утвержденного проекта пересмотренного Кодекса четко указано, что "местом проживания семьи является место, выбранное по взаимному согласию супругов".

375. Место жительства женщины, проживающей отдельно от мужа, определяется судьей. Что касается разведенной женщины, то место проживания семьи, как правило, перестает быть ее официальным местом проживания.

## **Статья 16**

### **Равенство во всех вопросах, касающихся брака и семейного права**

#### **1. Правовое регулирование семейных отношений**

376. Большинство семейных пар, особенно среди сельского населения, не являются к должностному лицу, ведущему запись актов гражданского состояния, чтобы узаконить свой союз. Поэтому государственные органы и организации по защите прав женщин проводят агитационные мероприятия, чтобы убедить эту группу населения в необходимости законной регистрации отношений и получения доступа к механизмам защиты, которые предусмотрены в Кодексе законов о личности и семье.

#### **2. Свободный выбор супруга (будущего)**

377. В статье 75 и послед. Кодекса законов о личности и семье 1980 года уже предусмотрен принцип свободного согласия на вступление в брак, причем брак в обязательном порядке регистрируется в бюро записи актов гражданского состояния, что дает возможность одному из будущих супругов, не согласному на вступление в брак, выразить свое несогласие. В Кодексе также предусмотрен брачный возраст, который составляет 20 полных лет для мужчин и 17 полных лет для женщин. Таким образом, законодатель стремился воспрепятствовать ранним бракам, подрывающим репродуктивное здоровье будущей супруги. Однако, ввиду дискриминационного характера этих положений в части возраста, Того привела их в соответствие с международными конвенциями, такими, как Конвенция о правах ребенка. Теперь в соответствии со статьей 267 и послед. Кодекса законов о ребенке брачный возраст составляет 18 полных лет. Кроме того, положения этого кодекса осуждают браки несовершеннолетних и запрещают родителям или опекунам заранее договариваться о браке детей. Наряду с этим статья 269 Кодекса гласит, что "каждый из будущих супругов, даже если он является подростком в возрасте 16 лет (в случае разрешения на досрочный брак), должен лично дать согласие на вступление в брак. В противном случае брак является недействительным, а любой навязанный половой акт квалифицируется как изнасилование". Эти законодательные требования позволяют вести эффективную борьбу с ранними или принудительными браками.

378. Следует отметить, что установленный брачный возраст – 18 лет – совпадает с возрастом наступления совершеннолетия, предусмотренным в статье 2 Кодекса законов о ребенке. Правительство намерено исправить это положение и установить брачный возраст, отличный от возраста совершеннолетия и совпадающий с возрастом наступления самостоятельности, который составляет 16 лет.

#### **3. Полигамные браки**

379. Проблемы, связанные с полигамными браками, будут окончательно решены с принятием предварительного проекта пересмотренного и утвержденного КЗЛС, поскольку его статья 40 исключила этот вид брака; она гласит: "Законом признается только моногамный брак. Никто не может заключить второй брак без предварительного расторжения первого брака".

#### 4. Разновидности имущественных отношений между супругами

380. Информация, представленная в первоначальном и втором, третьем, четвертом и пятом периодических докладах на стр. 120 в пункте 4 по статье 16, сохраняет свою актуальность.

#### 5. Ответственность лиц, вступивших в брак

381. Согласно статье 101 Кодекса законов о личности и семье, "муж является главой семьи". Это положение, наделяющее мужчину более широкими полномочиями, создает неравенство, основанное на половой принадлежности. В целях устранения этой дискриминации данная статья просто исключена и утвержденного предварительного проекта кодекса; вместо нее в нем предусмотрена взаимная ответственность вступивших в брак супругов, которая закреплена в следующих статьях:

- Статья 90: "Супруги обязуются вести совместную жизнь. Они должны проявлять взаимное уважение и привязанность.";
- Статья 92: "Супруги совместно несут моральную и материальную ответственность за семью. Права каждого из супругов в браке и в семье охраняются и защищаются. Управление семьей осуществляется одним из супругов единолично лишь в случае, если другой супруг не в состоянии изъявлять свою волю по причине недееспособности, отсутствия, отдаленности, или если добровольно прекращает совместную жизнь, либо по любой другой причине.";
- Статья 94: "Супруги участвуют в ведении хозяйства и обеспечении семьи пропорционально их соответствующим доходам и возможностям. Вклад каждого супруга в расходы семьи может быть финансовым или выражаться в работе по дому либо в участии одного супруга в профессиональной деятельности другого.";
- Статья 95: "Если один из супругов не выполняет своих обязанностей, другой супруг может обратиться в суд с ходатайством о наложении ареста, изъятии и получении пропорционально своим потребностям полного объема или части доходов своего супруга, его поступлений в рамках имущественного режима семьи, его трудовых доходов или любых других сумм, причитающихся ему от третьих лиц."

#### 6. Женщина и развод

382. Информация, представленная в первоначальном и втором, третьем, четвертом и пятом периодических докладах на стр. 121 в пункте 7 по статье 16, сохраняет свою актуальность. Кроме того, предварительный законопроект о Кодексе законов о личности и семье привносит новеллу: в его статьях 110 и послед. раздела 4 о браке, входящего в главу 4 "О разводе по взаимному согласию", предусматривается расторжение брака по взаимному согласию супругов.

#### 7. Права и обязанности сожителей

383. Информация, представленная в первоначальном и втором, третьем, четвертом и пятом периодических докладах на стр. 121 в пункте 6 по статье 16, по-прежнему является актуальной.

## 8. Права на ребенка и оставление девичьей фамилии

384. Сведения, которые изложены в предыдущем докладе на стр. 122 в пункте 8, сохраняют актуальность.

## 9. Женщина и наследство

385. Статья 391 КЗЛС, в которой утвержден принцип выбора применимого права в области наследования, была изменена при составлении предварительного проекта пересмотренного кодекса. Эта поправка является шагом вперед, поскольку отныне исключает автоматическое применение обычая (при отсутствии варианта на случай смерти супруга), закреплявшего дискриминацию между мужчиной и женщиной в сфере прав наследования. Таким образом, статья 391 была преобразована в статью 424 предварительного законопроекта о Кодексе законов о личности и семье, согласно которой "положения настоящего раздела применимы ко всем случаям наследования".

## Заключение

386. Процесс осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин требует от государств-участников неослабных усилий по обеспечению женщинам минимального соблюдения их прав, учитывая присущие им особенности. Именно этим активно занималась Того в течение последних восьми лет (2000–2008 годы) – периода, охватываемого настоящим докладом.

387. Того может выразить удовлетворение прогрессом, достигнутым страной в ряде областей Конвенции. Однако этот прогресс явился результатом согласованных усилий всех субъектов, деятельность которых направлена на укрепление прав и улучшение положения женщин (правительства, институтов Республики, гражданского общества, технических и финансовых партнеров).

388. Так, например, в юридической области следует отметить не только подписание или ратификацию Того международных конвенций – будь то в области прав человека вообще или в специфических областях, касающихся женщин, – но и принятие законов и даже регламентирующих актов. В этой связи на местах осуществлялись конкретные действия – как мероприятия пропагандистского характера, направленные на популяризацию Конвенции среди населения, так и меры в отдельных областях, регулируемых Конвенцией, с тем чтобы претворять в жизнь принятые Того обязательства.

389. Однако достигнутый прогресс не должен заслонять собой ту огромную задачу, которую еще предстоит решать. В самом деле, приостановление сотрудничества с Европейским союзом (даже несмотря на то, что оно было возобновлено) лишило Того возможности получить все средства для проведения своей политики в области поощрения и защиты как прав человека в целом, так и прав женщин – в частности.

390. Тем не менее, правительство надеется воспользоваться, с одной стороны, плодами сотрудничества с Европейским союзом и со всеми партнерами Того, а с другой – социально-политической стабильностью, которая уже несколько лет существует в стране, чтобы в ближайшие годы значительно укрепить права и положение женщин.

391. Следует отметить, что настоящий доклад не только составлен в стиле отчета; он также является важным инструментом управления, предоставляя соот-

ветствующим сторонам исчерпывающую информацию о положении женщин в экономической, социальной, политической и других областях.

392. Кроме того, он представляет собой базовый инструмент для определения приоритетов в сфере международного сотрудничества.

393. В этой связи целесообразно укреплять систему и механизмы сбора данных путем непосредственного проведения мероприятий в интересах государственных учреждений, организаций гражданского общества и других общинных групп, участие которых в подготовке докладов является более чем необходимым.

394. Правительство осознает, что в решении этой задачи оно может рассчитывать на сотрудничество и помощь всех своих партнеров как внутри страны, так и за рубежом, ибо в этой области, как и в других областях, только объединенным усилиями можно добиться надежных результатов.

## Приложение 1

### Библиография

#### I. Труды, ежегодники, исследования

1. Document de stratégie de réduction de la pauvreté intérimaire (DSRP-I).
2. Annuaire national des statistiques scolaires de 2000-2001 à 2006-2007.
3. *Femmes togolaises, aujourd'hui et demain, Livre blanc*, 2e éd., GF2D/CRIFE, novembre 2007.
4. *La décentralisation au Togo*, Conseil consultatif des femmes du Togo (CCoFT).
5. Annuaire des statistiques du commerce extérieur, Direction générale de la statistique, 2007.
6. Enquête par grappe à indicateurs multiples (MICS 3), Ministère de l'économie et du développement et Fonds des Nations Unies pour l'enfance, 2006.
7. Questionnaire unifié sur les indicateurs de base du bien-être (QUIBB), 2006.
8. Rapports annuels UMECTO 2000 à 2008.
9. Plan national de développement sanitaire, 2009-2013, Ministère de la santé.
10. Principaux indicateurs de santé, année 2007, Ministère de la santé, 2008.

#### II. Законодательные акты

1. Constitution de la IVe République togolaise du 14 octobre 1992.
2. Ordonnance no 78-34 du 7 septembre 1978 portant Code de la nationalité.
3. Loi no 80-1 du 13 août 1980 instituant Code pénal.
4. Ordonnance no 80-16 du 31 janvier 1980 portant Code des personnes et de la famille.
5. Loi no 2007-017 du 6 juillet 2007 portant Code de l'enfant.
6. Loi no 2006-010 du 13 décembre 2006 portant Code du travail.
7. Loi organique no 2005-004 du 9 février 2005 modifiant et complétant la loi no 96-12 du 11 décembre 1996 portant composition, organisation et fonctionnement de la Commission nationale des droits de l'homme.
8. Loi no 2005-12 du 14 décembre 2005 portant protection des personnes en matière du VIH/sida révisée.
9. Loi no 2007-005 du 10 janvier 2007 sur la santé de la reproduction.
10. Loi 2004-005 du 23 avril 2004 relative à la protection sociale des personnes handicapées.
11. Loi no 2005-009 du 3 août 2005 relative au trafic d'enfants.
12. Loi no 2007-11 du 13 mars 2007 portant décentralisation et liberté locale.
13. L'avant-projet du code des personnes et de la famille.
14. L'avant-projet de loi portant amendement du Code pénal.

## Приложение 2

### Список членов Технического комитета по подготовке периодических докладов Того об осуществлении Конвенции

#### Министерства

##### 1. Члены Комитета – женщины

- **Акакпо** Акуави Леонтина, гражданский администратор, генеральный директор по гендерным вопросам и улучшению положения женщин.
- **Теби-Амуссу** Мазало, юрист, гражданский администратор, директор по гендерным вопросам и правам женщин.
- **Отими** Коссива Клодина, юрист, гражданский администратор, начальник отдела по вопросам защиты прав женщин.
- **Агбандао-Ассуматин** Кунон, начальник канцелярии Министерства труда и социального обеспечения.
- **Адандогу** Ява Кекели Жаннина (по мужу Агунке), советник по гендерным вопросам Министерства начального и среднего образования и по борьбе с неграмотностью.
- **Чамджа** Кобайя (по мужу Кпатча), судья по семейным делам Министерства юстиции.
- **Сукуде** Фиавону Сюзанна, заместитель Генерального прокурора при Апелляционном суде Ломе.
- **Ньофам** Напо, представитель Министерства экономики и финансов.
- **Ходжо** Б. Биам, директор по правовым вопросам и судебным разбирательствам, Министерство иностранных дел и региональной интеграции.
- **Амега** Акоссива (по мужу Амегадже), представитель Министерства земледелия.
- **Ахолу-Фьянке** Акуави, представитель Министерства государственной службы.

##### 2. Члены Комитета – мужчины

- **Джонсон** Яколей Коку, преподаватель университетов Ломе и Кары, генеральный секретарь Министерства по социальным вопросам, улучшению положения женщин, защите детей и пожилых людей.
- **Косси-Титрику** Коми, заместитель директора по научной и учебной работе Университета Ломе, Министерство высшего образования и научных исследований.
- **Ботши** Джабабу, начальник национальной службы по вопросам здоровья молодежи, Министерство здравоохранения.
- **Айиви-Ама** Айите, главный статистик Отдела социальной статистики и гражданского состояния Главного управления статистики и национальной

отчетности, Министерство по делам сотрудничества, развития и обустройства территории.

- **Менса** Комлан Вигло, представитель Министерства по делам коммуникации, культуры и гражданского воспитания.

### **Учреждения Республики/НПО/ассоциации**

#### **1. Представители-женщины**

- **Аттисо** Афи Жаклина, судья, ВИЛДАФ-Того.
- **Нимон Бачасси** Балукнина-Эза, генеральный секретарь САЖМП.
- **Гийом-Гайибор** Пьеретта, судья, ГЖДР/ЦИИПЖ.

#### **2. Представители-мужчины**

- **Волу** Суру, специальный советник по юридическим вопросам Национальной комиссии по правам человека (НКПЧ).

### **Эксперты**

#### **1. Эксперты-женщины**

- **Айева-Траоре** Амината, политолог, член Консультативного совета женщин Того (КСЖТ), член Сети Того за женское лидерство (СТЖЛ), член INADES FORMATION.

#### **2. Эксперты-мужчины**

- **Чаньяо** Мама-Рауф, юрист, гражданский администратор, ответственный за коммуникацию и распространение Национальной программы модернизации правосудия (НПМП).
- **д'Алмейда** Доссе, юрист, профессор кафедр права в университетах Ломе и Кары, член Национальной программы модернизации правосудия, председатель Национального комитета по модернизации законодательства.
- **Габа-Амузу** Кокое, консультант по вопросам управления программами по РЗ/ВИЧ/СПИДу.

### **Технический персонал**

- Г-жа **Содатону** Айаба, начальник секретариата Управления по гендерным вопросам и правам женщин.
- Г-н **Икпле** Анкуче, главный бухгалтер Управления по гендерным вопросам и правам женщин.

## Приложение 3

### Список участников национального рабочего совещания по утверждению доклада (4–5 декабря 2009 года)

| Фамилии и имена                             | Министерства/ведомства                                                                        |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Г-н <b>Джонсон</b> Яколей Коку           | Министерство по социальным вопросам, улучшению положения женщин, защите детей и пожилых людей |
| 2. Г-жа <b>Акакпо</b> Акуави Леонтина       | Министерство по социальным вопросам, улучшению положения женщин, защите детей и пожилых людей |
| 3. Г-жа <b>Тебьи-Амуссу</b> Мазало          | Министерство по социальным вопросам, улучшению положения женщин, защите детей и пожилых людей |
| 4. Г-жа <b>Боко</b> Афи                     | Министерство по социальным вопросам, улучшению положения женщин, защите детей и пожилых людей |
| 5. Г-н <b>Кпого</b> Яо Энионам              | Министерство по социальным вопросам, улучшению положения женщин, защите детей и пожилых людей |
| 6. Г-жа <b>Отими</b> Коссива Клодина        | Министерство по социальным вопросам, улучшению положения женщин, защите детей и пожилых людей |
| 7. Г-н <b>Минза</b> П. Мазама-Эссо          | Министерство по социальным вопросам, улучшению положения женщин, защите детей и пожилых людей |
| 8. Г-н <b>Ативо</b> Коку Блевуньо           | Министерство по социальным вопросам, улучшению положения женщин, защите детей и пожилых людей |
| 9. Г-жа <b>Али Тило</b> Бассассо Мари-Глуар | Министерство по социальным вопросам, улучшению положения женщин, защите детей и пожилых людей |
| 10. Г-жа <b>Ахарр-Ньяма</b> Алонина         | Министерство по социальным вопросам, улучшению положения женщин, защите детей и пожилых людей |
| 11. Г-н <b>Пупуни</b> Кумай                 | Министерство по социальным вопросам, улучшению положения женщин, защите детей и пожилых людей |

|     | <i>Фамилии и имена</i>                 | <i>Министерства/ведомства</i>                                                                 |
|-----|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12. | Г-н <b>Комбате</b> Мартин              | Министерство по социальным вопросам, улучшению положения женщин, защите детей и пожилых людей |
| 13. | Г-н <b>Аката</b> Ча                    | Министерство по социальным вопросам, улучшению положения женщин, защите детей и пожилых людей |
| 14. | Г-н <b>Даозньон</b> Косси М.           | Министерство по социальным вопросам, улучшению положения женщин, защите детей и пожилых людей |
| 15. | Г-н <b>Дау</b> Акессо                  | Министерство по социальным вопросам, улучшению положения женщин, защите детей и пожилых людей |
| 16. | Г-н <b>Бачабани</b> Косси              | Министерство по социальным вопросам, улучшению положения женщин, защите детей и пожилых людей |
| 17. | Г-жа <b>Тамаклое</b> Масса             | Министерство по социальным вопросам, улучшению положения женщин, защите детей и пожилых людей |
| 18. | Г-н <b>Икпле</b> Анкуче                | Министерство по социальным вопросам, улучшению положения женщин, защите детей и пожилых людей |
| 19. | Г-н <b>Керим</b> Декени                | Министерство по социальным вопросам, улучшению положения женщин, защите детей и пожилых людей |
| 20. | Г-н <b>Джибрил</b> Ануар               | Министерство по социальным вопросам, улучшению положения женщин, защите детей и пожилых людей |
| 21. | Г-н <b>Намсагон</b> Б. Эрик            | Министерство по социальным вопросам, улучшению положения женщин, защите детей и пожилых людей |
| 22. | Г-н <b>Волю</b> Суру                   | Консультант                                                                                   |
| 23. | Г-жа <b>Габа</b> Кокое (по мужу Амузу) | Эксперт                                                                                       |
| 24. | Г-жа <b>Бакали-Колани</b> Йобате       | Национальное собрание                                                                         |
| 25. | Г-н <b>Лодону</b> Коами                | Министерство юстиции и по связям с институтами Республики                                     |
| 26. | Г-жа <b>Гагло</b> Амеви Леония         | Министерство юстиции и по связям с институтами Республики                                     |
| 27. | Г-н <b>Чаньяо</b> Мама-Рауф            | Министерство юстиции и по связям с институтами Республики                                     |
| 28. | Г-жа <b>Сукуде</b> Сюзанна             | Министерство юстиции и по связям с инсти-                                                     |

| <i>Фамилии и имена</i> |                                      | <i>Министерства/ведомства</i>                                                    |
|------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|                        |                                      | тутами Республики                                                                |
| 29.                    | Г-н <b>Одие</b> Косси Н'Кпако        | Министерство по правам человека, укреплению демократии и гражданскому воспитанию |
| 30.                    | Г-жа <b>Акакпо</b> Мидамегбе         | Министерство здравоохранения                                                     |
| 31.                    | Г-жа <b>Дегбеви</b> Акуа             | –                                                                                |
| 32.                    | Г-жа <b>Аолу-Фианке</b> Акуави       | Министерство государственной службы и административной реформы                   |
| 33.                    | Г-н <b>Баку</b> Джема                | Министерство государственной службы и административной реформы                   |
| 34.                    | Г-н <b>Авуно</b> Комлан Менса        | Министерство государственной службы и административной реформы                   |
| 35.                    | Г-н <b>Куанзи</b> Авоки              | Министерство государственной службы и административной реформы                   |
| 36.                    | Г-жа <b>Агбандао-Ассуматин</b> Кунон | Министерство труда, занятости и социальной защиты                                |
| 37.                    | Г-жа <b>Натате</b> Лабкоа Д.         | Министерство труда, занятости и социальной защиты                                |
| 38.                    | Г-н <b>Клутсе</b> Массан Эжен        | Министерство труда, занятости и социальной защиты                                |
| 39.                    | Г-жа <b>Агунке</b> Кекели Жаннина    | Министерство начального и среднего образования и по борьбе с неграмотностью      |
| 40.                    | Г-жа <b>Бландейе</b> Эссотакхани     | Министерство начального и среднего образования и по борьбе с неграмотностью      |
| 41.                    | Г-н <b>Карим Сейду</b> М. Миссибау   | Министерство земледелия, животноводства и рыболовства                            |
| 42.                    | Г-жа <b>Комбиагу</b> Кинам           | Министерство земледелия, животноводства и рыболовства                            |
| 43.                    | Г-жа <b>Акакпо</b> А. Клодина        | Министерство коммуникации и культуры                                             |
| 44.                    | Г-жа <b>Айабле</b> Эсси Гуна         | Министерство коммуникации и культуры                                             |
| 45.                    | Г-жа <b>Беде Кпача</b> Ходало        | Министерство экономики и финансов                                                |
| 46.                    | Г-жа <b>Мустафа</b> Фаусату          | Министерство экономики и финансов                                                |
| 47.                    | Г-жа <b>Телу</b> Женестьева          | Канцелярия Президента Республики                                                 |
| 48.                    | Г-н <b>д'Алмейда</b> Доссе           | Национальная комиссия по модернизации законодательства                           |
| 49.                    | Г-н <b>Минекпор</b> Коку             | Национальная комиссия по подготовке докладов                                     |

|     | <i>Фамилии и имена</i>              | <i>Министерства/ведомства</i>                                                          |
|-----|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 50. | Г-н <b>Аха</b> Матозуве             | Национальная комиссия по подготовке докладов                                           |
| 51. | Г-жа <b>Айева-Траоре</b> Амината    | Консультативный совет женщин Того (КСЖТ)                                               |
| 52. | Г-жа <b>Эку</b> Дедеви Мишель       | Консультативный совет женщин Того (КСЖТ)                                               |
| 53. | Г-жа <b>Дьюбое</b> Абра Эмефа       | Национальная комиссия по правам человека (НКПЧ)                                        |
| 54. | Г-жа <b>Га</b> Эсси Доротея         | Федерация НПО Того (ФНПОТ)                                                             |
| 55. | Г-жа <b>Туньон</b> Франсуаза        | Союз НПО Того (СНПОТ)                                                                  |
| 56. | Г-н <b>Гбеку-Аттивон</b> Антуан     | Организация "Женщины, право и развитие в Африке" (ВИЛДАФ/ФЕДДАФ/Того)                  |
| 57. | Г-жа <b>Мумбамби</b> Ллудже Доротея | Сеть африканских женщин-министров и парламентариев (САЖМП/Того)                        |
| 58. | Г-жа <b>Агей-Воньон</b> Байи        | Группа по вопросам анализа и действий в интересах женщин, демократии и развития (ГЖДР) |
| 59. | Г-н <b>Банкати</b> Болагбеде        | Тоголезская лига прав женщин (ТЛПЖ)                                                    |

## Приложение 4

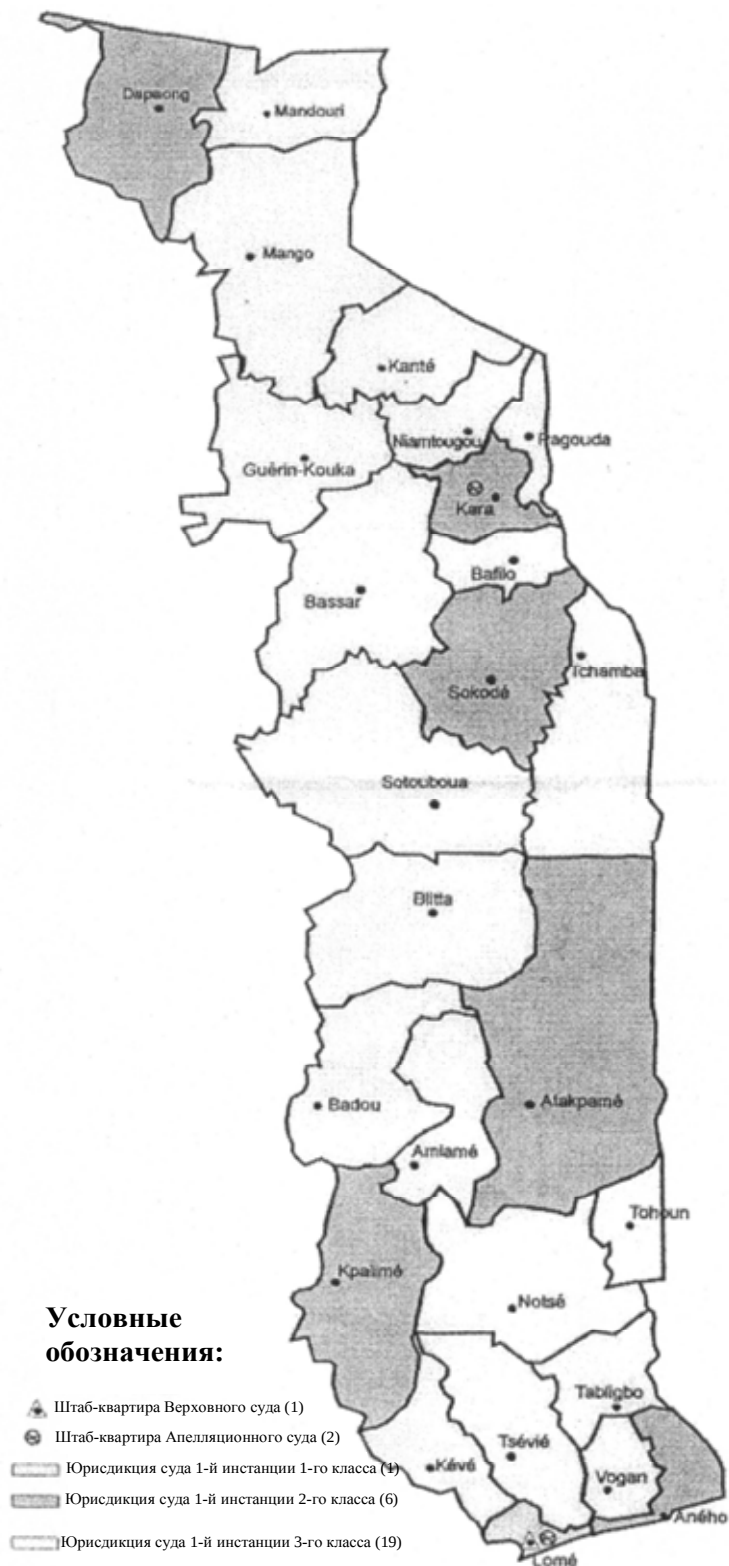
### Карта судебных округов Того

#### Юрисдикция апелляционных судов



Источник: Официальный веб-сайт Министерства юстиции.

## Юрисдикция судов первой инстанции



Источник: Официальный веб-сайт Министерства юстиции.

## Приложение 5

### Карта областей Того



### Пять административных областей Того

-  Того
-  Соседние страны
-  Национальные границы
-  Границы областей
-  Столица Того

Источник: [www.hist-geo.com](http://www.hist-geo.com)

## Приложение 6

### Новая структура судебной системы

